

Operator's Manual



CP9120CR / CP9121CR / CP9121BR
CP9121AR / CP9122CR / CP9122BR
Angle Grinder



⚠ WARNING

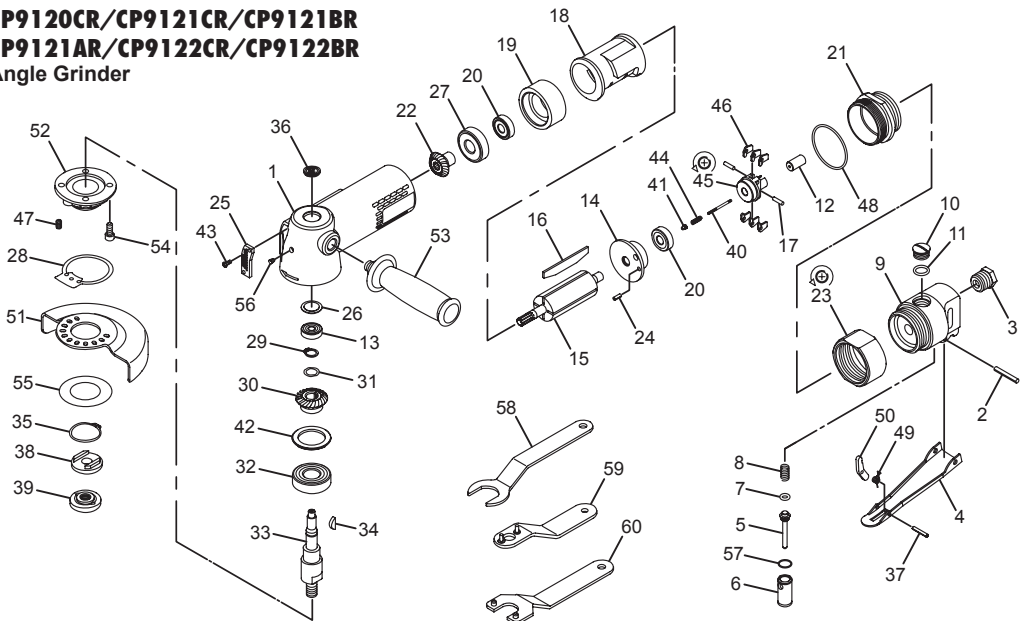
To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

LOCAL SALES AND SERVICE LOCATIONS

- Ⓜ Please find your local contact at: www.cp.com
- Ⓜ Busque su contacto local en: www.cp.com
- Ⓜ Votre contact local sur : www.cp.com
- Ⓜ Per trovare il contatto CP nella vostra zona, visitate: www.cp.com
- Ⓜ Du kan hitta din lokala kontakt på: www.cp.com
- Ⓜ Ihren Ansprechpartner finden Sie auch unter: www.cp.com
- Ⓜ Por favor, encontre o seu distribuidor local em: www.cp.com
- Ⓜ Du kan finne din lokale kontakt på: www.cp.com
- Ⓜ U kunt uw plaatselijke contact vinden op: www.cp.com
- Ⓜ Find din lokale kontakt på: www.cp.com
- Ⓜ Katso paikallisia yhteystietoja osoitteesta: www.cp.com
- Ⓜ Информация, необходимая для связи с местным представителем компании, может быть найдена на следующем веб-сайте: www.cp.com
- Ⓜ 请上网站www.cp.com查询本地联系单位。
- Ⓜ Παρακαλούμε βρείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο στη διεύθυνση: www.cp.com
- Ⓜ A helyi elérhetőségek megtalálhatók itt: www.cp.com
- Ⓜ Lūdzu, atrodiēt vietējās kontaktpersonas: www.cp.com
- Ⓜ Najbliższą placówkę można znaleźć po adresem: www.cp.com
- Ⓜ Svůj místní kontakt laskavě vyhledejte na adrese: www.cp.com
- Ⓜ Prosím, vyhledejte svoj miestny kontakt na adrese: www.cp.com
- Ⓜ Prosimo, najдите svoj lokalni kontakt na: www.cp.com
- Ⓜ Vietinį kontaktą rasite svetainėje: www.cp.com
- Ⓜ 最寄りの連絡先については、当社ウェブサイトをご覧ください: www.cp.com
- Ⓜ За контакт с местен представител, моля, посетете: www.cp.com
- Ⓜ Svojega lokalnog predstavnika pronađite na: www.cp.com
- Ⓜ Puteți găsi informațiile reprezentantului autorizat local din regiunea dumneavoastră la: www.cp.com
- Ⓜ Yerel temsilcinizi şu adresden bulabilirsiniz: www.cp.com
- Ⓜ 귀하 지역의 대리점은 다음 사이트에서 찾으실 수 있습니다: www.cp.com



**CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR
CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR**
Angle Grinder



Index No.	Part No.	Description	Qty.	Index No.	Part No.	Description	Qty.
1	2050533803	Motor Housing	1	39	6156060430	Flange Nut (for 4") 3/8"-24	1
2	2050484613	Spring Pin (4 x 28)	1	6155020770	Flange Nut (for 4 1/2" & 5") M14x2	1	
3	2050484083	Air Inlet	1	2050533973	Flange Nut (for 4 1/2" & 5") 3/8"-24 UNF	1	
4	2050484623	Throttle Lever	1	6155020780	Flange Nut (for 4 1/2" & 5") 5/8"-11 UNC	1	
5	2050484633	Valve Shaft	1	40	2050484903	Adjust Screw	1
6	2050484643	Bushing	1	41	2050484913	Adjust nut	1
7	20505338113	O-Ring (4.8 x 1.9)	1	42	2050533983	Spacer	1
8	2050484663	Valve Spring	1	43	2050484193	Screw (TS2.9)	2
9	2050533823	Throttle Valve Housing	1	44	2050484933	Governor	1
10	2050533833	Throttle Lever Plug	1	45	2050484943	Governor	1
11	2050485153	O-Ring (9.8 x 1.9)	1	46	2050484953	Pendulum	6
12	2050484693	Plunger	1	47	2050533993	Spring	1
13	2050486913	Ball Bearing (626z2)	1	48	2050484963	O-Ring (37.8 x 1.78)	1
14	2050484703	Rear End Plate	1	49	2050484973	Torsion Spring	1
15	2050484713	Rotor	1	50	2050484983	Throttle Lever Lock	1
16	2050484723	Blade Set (x4 pcs)	1	51	2050534003	4" Disc Guard	1
17	2050487003	Spring Pin (3 x 12)	2	2050534013	4 1/2" Disc Guard	1	
18	2050484733	Cylinder	1	2050534023	5" Disc Guard	1	
19	2050484743	Front End Plate	1	52	2050534053	Bearing Cap	1
20	2050486823	Ball Bearing (608z2)	2	53	2050524063	Side Handle	1
21	2050533843	Lock Nut	1	54	2050534063	Screw (M5 x 12)	4
22	2050484763	Bevel Gear	1	55	2050534073	Spacer	1
23	2050533853	Coupling Nut	1	56	2050534083	Oil Cap	1
24	2050487013	Spring Pin (3 x 8)	1	57	2050484483	O-Ring (10.5 x 1)	1
25	2050484783	Deflector	1	58	2050534043	Spanner (for 4" & 4 1/2" & 5")	1
26	2050484793	Spacer	1	59	2050485003	Pin Wrench (for 4")	1
27	2050486953	Ball Bearing (6201z2)	1	60	2050486673	Pin Wrench (for 4 1/2" & 5")	1
28	2050533863	Lock Ring	1	6158712610	CP9120CR Nameplate	1	
29	2050484573	Retainer Ring (STW-10)	1	6158712620	CP9121CR Nameplate	1	
30	2050533873	Bevel Gear	1	6158712630	CP9121BR Nameplate	1	
31	2050484823	Wave Washer	1	6158712640	CP9121AR Nameplate	1	
32	2050486883	Ball Bearing	1	6158712650	CP9122BR Nameplate	1	
33	2050533883	Spindle (3/8"-24 UNF)	1	6158712980	CP9122CR Nameplate	1	
	2050533893	Spindle (M14 x 2)	1	6158727980	Warning Label	1	
	2050535053	Spindle (5/8"-11)	1	6158726900	Warning Label	1	
34	2050484843	Key	1	6158726840	Warning Label	1	
35	2050533903	Retainer Ring	1	6158727560	Warning Label	1	
36	2050533913	CP Logo Ring (15mm)	1				
37	2050484203	Spring Pin (3 x 18)	1				
38	6155031630	Flange (for 4"-3/8"-24 UNF)	1				
	6155031590	Flange (for 4 1/2" & 5"-M14*2)	1				
	2050533943	Flange (for 4 1/2" & 5"-3/8"-24 UNF)	1				
	6155031600	Flange (for 4 1/2" & 5"-5/8"-11 UNF)	1				

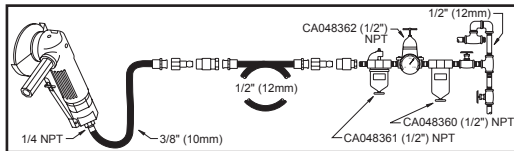
Tune-Up Kit
2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Bevel Gear Kit
2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

INSTRUCTION MANUAL

Air Supply Requirements

1. Supply tool with 90 psig (6.3 bar) of clean, dry air. Higher pressure drastically reduces tool life.
2. Connect tool to air line using pipe, hose and fitting sizes shown in the diagram below.
3. Do not install a quick coupler directly into the grinder throttle handle.
4. Minimum compressor requirement: 3hp (2238 w), 60 gal. air tank.



Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

Maintenance

1. Disassemble and inspect air motor every three months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
2. High wear parts are underlined in the parts list.
3. To keep downtime to a minimum, the following service kits are recommended:

Tune-up Kit

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Bevel Gear Kit

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Guard Position



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates, is in conformity with the requirements of the Council Directive of June 1998 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery (98/37/EC).

Machine Name CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Angle Grinder

Machine Type Power tools equipped with 3/8", 5/8" & M14 spindle with various grinding wheels for grinding - No other use is permitted

Serial No. Tools with No. C00501-2009 or higher

Technical Data

Free Speed 12,000 RPM for: CP9120CR 3/8"-24, 4" wheel; CP9121CR 3/8"-24, 5" wheel; CP9121BR 5/8"-11, 5" wheel; CP9121AR M14, 5" wheel; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" wheel; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" wheel

Air pressure 90 psi (6.3 bar)

Harmonized Standards Applied EN792-7

National Standards Applied ISO 8662-4, EN ISO 15744

Name and Position of Issuer Bruno Blanchet, General Manager

Signature of Issuer 

Date of Issue June, 2009

Noise & Vibration Declaration*

Sound pressure level 84 dB(A), uncertainty 3 dB(A), in accordance with EN ISO 15744. For sound power, add 11 dB(A).

Vibration value 2.8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2.5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR) re. ISO 8662-3.

For making estimates of daily vibration exposures, useful information may be found in CEN/TR 15350: 2006, "Mechanical vibration - Guideline for the assessment of exposure to hand-transmitted vibration using available information including that provided by manufacturers of machinery"

*These declared values were obtained by laboratory type testing in compliance with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher than the declared values. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user. We, Chicago Pneumatic, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

2

The goal of Chicago Pneumatic Tool Co. LLC is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones. Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.

For Additional Safety Information Consult:

- ▲ Other documents and information packed with this tool.
- ▲ Your employer, union and/or trade association.
- ▲ US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1), available at the time of printing from Global Engineering Documents at <http://global.ih.com/>, or call 1 800 854 7179. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <http://www.ansi.org>
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" available from: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Air Supply And Connection Hazards

- ▲ Never direct air at yourself or anyone else. Air under pressure can cause severe injury.
- ▲ Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- ▲ Whipping hoses can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- ▲ Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct setup.
- ▲ Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- ▲ Do not exceed maximum air pressure of 90 psi/6.2 bar or as stated on tool nameplate.

Wheel Guard Usage

- ▲ Always use the recommended wheel guard to reduce of risk of injury from broken grinding wheel parts.
- ▲ If a guard has withstood a wheel breakage do not continue to use it. It may be damaged.
- ▲ Position the guard between the grinding wheel and the operator.
- ▲ Use barriers to protect others from wheel fragments and grinding sparks.

Entanglement Hazards

- ▲ Keep away from rotating drive spindle and abrasive. Rotation may continue for several seconds after the throttle has been released. Do not lay the tool down until rotation has stopped.
- ▲ Do not wear jewelry or loose clothing.
- ▲ Scalping can occur if hair is not kept away from tool and accessories.
- ▲ Choking can occur if neckwear is not kept away from tool and accessories.

Projectile Hazards

- ▲ Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- ▲ Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- ▲ Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- ▲ A grinding wheel that bursts can cause very serious injury or death.
- ▲ Daily measure the air grinder speed with a tachometer to make sure that it is not greater than the RPM marked on the grinding wheel.
- ▲ Never use a grinding wheel marked with a speed lower than the air grinder speed.
- ▲ Never use cutting-off wheels for side grinding.
- ▲ This tool and its accessories must not be modified in any way.

Grinding wheel mounting hazards

- ▲ Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- ▲ Use only recommended sizes and types of abrasives.

- ▲ Do not use chipped or cracked wheels, or wheels which may have been dropped.
- ▲ Correct grinding wheel mounting is necessary to prevent injury from broken wheels.
- ▲ Avoid mismatch between UNC and metric threads.
- ▲ Grinding wheels should be a free fit on the spindle to prevent stress at the hole. Do not use reducing bushes to fit large hole grinding wheels.
- ▲ Use only wheel collars that come with the grinder for mounting the grinding wheel. Flat washers or other adapters may over stress the wheel. Always use heavy paper blotter discs between the wheel collars and the grinding wheel.
- ▲ Tighten the wheel on the spindle to prevent spin off when the air grinder is turned off.
- ▲ Before grinding, test grinding wheel by briefly running tool at full throttle. Be sure to use a barrier (such as under a heavy work table) to stop any possible broken wheel parts. Stop immediately if vibration is excessive.

Operation Hazards

- ▲ Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- ▲ Ensure that the workpiece is properly supported.
- ▲ Avoid wheel jamming when cutting-off. Support the workpiece on both sides of the cut line to prevent the wheel becoming trapped. If jamming occurs, release the throttle and ease the wheel free. Check the wheel is undamaged and properly secured before continuing.
- ▲ Maintain a balanced body position and secure footing.
- ▲ Avoid contact with rotating spindle and accessory to prevent cutting of hands and other body parts. Wear protective equipment such as gloves, apron and helmet.
- ▲ Ensure that sparks do not cause a hazard to people or materials.
- ▲ There is a risk of electrostatic discharge if used on plastic and other non-conductive materials.

Workplace Hazards

- ▲ Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- ▲ High sound levels can cause permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended by your employer or OSHA regulation (see 29 CFR part 1910).
- ▲ Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- ▲ Avoid inhaling dust or handling debris from the work process which can be harmful to your health. Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- ▲ This tool is not intended for use in explosive atmospheres and is not insulated for contact with electric power sources.
- ▲ Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electric or other utility lines.
- ▲ Potentially explosive atmospheres can be caused by dust and fumes resulting from sanding or grinding. Use dust extraction or suppression system which are suitable for the material being processed.
- ▲ Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead based paints
 - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
 - And Arsenic and chromium from chemically-treated rubberYour risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- ▲ For professional use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

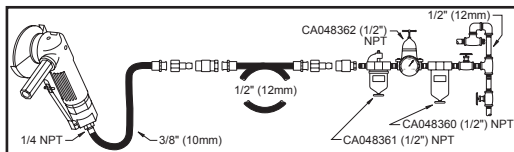


Español
(Spanish)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Especificaciones del suministro de aire

1. La herramienta requiere aire limpio y seco suministrado a una presión de 90 psig/6,3 bar. Cualquier presión superior puede reducir drásticamente la vida útil de la herramienta.
2. Conecte la herramienta en la línea de aire usando el tubo y la manguera; encaje las piezas según los tamaños indicados en el diagrama que se encuentra.
3. No instale un acoplamiento de cambio rápido directamente en el mango del regulador de la esmeriladora.
4. Requerimiento mínimo del compresor: 3 HP (2238 w), tanque de aire de 227 litros.



Lubricación

Utilice una copa de lubricación con aceite SAE #10, regulado a suministrar dos gotas por minuto. En caso de no disponer de una copa, aplique aceite de motor neumático a la entrada una vez al día.

Mantenimiento

1. Desmonte e inspeccione el motor de aire cada tres meses si la herramienta se usa todos los días. Reemplace las partes dañadas o gastadas.
2. Aquellas piezas sometidas a un fuerte desgaste se encuentran subrayadas en la lista de piezas.
3. Para disminuir el tiempo perdido, se recomienda el uso de los juegos de servicio que se encuentran:

Equipo de Mantenimiento

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Juego de engranajes cónicos

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Posición del protector



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Derechos reservados. Cualquier uso o copiado no autorizado del contenido o parte del mismo está prohibido. Esto corresponde en particular a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de partes y dibujos. Utilice partes autorizadas únicamente. La garantía o responsabilidad de productos no cubre ningún daño o defecto causado por el uso de partes no autorizadas.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Esmeriladora/Pulidora angular

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Nosotros, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 EE.UU., declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que el producto al cual se refiere esta declaración cumple los requisitos de la directiva de junio de 1998 del Consejo, referente a la armonización de las leyes sobre maquinaria de los estados miembros (98/37/CE).

Nombre del equipo Esmeriladora/Pulidora angular CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Tipo de equipo Herramientas neumáticas equipadas con huso de 3/8", 5/8" y M14 con diferentes ruedas de esmerilado/pulido para esmerilar/pulir - No se permite ningún otro uso.

Número de serie Equipos enumerados C00501-2009 en adelante

Especificaciones técnicas

Velocidad libre -12.000 RPM para: CP9120CR 3/8"-24, 4" rueda; CP9121CR 3/8"-24, 5" rueda; CP9121BR 5/8"-11, 5" rueda; CP9121AR M14, 5" rueda; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" rueda; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" rueda

Presión de aire 90 psi/6,3 bar.

Normativa comunitaria aplicada EN792-7

Normativa nacional aplicada ISO 8662-4, EN ISO 15744

Nombre y cargo del expedidor Bruno Blanchet, Gerente general

Firma del expedidor

Fecha de publicación junio de 2009

Declaración de valores de ruido y vibración*

Nivel de ruido 84 dB(A), Incertidumbre 3 dB(A), de acuerdo con EN ISO 15744. Para la energía acústica, sumar 11 dB(A).

Valor de vibración 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR) ref. ISO 8662-4.

Para hacer estimados de la exposición a las vibraciones diarias, se puede encontrar información útil en CEN/TR 15350: "Vibraciones mecánicas: Guía para la evaluación de la exposición a vibraciones transmitidas en forma manual mediante el uso de la información disponible, incluso aquella proporcionada por los fabricantes de maquinarias"

*Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio en cumplimiento con las normas establecidas y no son adecuados para utilizarse en evaluaciones de riesgos. Los valores medidos en lugares de trabajo individuales podrían ser más altos que los valores declarados. Los valores de exposición reales y el riesgo de peligro experimentado por un usuario individual son únicos y dependen del hábito de trabajo del usuario, la pieza en la que se está trabajando y el diseño de la estación de trabajo, además del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario. Nosotros, Chicago Pneumatic, no podemos aceptar responsabilidad por las consecuencias de utilizar los valores declarados en lugar de los valores que reflejan la exposición real en una evaluación de riesgo individual y en una situación de lugar de trabajo sobre los que no tenemos ningún control.



ADVERTENCIA

4

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

El objetivo de Chicago Pneumatic Tool Co. LLC es fabricar herramientas que le ayuden en su trabajo de forma segura y eficaz. El factor de seguridad más importante para esta o cualquier herramienta es USTED, porque su cuidado y prudencia son la mejor protección contra las lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los peligros, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes. Solamente operarios cualificados y plenamente adiestrados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.

Para obtener información de seguridad adicional consulte:

- ▲ La documentación e información que acompaña a la máquina.
- ▲ La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- ▲ Ministerio de trabajo de EE.UU. (OSHA): www.osha.gov; Consejo de las Europeas: comitatus.es/euroopa.osha.eu.int
- ▲ "Normas de seguridad para herramientas neumáticas portátiles" (ANSI B186.1), que se puede obtener dirigiéndose a Global Engineering Documents, en <http://global.his.com> (disponible cuando se imprimió este documento), o bien llamando al teléfono 1 800 854 7179. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <http://www.ansi.org>
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Requisitos de seguridad para herramientas mecánicas manuales no eléctricas) disponible en: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Riesgos de suministro de aire y conexiones

- ▲ Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona. El aire a presión puede causar lesiones graves.
- ▲ Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- ▲ Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- ▲ No utilice acoplamientos de desconexión rápida en la herramienta. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- ▲ Si utiliza acoplamientos universales para rotar, deberá instalar patillas de seguridad.
- ▲ La presión de aire no puede exceder un máximo de 63.279 kg/m²/6,2 bar o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

Modo de usar el protector de la rueda

- ▲ Para reducir el riesgo de las lesiones que puedan causar secciones rotas de la rueda de amolar, siempre se debe utilizar el protector recomendado para la rueda.
- ▲ Si en el momento de haber estado utilizando el protector se hubiera roto alguna rueda, no sigausando ese protector, porque puede haberse dañado.
- ▲ Coloque el protector entre la rueda y el operario.
- ▲ Utilice barreras para proteger a los demás de cualquier fragmento de la rueda y de las chispas que se desprenden durante el trabajo de amolar.

Peligro de enredarse

- ▲ No se acerque al eje giratorio ni al material abrasivo. Es posible que sigan girando después de haberse soltado el regulador. No ponga la herramienta sobre superficie alguna sin que antes se haya dejado de girar.
- ▲ No lleve joyas o ropas holgadas.
- ▲ La proximidad del cabello a la herramienta y de sus accesorios puede ocasionar lesiones de gravedad en el cuero cabelludo.
- ▲ Cualquier elemento que cuelgue del cuello y se encuentre cerca de la máquina o sus accesorios puede quedar aprisionado y provocar la asfixia.

Riesgos de emisión de proyectiles

- ▲ Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- ▲ Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilicen protección facial y ocular resistente de impactos.
- ▲ Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden dañar el ojo y producir ceguera.
- ▲ Al reventar una rueda pueden producirse lesiones muy graves o fatales.
- ▲ La velocidad de la máquina afiladora de aire comprimido debe medirse diariamente con un tacómetro para asegurar que no sobrepase de las RPM señaladas en la rueda.
- ▲ Nunca debe usarse una rueda que haya sido diseñada para una velocidad menor que la requerida por la máquina afiladora de aire comprimido.
- ▲ Nunca use ruedas de corte para rebajar de canto.
- ▲ No se debe modificar ningún aspecto de esta herramienta ni de sus accesorios.

Peligros que se pueden presentar durante el montaje de la rueda

- ▲ Al cambiar los accesorios siempre hay que cortar el suministro de aire, eliminar la presión neumática en la manguera, y desconectar la herramienta del suministro de aire.
- ▲ Se debe usar solamente material abrasivo de los tipos y tamaños recomendados.

- ▲ No utilizar ruedas picadas ni agrietadas ni ruedas que puedan haberse caído.
- ▲ Para evitar lesiones a causa de ruedas rotas, es imprescindible montar las ruedas correctamente.
- ▲ Procure no producir desajustes entre roscas UNC y métricas.
- ▲ Las ruedas de amolar deben descansar holgadamente en el eje para evitar tensión en el orificio. No se deben usar casquillos de reducción para hacer caer ruedas de orificio grande.
- ▲ Para montar la rueda, se deben usar únicamente los collares que vienen con la máquina. Arandelas planas u otros adaptadores pueden producir un exceso de tensión en la rueda. Siempre se deben usar discos de papel secante grueso entre los collares y la rueda.
- ▲ Apriete la rueda en el eje para evitar que se salga al apagarse la máquina afiladora de aire comprimido.
- ▲ Antes de usar la máquina para trabajos de amolar, haga que la máquina funcione a velocidad máxima para probar la rueda. Debe usarse una barrera (por ejemplo ponerla a funcionar debajo de una mesa pesada de trabajo) para protección de posibles secciones quebradas de la rueda. Detenga la máquina inmediatamente si hubiera un exceso de vibración.

Peligros de operación

- ▲ Los operarios y personal de mantenimiento deben tener la capacidad física necesaria para poder con el volumen, el peso y la potencia de esta máquina.
- ▲ Procurar que la pieza de trabajo tenga buen apoyo.
- ▲ Procurar que la rueda no se atascase al cortar el material. Apoyar la pieza de trabajo por ambos lados de la línea del corte para evitar que la rueda quede atrapada. Si se atascara, soltar el acelerador y sacar la rueda poco a poco. Antes de seguir trabajando, comprobar que no se haya dañado la rueda y que esté bien sujetada.
- ▲ Mantener el cuerpo en una posición equilibrada y los pies en un lugar firme.
- ▲ Para no cortar las manos ni otras partes del cuerpo, evite contacto con el eje giratorio y el accesorio. Usar indumentaria de protección como guantes, delantal y casco.
- ▲ Cuidar de que las chispas no constituyan un peligro para las personas ni para los materiales.
- ▲ Existe el peligro de descarga electrostática si se usa esta máquina con plástico u otros materiales no conductores.

Riesgos en el lugar de trabajo

- ▲ Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- ▲ Un nivel alto de ruido puede causar pérdida auditiva permanente. Utilice la protección recomendada en su empresa o por la regulación de OSHA (consulte 29 CFR sección 1910).
- ▲ Movimientos continuos, posiciones incorrectas y exposición a la vibración pueden dañar las manos y brazos. En caso de pérdida de sensibilidad, hormigueo, dolores o palidez de la piel, deje de utilizar la herramienta y consulte con un médico.
- ▲ Evite la inhalación de polvo o el manejo de residuos producidos en el trabajo, ya que pueden resultar perjudiciales para su salud. Utilice un mecanismo de extracción de polvo y use equipo de protección respiratoria cuando trabaje con materiales que producen partículas que pueden ser transportadas por el aire.
- ▲ Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambiente explosivos ni en está aislada del contacto con fuentes de corriente eléctrica.
- ▲ Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden haber peligros ocultos, como electricidad u otros conductores de servicios públicos.
- ▲ El polvo y los vapores liberados al lijarse o rectificar pueden producir atmósferas potencialmente explosivas. Utilice un sistema de extracción o supresión de polvo adecuado para el material que está procesando.
- ▲ Las operaciones de lijarse, serruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
 - Plomo de las pinturas con base de plomo
 - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería.
 - Arsénico y cromio del caucho sometido a tratamiento químico
- ▲ El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- ▲ Sólo para uso profesional.

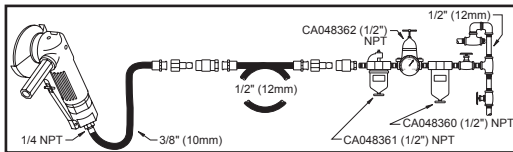
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

GUIDE D'UTILISATION

Alimentation en air comprimé

1. Cet outil doit être alimenté en air pur et sec à une pression de 6,3 bar (90 psi). Une pression plus élevée entraînerait une usure nettement plus rapide.
2. Reliez l'outil à la ligne d'air en utilisant la conduite, le tuyau et les raccords dans les dimensions indiquées dans le schéma.
3. Ne fixez pas d'attaches rapides directement dans la poignée d'accélération de la meuleuse.
4. Compresseur minimum nécessaire : 3 CV (2238 w), réservoir d'air de 60 gallons.



Lubrification

Utilisez un lubrificateur sur la canalisation d'air réglé pour dispenser deux gouttes d'huile SAE #10 par minute. Si vous ne pouvez pas utiliser un lubrificateur sur la conduite d'air, ajoutez de l'huile de moteur dans l'unité d'admission une fois par jour.

Entretien

1. Démontez et vérifiez le moteur pneumatique et le montage du régulateur tous les trois mois si l'outil est utilisé quotidiennement. Changez les pièces usées ou abîmées.
2. Le nom des pièces soumises à une forte usure est souligné dans la liste des pièces.
3. Pour maintenir le temps d'arrêt au minimum, nous recommandons les kits de service suivants:

Kit de Mise Au Point

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Ensemble pignons coniques

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Position du carter de protection



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA CEE

La société Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme à la directive de juin 1998 du Conseil des communautés (98/37/CE) portant sur l'harmonisation des lois des pays membres relatives à l'outillage.

Dénomination Meuleuse d'angle CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Catégorie Outils pneumatiques équipés d'une broche de 3/8", 5/8" et M14 avec différentes meules - Aucune autre utilisation n'est permise

Numéro de série C00501-2009 ou supérieur

Caractéristiques

Vitesse à vide – 12 000 tr/min pour : CP9120CR 3/8"-24, 4" meule; CP9121CR 3/8"-24, 5" meule; CP9121BR 5/8"-11, 5" meule; CP9121AR M14, 5" meule; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" meule; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" meule

Pression d'air requise de 6,3 bar (90 psi)

Standard type appliqué EN792-7

Standard national appliqué ISO 8662-4, EN ISO 15744

Nom et titre de l'émetteur Bruno Blanchet, Directeur général

Signature de l'émetteur 

Date d'émission juin 2009

Niveaux de bruit et de vibrations*

Pression acoustique 84 dB(A), incertitude 3 dB(A), conformément à EN ISO 15744. Pour la puissance acoustique ajouter 11 dB (A). Vibrations 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), selon ISO 8662-4.

Vous trouverez des informations utiles pour le calcul des expositions quotidiennes aux vibrations dans CEN/TR 15350: 2006, «Mechanical vibration - Guideline for the assessment of exposure to hand-transmitted vibration using available information including that provided by manufacturers of machinery» (Vibrations mécaniques – Directives pour le calcul des expositions aux vibrations transmises aux mains à l'aide des informations disponibles, y compris celles fournies par les fabricants d'équipement).

*Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition. Chicago Pneumatic ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle.



ATTENTION

Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.

6

Le souci de Chicago Pneumatic Tool Co., LLC est de fabriquer des outils qui puissent être utilisés efficacement et en toute sécurité. Votre prudence alliée à une attention soutenue constitue la meilleure protection qui puisse exister. Il est impossible de couvrir tous les accidents potentiels, mais la liste suivante donne une indication des risques les plus importants. Seuls des opérateurs qualifiés et bien formés sont autorisés à installer, régler ou utiliser cet appareil.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les mesures de sécurité, veuillez consulter:

- ▲ Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- ▲ Votre employeur, syndicat et/ou association commerciale.
- ▲ Le ministère du travail des Etats-Unis (OSHA), www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ Le document intitulé "Safety Code for portable Air Tools" (Code de sécurité pour les outils pneumatiques portables), ANSI B136.1 qui vous pouvez vous procurer au moment de l'impression du présent document auprès de Global Engineering Documents à <http://global.his.com/> ou appelez le 1 800 854 7179. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <http://www.ansi.org>.

- ▲ Les "mesures de sécurité pour appareils portatifs non électriques" disponibles auprès du Comité Européen de Normalisation, www.cenorm.be

Risques liés à l'air comprimé et aux raccords

- ▲ Ne jamais diriger l'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre. L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
- ▲ Avant de remplacer des accessoires ou d'effectuer une réparation, ou lorsque l'outil est inutilisé, veillez à couper l'arrivée d'air comprimé, à purger le tuyau, puis à le débrancher de l'alimentation principale.
- ▲ Ne diriger jamais le jet d'air vers vous ou une autre personne.
- ▲ Des tuyaux mal raccordés, endommagés ou aux bagues desserrées peuvent provoquer des blessures graves s'ils se détachent. Vérifiez tuyaux et bagues.
- ▲ N'utilisez jamais d'attaches rapides sur l'outil. Reportez-vous aux instructions d'installation.
- ▲ Si vous utilisez des attaches torsadées universelles, prenez soin d'installer des goupilles de sécurité.
- ▲ Ne dépassez pas une pression d'air maximum de 6,2 bar (90 psi) ou celle indiquée sur l'outil.

L'utilisation du protecteur de meuleuse

- ▲ Utilisez toujours le protecteur de meuleuse recommandé afin de diminuer le risque de blessures dues à des pièces de meules cassées.
- ▲ Dans le cas où un protecteur de meuleuse a résisté à la cassure d'une meule ne l'utilisez plus. Il a peut-être été endommagé.
- ▲ Positionnez le protecteur entre la meule et l'utilisateur.
- ▲ Utilisez des barrières pour protéger les autres personnes des fragments de meule et des étincelles.

Risques d'enchevêtrements

- ▲ Ne vous approchez pas de la broche d'entraînement tournante et de l'abrasif. La rotation peut continuer quelques secondes après avoir relâché la commande. Ne posez pas l'outil avant l'arrêt de la rotation.
- ▲ Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples.
- ▲ A proximité de l'outil et de ses accessoires, les cheveux doivent être attachés sous risque d'être arrachés.
- ▲ A proximité de l'outil et de ses accessoires, cravates, écharpes, foulards et autres peuvent présenter un risque d'enchevêtrement.

Risques de projections

- ▲ Portez toujours un masque anti-choc couvrant les yeux et le visage si vous vous tenez près de l'outil, si vous l'utilisez, le réparez, le révisiez ou en changez des accessoires.
- ▲ Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant à proximité de cette machine portent une protection.
- ▲ Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer la cécité.
- ▲ Une meule qui se casse peut causer des blessures très graves et même la mort.
- ▲ Contrôlez la vitesse de la meule pneumatique tous les jours au moyen d'un compte tours, ceci afin de vérifier qu'elle ne soit pas supérieure aux tr/min. indiqués sur la meule.
- ▲ N'utilisez jamais une meule marquée d'une vitesse inférieure à la vitesse de la meule pneumatique.
- ▲ N'utilisez jamais une meule tronçonneuse pour effectuer une rectification latérale.
- ▲ Cet Outil et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucun manière.

Les risques lors de l'assemblage d'une meule

- ▲ Coupez toujours l'alimentation en air, videz le tuyau de toute pression pneumatique, et déconnectez l'outil de l'alimentation en air lors du changement des accessoires.
- ▲ Utilisez seulement des abrasives d'une taille et d'un type recommandés.

- ▲ N'utilisez pas de meules ébréchées ou fêlées, ou des meules qui seraient tombées.
- ▲ La meule doit être correctement montée afin d'éviter que l'utilisateur se blesse sur une meule cassée.
- ▲ Evitez de mélanger les pas UNIC et métriques.
- ▲ Les meules sur la broche doivent être à ajustement fin, ceci afin d'éviter toute contrainte au niveau du trou. N'utilisez pas de douille de réduction sur les meules à grand trou.
- ▲ Utilisez seulement des colliers de meule qui sont munis avec la meuleuse pour monter la meule. Les rondelles plates ou les autres adaptateurs peuvent surcharger la meule. Il faut toujours utiliser des disques de papier filtrant épais entre les colliers de roue et la meule.
- ▲ Serrez la meule sur la broche afin d'éviter qu'elle ne se déface lorsque la meuleuse pneumatique est arrêtée.
- ▲ Avant de meuler, contrôlez la meule en utilisant l'outil à plein régime brièvement. Il est essentiel d'utiliser une barrière (par exemple sous une lourde table de travail) pour arrêter toute pièce de meule cassée. Arrêtez immédiatement en cas de vibrations excessives.

Risques pendant l'utilisation

- ▲ Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capables de manier l'outil, qui est encombrant, lourd et puissant.
- ▲ Vérifiez que la pièce à travailler est correctement soutenue.
- ▲ Evitez que la meule ne se bloque lors de la découpe. Soutenez la pièce à travailler sur les deux côtés de la ligne de coupe afin d'éviter le blocage de la meule. En cas de blocage, relâchez la commande et libérez la meule. Vérifiez que la meule est intacte et correctement retenue avant de continuer.
- ▲ Maintenez une position de corps équilibrée et soyez bien planté sur vos pieds.
- ▲ Evitez tout contact avec la broche tournante et l'accessoire afin d'éviter toute coupure aux mains et aux autres parties du corps. Portez des équipements de protection tels que des gants, un tablier et un casque.
- ▲ Vérifiez qu'aucune étincelle ne crée un risque pour les gens et les matériaux.
- ▲ Il y a le risque d'une décharge électrostatique si l'équipement est utilisé sur du plastique et sur d'autres matériaux non-conducteurs.

Risques sur le lieu de travail

- ▲ Les chutes peuvent être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Faites attention aux tuyaux qui traînent par terre ou sur le plan de travail.
- ▲ Un fort niveau sonore peut provoquer une perte auditive irréversible. Portez le casque de casque antibruit préconisé par votre employeur ou la réglementation OSHA en vigueur (voir 29 CFR part 1910).
- ▲ Pour travailler, prenez une position bien équilibrée et évitez toute surface glissante.
- ▲ Des gestes répétitifs, de mauvaises positions et une exposition aux vibrations peuvent avoir des effets nuisibles sur les membres supérieurs. En cas de sensation d'engourdissement, de picotement, de douleur ou en cas de décoloration de la peau, cessez d'utiliser l'outil et consultez un médecin.
- ▲ Evitez de respirer la poussière et les débris provenant des travaux; ces produits peuvent être dangereux. Utilisez un équipement d'extraction de la poussière et portez un appareil respiratoire lorsque vous travaillez avec des matériaux qui génèrent des particules aéroportées.
- ▲ Cet outil ne doit pas être utilisé dans un endroit où sont stockés des explosifs. Evitez également de le mettre en contact avec une source électrique car il n'est pas isolé.
- ▲ Procédez avec précaution si vous travaillez dans un environnement que vous ne connaissez pas. Il peut y avoir des dangers cachés, tels que des câbles électriques ou autres.
- ▲ Les fumées et la poussière dégagées par le meulage ou le polissage peuvent entraîner une atmosphère potentiellement explosive. Utilisez un système d'aspiration ou de suppression de la poussière compatible avec le matériau meulé ou poli.
- ▲ Certaines poussières générées par les activités de construction telles que ponçage, sciage, meulage, perçage, etc., contiennent des substances chimiques qui, selon l'Etat de Californie, sont cancérogènes ou peuvent causer des anomalies congénitales ou encore constituer des dangers pour la reproduction. Exemples de tels produits chimiques:
 - Plomb provenant des peintures au plomb;
 - Silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de maçonnerie;
 - Arsenic et chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.Votre risque d'exposition à ces produits nocifs dépend de la fréquence à laquelle vous effectuez ces travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un local bien aéré et portez un équipement de protection homologué tel que des masques anti-poussières spécialement conçus pour arrêter les particules microscopiques.
- ▲ Pour utilisation professionnelle uniquement.

CONSIGNES DE SECURITE

CETTE NOTICE DOIT ETRE IMPERATIVEMENT REMISE AUX UTILISATEURS



Italiano
(Italian)

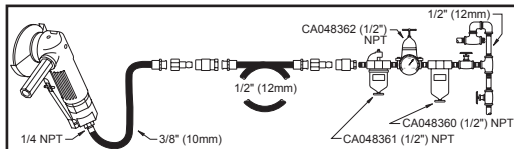
CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Affilitrice ad angolo retto

MANUALE DELLE ISTRUZIONI

Alimentazione

1. Alimentare l'utensile con aria pulita e secca a 6,3 bar. Una pressione più elevata riduce drasticamente la durata dell'utensile.
2. Collegare il dispositivo alla condotta dell'aria attraverso il tubo, il tubo flessibile e le finiture mostrate nella figura.
3. Non installare un accoppiatore rapido direttamente nell'impugnatura della valvola di regolazione dell'utensile.
4. Requisiti minimi per il compressore: 3 HP (2238 w), serbatoio dell'aria da 60 galloni.



Lubrificazione

Usare un lubrificatore di linea con olio SAE #10 regolato a due gocce al minuto. Se non si dispone di un lubrificatore di linea, aggiungere olio per motori ad aria nell'apposita apertura una volta al giorno.

Manutenzione

1. Se l'utensile viene utilizzato ogni giorno, smontare e controllare il motore ad aria ed il gruppo regolatore ogni tre mesi. Sostituire le parti usurate o danneggiate.
2. I componenti particolarmente soggetti ad usura sono sottolineati nella lista dei pezzi di ricambio.
3. Per mantenere il tempo di inattività al minimo, si raccomanda l'uso dei kit di manutenzione:

Kit Di Manutenzione

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Kit ingranaggi conici

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Posizione della copertura di protezione



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso non autorizzato o copia del contenuto o di parte del contenuto è proibito. Questo vale in particolar modo per i marchi registrati, le descrizioni dei modelli, i numeri delle parti e i grafici. Si consiglia l'utilizzo di parti originali non è coperto da garanzia o da responsabilità per danni causati da prodotto difettoso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle richieste del Consiglio Direttivo del Giugno 1998 relative all'approssimazioni delle leggi degli Stati Membri relative ai macchinari (98/37/CE).

Nome del prodotto Affilitrice ad angolo retto CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Tipo di prodotto Utensili pneumatici dotati di mandrini da 3/8", 5/8" e M14 con diverse mole per affilatura. - Altri usi non sono permessi

Numero di serie Dal numero C00501-2009 o superiore

Dati tecnici

Velocità libera - 12.000 giri/min. per: CP9120CR 3/8"-24, 4" mola per affilatura; CP9121CR 3/8"-24, 5" mola per affilatura; CP9121BR 5/8"-11, 5" mola per affilatura; CP9121AR M14, 5" mola per affilatura; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" mola per affilatura; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" mola per affilatura

Pressione aria 6,3 bar

Norme impiegate EN792-7

Norme nazionali impiegate ISO 8662-4, EN ISO 15744

Nome e qualifica del responsabile Bruno Blanchet, Direttore generale

Firma del responsabile 

Data di dichiarazione giugno 2009

Dichiarazione relativa al rumore e alle vibrazioni*

Livello di pressione acustica 84 dB(A), Incertezza 3 dB(A), a norma EN ISO 15744. Per la potenza acustica, aggiungere 11 dB(A).

Valore delle vibrazioni 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), rif. ISO 8662-4.

Per una stima delle esposizioni quotidiane a vibrazioni, sono disponibili informazioni utili in CEN/TR 15350: 2006, "Vibrazioni meccaniche – Misurazione e valutazione dell'esposizione alle vibrazioni trasmesse alla mano utilizzando le informazioni disponibili, incluse quelle fornite dai produttori del macchinario"

*I valori dichiarati sono stati ottenuti da test eseguiti in laboratorio in conformità con le norme stabilite e non sono adeguati per l'uso nella valutazione dei rischi. I valori rilevati in determinati luoghi lavorativi possono essere superiori ai valori dichiarati. I valori di esposizione reali e il rischio di pericolo a cui il singolo utente è soggetto sono esclusivi e dipendono dal modo in cui la persona lavora, dal pezzo in lavorazione e dalla struttura dell'area di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente. Noi, Chicago Pneumatic, non possiamo essere ritenuti responsabili per le conseguenze derivanti dall'uso dei valori dichiarati, anziché di valori che riflettono l'esposizione effettiva, nella specifica valutazione di eventuali rischi in un luogo lavorativo su cui non abbiamo alcun controllo.



ATTENZIONE

8

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si apposti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legna e capisca tutti i punti di queste istruzioni.

L'obiettivo della Chicago Pneumatic Tool Co., LLC è di creare strumenti che consentano di lavorare in modo sicuro ed efficiente. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare in questa sede tutti i tipi di rischi, quindi né sono stati elencati alcuni tra i più importanti. Solo gli operatori qualificati e opportunamente addestrati devono installare, regolare o usare questa trapanatrice.

Per ulteriori informazioni sulle norme di sicurezza consultare:

- ▲ I documenti allegati nell'imballo.
- ▲ Il datore di lavoro, associazioni commerciali e/o sindacali.
- ▲ US Department of Labor (OSHA), www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Codice di sicurezza per utensili pneumatici portatili" (ANSI B186.1), reperibili al momento della stampa presso Global Engineering Documents all'indirizzo <http://global.ihc.com/>, oppure telefonando al n. 1 800 854 7179. Se si hanno difficoltà ad ottenere le normative ANSI, rivolgersi direttamente ad ANSI all'indirizzo <http://www.ansi.org>
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Norme di sicurezza per strumenti ad alimentazione non elettrica portatili) disponibile presso: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Rischi relativi al collegamento e all'alimentazione ad aria compressa

- ▲ Non dirigere l'aria verso la propria o altra persona. L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- ▲ Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, per sostituire gli accessori o quando necessita di riparazione.
- ▲ Non dirigete mai il getto d'aria verso voi stessi o altre persone.
- ▲ I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni. Controllare attentamente tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o rotture.
- ▲ Non utilizzare raccordi a cambio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- ▲ Ogniqualvolta vengono utilizzati raccordi girevoli universali deve essere montata la spina di fermo.
- ▲ Non superare il limite massimo di 6,2 bar (90 psi) di pressione dell'aria o il valore indicato nella targhetta della molatrice.

Utilizzo dei ripari delle mole

- ▲ Usare sempre il riparo della mola raccomandato per ridurre il rischio di lesioni causate da pezzetti di mola che si staccano.
- ▲ Se un riparo ha resistito alla rottura di una mola non continuare ad usarlo, dato che potrebbe aver subito danni.
- ▲ Posizionare il riparo tra la mola e l'operatore.
- ▲ Usare degli schermi per proteggere gli astanti dai frammenti della mola e dalle scintille di molatura.

Pericoli causati dal rimanere impigliati

- ▲ Tenersi lontani dall'alberino di comando rotante e dall'abrasivo. La mola può continuare a ruotare per vari secondi dopo aver rilasciato il comando. Non appoggiare l'utensile fino a quando non ha smesso di ruotare.
- ▲ Non indossare gioielli o vestiti larghi.
- ▲ Quando ci si trova in prossimità dell'utensile e dei relativi accessori, fare attenzione ai capelli in quanto potrebbero rimanere impigliati.
- ▲ Si potrebbe rischiare il soffocamento se quanto si indossa al collo non viene mantenuto lontano dall'utensile e dai relativi accessori.

Rischi relativi ai frammenti

- ▲ Indossare sempre protezioni resistenti per gli occhi e per il viso quando si effettua un'operazione di riparazione, di manutenzione o di sostituzione degli accessori o si è nelle immediate vicinanze.
- ▲ Assicurarsi che tutti indossino protezioni.
- ▲ Anche piccoli frammenti possono danneggiare gli occhi e causare cecità.
- ▲ Lo scoppio di una mola può causare lesioni gravi o la morte.
- ▲ Misurare ogni giorno la velocità della molatrice pneumatica con un tachimetro per accertarsi che non sia superiore al regime marcato sulla mola.
- ▲ Non usare mai una mola marcata con un regime inferiore di quello indicato sulla molatrice pneumatica.
- ▲ Non usare mai fresse per la molatura laterale.
- ▲ Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.

Pericoli durante il montaggio delle mole

- ▲ Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare la pressione dal flessibile e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando si cambiano gli accessori.
- ▲ Usare solo gli abrasivi di misura e tipo raccomandato.
- ▲ Non usare ruote scheggiate o inclinate, oppure ruote che sono state fatte cadere.

- ▲ È necessario montare correttamente la mola per evitare lesioni causate da un'eventuale rottura.
- ▲ Evitare abbinare le filettature UNC a quelle metriche.
- ▲ La mola dovrebbe avere un accoppiamento libero sull'alberino per evitare sollecitazioni sul foro. Non usare boccole riduttrici per montare delle mole con foro largo.
- ▲ Usare solo gli appositi collari in dotazione alla molatrice per il montaggio della mola. Delle rondelle piane o altri adattatori potrebbero sottoporre la mola a sollecitazioni eccessive. Usare sempre dei dischi in carta assorbente pesante tra i collari e la mola.
- ▲ Serrare la ruota sull'alberino per evitare che salti via quando la molatrice viene spenta.
- ▲ Prima della molatura, controllare la mola facendo funzionare brevemente l'utensile alla massima velocità. Accertarsi di usare uno schermo (ad esempio come sotto un tavolo da lavoro pesante) per fermare qualsiasi eventuale parte rotta. Arrestare immediatamente la molatrice se le vibrazioni sono eccessive.

Pericoli durante il funzionamento

- ▲ Gli operatori e il personale addetto alla manutenzione devono essere in grado, fisicamente, di far fronte alla massa, al peso e alla potenza dell'utensile.
- ▲ Accertarsi che il pezzo da lavorare sia ben supportato.
- ▲ Evitare l'inceppamento della mola durante il taglio. Supportare il pezzo da lavorare da ambo i lati della linea di taglio per evitare che la ruota rimanga impigliata. In caso di inceppamento, rilasciare il comando e liberare la mola. Controllare che la mola non abbia subito danni e sia ben salda prima di continuare.
- ▲ Mantenere ben equilibrato il corpo con i piedi ben appoggiati a terra.
- ▲ Evitare il contatto con l'alberino rotante e gli accessori per evitare di tagliarsi le mani o altre parti del corpo. Indossare un equipaggiamento protettivo tipo guanti, giarretti e casco.
- ▲ Accertarsi che le scintille non siano pericolose per gli astanti o i materiali.
- ▲ Vi è il rischio di scarica elettrostatica se viene usata sulla plastica e su altri materiali non conduttivi.

Rischi relativi all'area di lavoro

- ▲ Scivolare, inciampare, cadere sono tra le principali cause di infortunio.
- ▲ L'alto livello di rumorosità può causare danni permanenti all'udito. L'uso di cuffie di protezione per le orecchie è raccomandato sia dai datori di lavoro che dagli organi competenti per la sicurezza sul lavoro.
- ▲ Movimenti di lavoro ripetitivi, posizioni insolite ed esposizioni alle vibrazioni possono risultare dannose per le mani e per le braccia. Se si verificano intorpidimento, formicolii, dolore o pallore, smettere di utilizzare l'utensile e consultare un medico.
- ▲ Evitare quindi l'innalazione di polvere o di altre scorie derivanti da attività lavorative che potrebbero nuocere alla salute. Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- ▲ Questo utensile non è adatto ad essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione.
- ▲ Procedure con attenzione in ambienti poco noti. Vi possono essere dei pericoli nascosti, tipo elettricità o le linee di altre utenze.
- ▲ La polvere e i fumi prodotti dalle operazioni di molatura e levigatura possono essere causate da atmosfere potenzialmente pericolose. Utilizzare sistemi di estrazione o eliminazione di polveri adeguati al materiale da lavorare.
- ▲ La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - piombo contenuto nelle vernici
 - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
 - arsenico e cromo presenti nella gomma sottoposta a trattamento chimico
- ▲ I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per limitarla, è consigliabile lavorare in aree adeguatamente ventilate e con l'attrezzatura di sicurezza approvata, come le mascherine anti-polvere appositamente concepite per filtrare le particelle microscopiche.
- ▲ Solamente per uso professionale.

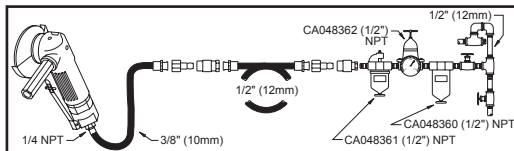
NORME DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE - DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

BRUGSANVISNING

Tryckluftsfördringar

1. Förså verktyget med ren, torr luft med ett tryck av 6,3 bar (90 psig). Högre tryck reducerar verktygets livslängd i väsentlig grad.
2. Koppla ihop verktyget med luftledningen genom användning av rör-, slang- och kopplingsstorlekar angivna i diagrammet.
3. Installera inte snabbkoppling direkt in i sliparens gasreglage.
4. Minimifördringar för kompressorn: 2238 w (3 hk), 227 l (60 gal.) lufttank.



Smörjning

Använd smörjolja för luftledningar med olja av typ SAE nr 10, inställd på två droppar per minut. Om smörjolja för luftledningar inte kan användas ska inloppet förses med luftmotorolja en gång per dag.

Underhåll

1. Montera isär och kontrollera tryckluftsmotorn och regulatornheten var tredje månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade och slitna delar.
2. Delar som slits snabbt är understruken i reservdelslistan.
3. För att hålla stilleståndstiden till ett minimum rekommenderas följande servicesatser.

Finjusteringsssats

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Koniskt kugghjulspaket

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Skyddsposition



FÖRSÄKRAN AVSEENDE EC-ÖVERENSSTÄMMELE

Vi, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, försäkrar på eget ansvar att den produkt som denna försäkrans avser överensstämmer med fördringarna i Kommissionens direktiv daterade juni 1998 och avseende närmande av medlemsstaternas lagar för maskinutrustning (98/37/EG).

Maskinbenämning CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Vinkelslipare

Maskintyp Motordrivna verktyg utrustade med 3/8-tums-, 5/8-tums- och M14-spindel med olika slipskivor för slipning. - Får icke användas för annat bruk

Serienr Verktyg med nr C00501-2009 eller högre

Tekniska data

Fri hastighet - 12 000 VPM för: CP9120CR 3/8"-24, 4" slipskiva; CP9121CR 3/8"-24, 5" slipskiva; CP9121BR 5/8"-11, 5" slipskiva; CP9121AR M14, 5" slipskiva; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" slipskiva; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" slipskiva

Lufttryck 6,3 bar (90 psi)

Tillämpade harmoniserade standarder EN792-7

Tillämpade nationella standarder ISO 8662-4, EN ISO 15744

Utfärdarens namn och titel Bruno Blanchet, Administrativt chef

Utfärdarens underskrift 

Utgivningsdag juni 2009

Buller- och vibrationsdeklaration*

Ljudtrycksnivå 84 dB(A), Ovisshet 3 dB(A), enligt EN ISO 15744. För ljudstyrka höj med 11 dB(A).

Vibrationsvärde 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR) enligt ISO 8662-4.

Användbar information finns tillgänglig för att beräkna dagliga vibrationsexponeringar i CEN/TR 15350:2006, "Mekanisk vibration - Riktlinje för värdering av exponering av vibration överförd för hand genom att använda befintlig information inklusive information som försetts av maskineriets tillverkare.

*De här fastställda värdena erhålls genom laboratorieprover i överensstämmelse med uppgivna standarder och är ej lämpliga för riskutvärderingar. Värden som uppmätts på individuella arbetsplatser kan vara högre än de fastställda värdena. De faktiska exponeringsvärdena och risken för skada för en individuell användare är unik och beror på det sätt som användaren arbetar, arbetsstycket och arbetsplatsens konstruktion, såväl som på exponeringstiden och användarens fysiska tillstånd. Vi, Chicago Pneumatic, kan ej hållas ansvariga för följer vid användning av fastställda värden istället för värden som återkastar den faktiska exponeringen för en individuell riskutvärdering i en situation på en arbetsplats, över vilken vi ej har någon kontroll.



⚠ VARNING

För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.

10

Chicago Pneumatics Tool Co. LLC mål är att producera verktyg, som gör ditt arbete säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsdetaljen är DU själv. Skötselförståelse och god ömde är det bästa skyddet mot skador. Alla faror som kan uppstå kan inte behandlas här, men vi har försökt att understryka några av de viktigaste. Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.

För ytterligare säkerhetsinformation konsulteras:

- ▲ Annan dokumentation och information som finns i samma förpackning som detta verktyg.
- ▲ Er arbetsgivare, fackförening och/eller yrkesförening.
- ▲ US Department of Labor (OSHA): www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Säkerhetsregler för portabla tryckluftsdrivna verktyg" (ANSI B186.1), tillgängliga vid pressläggningen från Global Engineering Documents på adress <http://global.ih.com>, eller ring 1 800 854 7179. I händelse av problem med att komma åt ANSI-standarder, kontakta ANSI på adress <http://www.ansi.org/>
- ▲ "Safety Requirement For Hand-Held Non-Electric Power Tools" finns tillgänglig hos European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Risker förknippade med tryckluftsbeklädnad och -kopplingar

- ▲ Rikta aldrig luft mot dig själv eller någon annan person. Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- ▲ Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- ▲ Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- ▲ Snärtande slangar kan orsaka allvarliga kroppsskador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- ▲ Använd inte snabbkopplingar på verktyg. Se anvisningarna för korrekt montering.
- ▲ Närhelst universalvriddkopplingar används måste lässpriptar installeras.
- ▲ Låt inte lufttrycket överstiga 6,2 bar (90 psi) eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

Användning av slipskivskydd

- ▲ Använd alltid rekommenderat slipskivskydd för att reducera risken för skador uppkomna av bitar från trasiga slipskivor.
- ▲ Om ett skydd motstår ett slipskivebrott ska detta skydd inte användas längre eftersom det kan vara skadat.
- ▲ Placera skyddet mellan slipskivan och operatören.
- ▲ Använd skyddsplåtar för att skydda andra från slipskivefragment och anvisning.

Risker att fastna

- ▲ Håll undan från roterande drivspindel och slipskiva. Rotation en kan fortsätta flera sekunder efter det att fartreglaget släppts. Lägg inte ned verktyget förrän rotationen stannat helt.
- ▲ Använd inte smycken eller löst sittande kläder.
- ▲ Du kan skalperas om du inte håller håret borta från verktyg och tillbehör.
- ▲ Låt inte plagg som sitter runt halsen komma nära verktyg och tillbehör, eftersom du då kan strypas.

Risker förknippade med kringkastande föremål

- ▲ Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du deltar i eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut.
- ▲ Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- ▲ Även små projektiler kan orsaka skador på ögonen som leder till blindhet.
- ▲ En slipskiva som brister kan orsaka mycket allvarliga personskador eller dödsfall.
- ▲ Mät slipskivans hastighet varje dag med en varvräknare för att säkerställa att den inte överskrider det varvtal som anges på slipskivan.
- ▲ Använd aldrig en slipskiva med lägre hastighetsmärkning än slippmaskinens varvtal.
- ▲ Använd aldrig kapprisor för sidslipning.
- ▲ Detta verktyg och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.

Risker med montering av slipskivor

- ▲ Stäng alltid av lufttillförseln, släpp ut slangens tryck och demontera verktyget från lufttillförseln vid byte av tillbehör.

- ▲ Använd endast rekommenderade storlekar och typer av slipskivor.
- ▲ Använd inte slipskivor med sprickor eller märken, eller som kan ha tappats på golvet.
- ▲ Korrekt montering av slipskivor är nödvändig för att förhindra skador orsakade av defekta slipskivor.
- ▲ Undvik att förväxla metrisk och UNC-gångor.
- ▲ Slipskivor ska passa lätt på spindeln för att förhindra överbelastning i hålet. Använd inte reduceringsbussningar för att montera slipskivor med stora hål.
- ▲ Använd endast de kragar som medföljer slippmaskinen vid montering av slipskivor. Plana brickor och andra adaptrar kan överbelasta slipskivan. Använd alltid skivunderlägg av grovt papper mellan slipskivekragar och slipskiva.
- ▲ Dra fast slipskivan på spindeln för att förhindra att den spinner löst när slippmaskinen stängs av.
- ▲ Testa slipskivan genom att göra en kort provkörning med full fart innan slipning påbörjas. Se till att använda ett skydd (exempelvis under en grov arbetsbänk) för att stoppa eventuella lösbrutna skivdelar. Stäng omedelbart av om vibrationerna är överdrivna.

Driftsriser

- ▲ Operatörer och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att hantera verktygets massa, vikt och kraft.
- ▲ Säkerställ att arbetsstycket är ordentligt stöttat.
- ▲ Undvik att slipskivan fastnar vid avstängning. Stötta arbetsstycket på bägge sidor om kaplinjen för att förhindra att slipskivan fastnar. Om den fastnar, släpp då fartreglaget och lirka lös skivan. Kontrollera att slipskivan är fri från skador och ordentligt fästsatt innan arbetet återupptas.
- ▲ Håll kroppen i balans och ha ett gott fötåste.
- ▲ Undvik kontakt med roterande spindel och tillbehör så att du slipper kapa bort händer eller andra kroppsdelar. Använd skyddsutrustning som handskar, förkläde och hjälm.
- ▲ Säkerställ att gnistor inte utgör en risk för personal eller material.
- ▲ Det finns risk för elektrostatisk urladdning om maskinen används på plastiska eller andra elektriskt icke ledande material.

Arbetsplatsriser

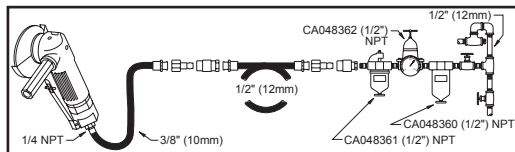
- ▲ Allvarliga kroppsskador och dödsfall orsakas ofta vid halkning, snävning eller fall. Se upp för slangslingar på gång- eller arbetsytor.
- ▲ Hög ljudnivå kan orsaka permanent hörselnedsättning. Använd hörselskydd enligt din arbetsgivares rekommendationer eller OSHA:s föreskrifter (se 29 CFR part 1910).
- ▲ Repetitiva arbetsrörelser, olämplig kroppshållning och vibrationer kan vara skadliga för händer och armar. Om någon del av kroppen domnar, smårer, smårer eller blir vit ska användningen av verktyget avbrytas och läkares råd sökas.
- ▲ Undvik att inandas damm eller hantera skrap från arbetsförloppet som kan vara skadligt för hälsan. Använd dammextraktionsapparat och andningskydd när du arbetar med material som producerar luftburna partiklar.
- ▲ Detta verktyg rekommenderas inte för användning i explosiv atmosfär och är inte isolationskyddat för kontakt med elektriska spänningskällor.
- ▲ Arbeta med stor försiktighet i ovana miljöer. Det kan finnas dolda risker som elektriska och diverse andra ledningar.
- ▲ Potentiella explosiva miljöer kan orsakas av damm och rökgaser som resulterar från sandning och slipning. Använd dammsugnings- eller undertryckningssystem som passer för det material som bearbetas.
- ▲ En del damm som skapas av motorsandning, -sågning, -polering, -borring och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och medfödda defekter eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - Bly från blybaserad målarfärg
 - Kristallint silikatgavel och cement och andra murverksprodukter
 - Arsenik och krom från kemiskt behandlad gummi.Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. Arbeta i väl ventilerade områden och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom ansiktsskärms mot damm som är gjorda speciellt för att filtrera ut mikroskopiska partiklar, för att minska exponering till dessa kemikalier.
- ▲ Endast för professionellt bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR
KASSERA EJ - GE TILL ANVÄNDAREN

BETRIEBSANLEITUNG

Anforderungen an die Luftversorgung

1. Versorgen Sie das Werkzeug mit 90 psig (6,3 bar) sauberer, trockener Luft. Ein höherer Druck vermindert die Lebensdauer des Werkzeugs drastisch.
2. Verbinden Sie das Werkzeug mit der Luftleitung unter Verwendung der Röhre, des Schlauchs und der Verbindungsstücke in den Größenangaben der Zeichnung.
3. Montieren Sie keine Schnellkupplung unmittelbar am Drosselhebel der Schleifmaschine.
4. Erforderliche Kompressorleistung: 3 PS (2.238 w), 225 Liter Drucklufttank.



Schmierung

Verwenden Sie einen Luftleitungsöl mit SAE #10 Öl, der auf zwei Tropfen pro Minute eingestellt ist. Falls kein Luftleitungsöl verwendet werden kann, füllen Sie täglich durch den Luftereinlaß DruckluftMotorenöl ein.

Wartung

1. Zerlegen und prüfen Sie den Druckluftmotor und den Fliehkraftregler alle drei Monate wenn das Werkzeug täglich benutzt wird. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile.
2. Teile, die hohem Verschleiß ausgesetzt sind, sind in der Teilleiste unterstrichen.
3. Um die Ausfallzeit so gering wie möglich zu halten, empfehlen wir die Reparatursätze:

Feineinstellsatz

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Winkelgetriebe-Reparatursatz

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Fingerschutz-Position



EG-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir, die Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, erklären unsere alleinige Verantwortung dafür, daß das Erzeugnis, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der Richtlinie des Europäischen Rates 98/37/EG vom Juni 1998 über die Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Maschinen übereinstimmt.

Maschinenbezeichnung CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Winkelschleifer

Maschinentype Pneumatische Werkzeuge mit Spindeldurchmesser 3/8", 5/8" bzw. M14 für diverse Schleifscheiben. - Eine andere Anwendung ist nicht erlaubt
Serien-Nr. Werkzeuge mit Nummern ab C00501-2009

Technische Daten

Leerlaufdrehzahl 12.000 U/min für: CP9120CR 3/8"-24, 4"
Schleifscheibe: CP9121CR 3/8"-24, 5" Schleifscheibe; CP9121BR 5/8"-11, 5" Schleifscheibe; CP9121AR M14, 5" Schleifscheibe; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" Schleifscheibe; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" Schleifscheibe

Luftdruck 90 psi (6,3 bar)

Angewandte harmonisierte Normen EN792-7

Angewandte internationale Normen ISO 8662-4, EN ISO 15744

Name und Stellung des Ausstellers Bruno Blanchet, Geschäftsführer

Unterschrift des Ausstellers 

Datum der Ausgabe Juni 2009

Erklärung zu Geräuschemission und Vibration*

Schalldruckpegel 84 dB(A), Ungewissheit 3 dB(A), gemäß EN ISO 15744. Für Schallstärke, 11 dB(A) hinzufügen.

Vibrationspegel 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), gemäß ISO 8662-4.

Hilfreiche Informationen zur Einschätzung der Schwingungsbelastung pro Arbeitstag finden Sie in der Norm CEN/TR 15350: „Mechanische Schwingungen – Anleitungen zur Beurteilung der Belastung durch Hand-Arm-Schwingungen aus Angaben zu benutzten Maschinen, einschließlich Angaben von den Maschinenherstellern.“

*Die genannten Werte wurden durch Tests gemäß den angegebenen Normen unter Laborbedingungen ermittelt und sind nicht ausreichend für Risikoanalysen. Die tatsächlichen Meßwerte am Einsatzort können je nach Umgebung auch höher ausfallen. Die konkrete Belastung und das Gesundheitsrisiko des Benutzers sind von Person zu Person verschieden und hängen von den Arbeitsgewohnheiten, dem Werkstück und der Gestaltung des Arbeitsplatzes sowie von der Belastungsdauer und dem Gesundheitszustand des Benutzers ab. Wir, die Chicago Pneumatic, haften nicht für die Folgen einer Anwendung der genannten Werte anstelle von Meßwerten der tatsächlichen Belastungswerte in einer Risikoanalyse für einen konkreten Arbeitsplatz, der sich unserer Einflußnahme entzieht.



⚠ VORSICHT

12

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:

Unser Ziel ist es, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, mit denen Sie möglichst sicher und effektiv arbeiten können. Am wichtigsten für Ihre Sicherheit sind Ihre Umsicht und Ihr Urteilsvermögen im Umgang mit diesem Produkt und anderen Werkzeugen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken. Diese Werkzeugmaschine sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.

Bitte beachten sie außerdem folgende Sicherheitshinweise:

- ▲ Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen
- ▲ Sicherheitsbestimmungen des Arbeitgebers, der Arbeitnehmervertretung und der Berufsgenossenschaften.
- ▲ Bestimmungen des Arbeitsministeriums der Vereinigten Staaten (OSHA) www.osha.gov, Council of the European Communities europa.osha.eu, www.intl.osha-slc.com
- ▲ "Safety Code for portable Air Tools" (ANSI B186.1), bei Drucklegung erhältlich von Global Engineering Documents unter <http://global.hqs.com/> oder telefonisch unter +1-800-854-7179. ANSINormen können auch direkt von ANSI unter <http://www.ansi.org/> angefordert werden.
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (die gültigen Bestimmungen über Sicherheitsvorkehrungen für handgehaltene nichtelektrisch angetriebene Werkzeuge), erhältlich bei: Europäischer Ausschuss für Normung, www.cenorm.be

Luftzufuhr und Gefahren durch falschen Anschluss

- ▲ Druckluftstrahl niemals auf Personen richten. Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- ▲ Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder eine Reparatur ausführen
- ▲ Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- ▲ Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- ▲ Verwenden Sie für das Werkzeug keine Schnell-Wechsel-Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Montage.
- ▲ Werden verwendet, müssen Sperren eingebaut sein.
- ▲ Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,2 bar (90 psi) bzw. die Klauenkupplungen auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

Benutzen des Schleifscheibenschutzes

- ▲ Benutzen Sie immer den empfohlenen Schleifscheibenschutz, um die Gefahr einer Verletzung durch abspingende Schleifscheibenteile zu reduzieren.
- ▲ Benutzen Sie einen Schleifscheibenschutz, der einen Schleifscheibenbruch überstanden hat nicht weiter. Er könnte beschädigt sein.
- ▲ Bringen Sie die Schutzvorrichtung zwischen der Schleifscheibe und der Bedienungsperson an.
- ▲ Sehen Sie Barrieren vor, um andere Personen vor abspingenden Schleifscheibenfragmenten und Schließlingen zu schützen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Verlangen

- ▲ Halten Sie immer ausreichend Abstand von der umlaufenden Antriebsspindel und der Schleifscheibe. Die Schleifscheibe dreht sich nach dem Loslassen des Schalters eventuell noch mehrere Sekunden weiter. Legen Sie das Werkzeug erst dann ab, wenn die Scheibe stillsteht.
- ▲ Tragen Sie keinen Schmuck oder viele Kleidungsstücke.
- ▲ Halten Sie Ihre Haare von Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Skalpirung führen.
- ▲ Tragen Sie keine Kravatten, Halstücher o. ä. Diese könnten in Werkzeug oder Zubehör verwickelt werden und zur Strangulierung führen.

Gefahren durch abspaltende Teile

- ▲ Tragen Sie stets einen schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- ▲ Achten Sie darauf, dass Andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, einen schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz tragen.
- ▲ Auch kleine abspaltende Teile können zu Augenverletzungen und zum Erblinden führen.
- ▲ Eine berstende Schleifscheibe kann zu ernsthaften oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
- ▲ Messen Sie deshalb täglich die Drehzahl des Druckluftschleifers mit einem Drehzahlmesser, um sicherzustellen, dass sie den auf der Schleifscheibe angegebenen Höchstwert nicht überschreitet.
- ▲ Benutzen Sie niemals eine Schleifscheibe, auf der eine niedrigere Drehzahl angegeben ist als die des Druckluftschleifers.
- ▲ Benutzen Sie niemals Trennscheiben zum Kantenschleifen.
- ▲ Werkzeug und Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.

Vorsichtsmaßnahmen beim Montieren der Schleifscheibe

- ▲ Stellen Sie immer die Druckluftzufuhr ab, lassen Sie den Druck im Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftzufuhr, bevor Sie irgendwelches Zubehör austauschen.
- ▲ Benutzen Sie nur die empfohlenen Größen und Arten von Schleifmitteln.

- ▲ Benutzen Sie keine angeschlagenen oder gesprungenen Schleifscheiben und auch keine Schleifscheiben, die fallen gelassen wurden.
- ▲ Achten Sie darauf, dass die Schleifscheibe korrekt angebracht wird, um Verletzungen durch Scheibenbruch zu vermeiden.
- ▲ Vermeiden Sie unpassende Kombinationen von UNC-Gewinden und metrischen Gewinden.
- ▲ Schleifscheiben sollten eine Feinpassung auf der Spindel haben, um eine übermäßige Belastung an der Bohrung zu vermeiden. Verwenden Sie auf keinen Fall Reduzierhülsen, um Schleifscheiben mit großen Bohrungen zu montieren.
- ▲ Benutzen Sie zum Befestigen der Schleifscheibe nur die mit der Schleifmaschine mitgelieferten, ringförmigen Unterlegscheiben. Flache Unterlegscheiben oder andere Aufnahmen können zu einer übermäßigen Belastung der Schleifscheibe führen. Bringen Sie immer dicke Papierwischenringe zwischen den Unterlegscheiben und der Schleifscheibe an.
- ▲ Ziehen Sie die Scheibenbefestigung gut an, damit sie sich beim Abstellen des Werkzeugs nicht abdreht.
- ▲ Testen Sie die Schleifmaschine vor dem Benutzen, indem Sie sie kurz mit maximaler Drehzahl laufen lassen. Achten Sie hierbei darauf, dass Sie sich durch eine Barriere schützen (zum Beispiel, indem Sie die Maschine unter eine schwere Werkbank halten), um Verletzungen durch eventuell abspingende Scheibenteile zu vermeiden. Stellen Sie die Maschine sofort ab, wenn sie übermäßig vibriert.

Vorsichtsmaßnahmen beim Arbeiten mit der Maschine

- ▲ Das Bedienungs- und Wartungspersonal muss körperlich in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Kraft der Schleifmaschine zu handhaben.
- ▲ Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest eingespannt ist.
- ▲ Vermeiden Sie beim Abstechen ein Verklammern der Scheibe. Stützen Sie das Werkstück zu beiden Seiten der Schnittlinie ab, um ein Festfressen der Scheibe zu verhindern. Sollte dies dennoch geschehen, schalten Sie die Maschine aus und befreien die Scheibe vorsichtig. Kontrollieren Sie, dass die Scheibe nicht beschädigt und gut befestigt ist, bevor Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine fortsetzen.
- ▲ Achten Sie auf eine gute Körperhaltung und einen sicheren Stand.
- ▲ Passen Sie auf, dass Ihre Hände und andere Körperteile nicht mit der sich drehenden Spindel und Zubehör in Kontakt kommen, was Schnittwunden zur Folge haben könnte. Tragen Sie Schutzkleidung wie Handschuhe, Schurz und Schutzhelm.
- ▲ Stellen Sie sicher, dass Funken keine Gefahr für Personen oder Material darstellen.
- ▲ Beim Bearbeiten von Werkstücken aus Kunststoff und anderen nicht leitenden Materialien besteht die Gefahr einer elektrostatischen Entladung.

Gefahren Am Arbeitsplatz

- ▲ Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Achten Sie auf herumliegende Schläuche auf den Geh- und Arbeitsflächen.
- ▲ Passender Gehörschutz sollte gemäß den bestehenden Unfallverhütungsvorschriften von Ihrem Arbeitgeber zur Verfügung gestellt und von Ihnen getragen werden.
- ▲ Sich wiederholende Bewegungen, schlechte Körperhaltung und die Belastung durch Schwingungen können Schäden an Armen und Händen hervorrufen. Bei Taubheitsgefühlen, Kribbeln, Schmerzen oder Durchblutungsstörungen beenden Sie die Arbeit mit dem Werkzeug sofort, und wenden Sie sich an einen Arzt.
- ▲ Stäube und Rückstände, die bei der Arbeit entstehen, sind möglicherweise gesundheitsschädlich. Nicht einatmen oder berühren! Bei Arbeiten, in deren Verlauf Stäube entstehen, sind eine Staubabsauganlage sowie Atemschutzgeräte zu verwenden.
- ▲ Dieses Werkzeug ist für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr nicht geeignet und weist für die Arbeit an Stromquellen nicht die dafür erforderliche Isolierung auf.
- ▲ Gehen Sie in unvertrauten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es könnten versteckte Gefahren vorhanden sein, zum Beispiel Stromkabel oder andere Versorgungsleitungen.
- ▲ Beim Schleifen entstehende Stäube und Dünste sind möglicherweise explosionsgefährdet. Daher ist eine dem verarbeiteten Material entsprechende Staubabzugs- oder Staubvermeidungsanlage einzusetzen.
- ▲ Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bauaktivitäten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
 - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
 - kristalliner Silikastaub, Zement und sonstige Baustoffe
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi
- ▲ Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. Um sich gegen solche Chemikalien zu schützen, sollten Sie für eine gute Belüftung Ihres Arbeitsplatzes sorgen und geprüfte, zugelassene Sicherungsvorrichtungen benutzen, z.B. spezielle Staubschutzmasken, die mikroskopisch kleine Partikel aus der Atemluft herausfiltern.
- ▲ Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

SICHERHEITSWEISE
NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

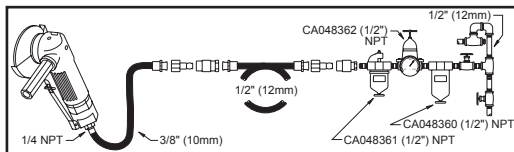


Portugus
(Portuguese)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Requisitos para o fornecimento de ar

1. Fornecer a ferramenta com 90 psig (6,3 bar) de ar seco e puro. As pressões altas reduzem drasticamente o tempo de vida da ferramenta.
2. Conecte a ferramenta à linha de ar utilizando uma mangueira ou tubulação que se adapte aos tamanhos mostrados no diagrama.
3. Não instalar um acoplador de acção rápida directamente no punho do acelerador da rebarbadora.
4. Requisito mínimo do compressor: 3 HP (2238 w), tanque de ar de 227 l (60 gal.).



Lubrificação

Utilizar um lubrificador de tubulação de ar com óleo SAE #10, ajustado para duas gotas por minuto. Se não puder ser utilizado um lubrificador de tubulação de ar, acrescentar óleo de motor pneumático na entrada da ferramenta uma vez por dia.

Manutenção

1. Desmonte e inspecione o motor pneumático de três em três meses se a ferramenta está em uso diário. Substitua peças danificadas ou desgastadas.
2. As peças sujeitas a maior desgaste encontram-se sublinhadas na lista de peças.
3. Para que o tempo de manutenção seja mínimo, os seguintes kits de serviço, são recomendados:

Conjunto de Afiinação

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Kit de Engrenagens Cônicas

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Posição da Guarda



CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Esmerilhadeira Angular

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 EUA, declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto com o qual esta declaração está relacionada, está em conformidade com os requisitos da Diretiva do Conselho de Junho de 1998 sobre f aproximação das leis referentes a máquinas dos Estados membros (98/37/CE).

Nome da máquina Esmerilhadeira Angular CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Tipo da máquina Ferramentas pneumáticas equipadas com mandril de 3/8", 5/8" e M14 com diversos discos de esmerilhamento. - Nenhum outro uso é permitido

Nº de Série Ferramentas com o Nº C00501-2009 ou superior

Dados Técnicos

Velocidade Livre – 12.000 RPM para: CP9120CR 3/8"-24, 4" disco de esmerilhamento; CP9121CR 3/8"-24, 5" disco de esmerilhamento; CP9121BR 5/8"-11, 5" disco de esmerilhamento; CP9121AR M14, 5" disco de esmerilhamento; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" disco de esmerilhamento; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" disco de esmerilhamento

Pressão de ar 90 psi (6,3 bar)

Normas harmonizadas aplicadas EN792-7

Normas nacionais aplicadas ISO 8662-4, EN ISO 15744

Nome e posição do responsável Bruno Blanchet, Gerente geral

Assinatura do responsável

Data de Emissão Junho de 2009

Declaração de Ruído e Vibração*

Nível de pressão do som 84 dB(A), Incerteza 3 dB(A), de conformidade com EN ISO 15744. Para potência acústica, some 11 dB(A).

Valor de vibração 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR) pelo ISO 8662-4.

Para estimar a exposição diária a vibrações, podem ser encontradas informações úteis no documento CEN/TR 15350: 2006, "Vibrações mecânicas – Orientação para a avaliação da exposição a vibrações transmitidas manualmente utilizando as informações disponíveis, incluindo as fornecidas pelos fabricantes de máquinas"

*Estes valores declarados foram obtidos por teste feito em laboratório de acordo com os padrões estipulados e não se destinam para utilização em avaliações de risco. Os valores medidos nos locais individuais de trabalho podem ser maiores que os valores declarados. Os valores reais de exposição e o risco de ferimento sentidos por um usuário são específicos e dependem da maneira em que o usuário trabalha, da peça e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário. Nós da Chicago Pneumatic, não podemos nos responsabilizar pelas conseqüências causadas pelos valores declarados, ao invés dos valores que refletem a exposição real, e pela avaliação de risco individual em um ambiente de trabalho sobre o qual não temos controle.

Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Todos os direitos reservados. É proibido o uso não autorizado, qualquer que seja o fim, assim como a cópia total ou parcial. Isto aplica-se particularmente a marcas comerciais, denominações de modelos, números de peças e desenhos. Utilize somente peças autorizadas. A Garantia ou a Responsabilidade pelo Produto não cobrem danos ou o mal funcionamento causados pela utilização de peças não autorizadas.



AVISO

Do sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.

14

É objectivo da Chicago Pneumatic Tool Co. LLC produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar de forma segura e eficiente. VOCÊ é o mais importante dispositivo de segurança para esta ou qualquer outra ferramenta. Os seus cuidados e bom senso são a melhor protecção contra ferimentos. Nem todos os possíveis riscos podem aqui ser cobertos, mas tentámos pôr em destaque alguns dos mais importantes.

Para mais informações sobre segurança, consultar:

- ▲ Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou utilizar esta ferramenta pneumática.
- ▲ O seu empregador, sindicato e/ou associação profissional;
- ▲ Ministério do Trabalho dos USA (OSHA), www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Código de Segurança para Ferramentas Pneumáticas Portáteis" (ANSI B186.1), disponível na altura da impressão através da Global Engineering Documents em <http://global.ih.com> ou telefone para 1 800 854 7179. No caso de dificuldade de obter as normas ANSI, contate o instituto ANSI através de <http://www.ansi.org>.
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Requisitos de Segurança para Ferramentas Eléctricas Portáteis) disponível em: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Fornecimento de ar e riscos de conexão

- ▲ Nunca dirija o ar contra você ou outra pessoa. O ar sob pressão pode causar ferimentos graves.
- ▲ Antes de mudar de acessórios ou proceder a reparações, desligar sempre o fornecimento de ar, drenar o ar comprimido da mangueira e desconectar a ferramenta do ponto de fornecimento de ar sempre que não estiver sendo utilizada.
- ▲ Nunca dirigir o jacto de ar para si ou para terceiros.
- ▲ Mangueiras a chicotear podem causar ferimentos graves. Verificar sempre se existem mangueiras ou contactos danificados ou soltos.
- ▲ Não utilizar juntas de desligamento rápido. Consultar as Instruções para proceder correctamente.
- ▲ Sempre que forem utilizadas juntas de rosca universal, deverão ser aplicados pinos de retenção.
- ▲ Não exceder um máximo de 90 psi/6.2 bar ou como a placa identificadora da ferramenta indicar.

Utilização da cobertura de protecção da roda de esmeril

- ▲ Utilizar sempre a cobertura de protecção recomendada para a roda a fim de reduzir o risco de lesões causadas por fragmentos partidos da roda de esmeril.
- ▲ Caso a cobertura de protecção tenha resistido a uma fractura da roda, não continuar a utilizá-la pois talvez esteja danificada.
- ▲ Posicionar a cobertura de protecção entre a roda de esmeril e o operador.
- ▲ Utilizar barreiras para proteger as outras pessoas dos fragmentos da roda e faúlhas da trituração.

Perigo potencial de enredamento

- ▲ Manter-se afastado do fuso de accionamento e do abrasivo em rotação. A rotação poderá manter-se durante vários segundos depois de se ter soltado o regulador. Não pousar a ferramenta até que a rotação tenha parado.
- ▲ Não use jóias ou roupas soltas.
- ▲ O cabelo solto pode ficar preso na ferramenta ou nos acessórios.
- ▲ Mantenha-se afastado da ferramenta e dos acessórios o vestidário usado ao pescoço (gravatas, etc.).

Riscos de projéteis

- ▲ Use sempre protecção para a face e olhos resistente ao impacto quando estiver trabalhando com ou perto da operação, reparo ou manutenção da ferramenta ou quando trocar acessórios da mesma.
- ▲ Certifique-se de que todos os outros que estiverem na área estão usando protecção para a face e olhos resistente ao impacto.
- ▲ Projéteis, por menores que sejam, podem ferir os olhos e provocar cegueira.
- ▲ Uma roda de esmeril que rebente pode causar lesões muito graves ou até a morte de alguém.
- ▲ Medir diariamente a velocidade da máquina de rodar pneumática com um taquímetro para se certificar de que não ultrapassa as RPM indicadas na roda de esmeril.
- ▲ Nunca utilizar uma roda de esmeril marcada com uma velocidade inferior à da velocidade da máquina de rodar pneumática.
- ▲ Nunca utilizar rodas de cortar para fazer esmerilizações laterais.
- ▲ Não modificar de forma alguma esta ferramenta ou os seus acessórios.

Riscos da montagem da roda de esmeril

- ▲ Interromper sempre o abastecimento de ar ao mudar os acessórios, descarregando a pressão de ar da mangueira e desligando a ferramenta do abastecimento de ar.
- ▲ Utilizar apenas os tamanhos e tipos de abrasivos recomendados.

- ▲ Não utilizar rodas lascadas ou rachadas, nem rodas que já possam ter caído.
- ▲ É necessário montar a roda de esmeril de forma correcta a fim de evitar lesões devidas a rodas quebradas.
- ▲ Evitar misturar roscas de medidas métricas e imperiais (UNC) não compatíveis umas com as outras.
- ▲ A roda de esmeril deve encaixar folgadamente no eixo, de forma a evitar criar tensão no buraco. Não utilizar escovas redutoras para encaixar rodas de esmeril com buracos grandes.
- ▲ Para montar a roda de esmeril, utilizar apenas aros de rodas que tenham sido fornecidos juntamente com a máquina de rodar. As aruelas chatas ou outros adaptadores podem causar demasiada tensão na roda. Utilizar sempre discos de papel mata-borrão resistente entre os aros da roda e a roda de esmeril.
- ▲ Apertar a roda no eixo para evitar que entre em rotação quando se desligar a máquina de rodar pneumática.
- ▲ Antes de fazer a esmerilização, pôr à prova a roda de esmeril, fazendo-a funcionar à velocidade máxima. Utilizar sempre uma barreira (por exemplo, debaixo de uma mesa porta-peças resistente) para bloquear os pedaços partidos que a roda possa ter. Parar imediatamente se a ferramenta fizer demasiadas vibrações.

Riscos da operação

- ▲ Os operadores e trabalhadores de manutenção devem ser fisicamente capazes de manipular o volume, o peso e a potência da ferramenta.
- ▲ Fazer com que a peça a maquinar esteja devidamente apoiada.
- ▲ Evitar bloquear a roda ao fazer o corte. Suportar a peça a maquinar de ambos os lados da linha de corte, a fim de evitar fazer com que a roda fique bloqueada. Caso suceda um bloqueio, soltar o regulador e libertar gradualmente a roda. Verificar se a roda não sofreu danos, e se se encontra devidamente presa, antes de continuar.
- ▲ Manter o corpo em posição equilibrada e os pés bem apoiados no chão.
- ▲ Evitar o contacto com o eixo e o acessório em rotação para não cortar as mãos ou outras partes do corpo. Usar equipamento de protecção tal como luvas, avental e capacete.
- ▲ Certificar-se de que as faúlhas não constituem um risco para pessoas ou materiais.
- ▲ Existe um risco de descarga electrostática quando se utiliza a peça em plástico ou outros materiais não condutores.

Riscos no local de trabalho

- ▲ Escorregar/tropear/cair pode ser causa de ferimentos graves ou morte. Atenção ao excesso de mangueira na área de trabalho ou seus acessos.
- ▲ Altos níveis de som podem provocar perda permanente de audição.
- ▲ Utilizar protecção acústica como recomendado pelo seu empregador ou pelo regulamento OSHA (ver 29 CFR Parte 1910).
- ▲ Movimentos de trabalho repetitivos, posições desequilibradas e exposição à vibração podem prejudicar mãos e pés. Se ocorrer entorpecimento, sensação de formiguerio, dor ou descoloração da pele, deixe de utilizar a ferramenta e consulte um médico.
- ▲ Evite inalar poeira ou lidar com debrís do processo de trabalho que possa ser perigoso para sua saúde. Use equipamento de extração de poeira, e protectores respiratórios quando estiver trabalhando com material que possa produzir partículas que sejam transportadas pelo ar.
- ▲ Esta ferramenta não foi concebida para operar em ambientes explosivos e não está isolada para contactar fontes eléctricas.
- ▲ Prosseguir com cuidado em ambiente desconhecido, pois o mesmo pode conter perigos escondidos como, por exemplo, electricidade ou outras linhas de serviços públicos.
- ▲ A poeira e os vapores resultantes do lixamento ou esmerilhamento podem causar atmosferas potencialmente explosivas. Use um sistema de extração ou supressão de poeira adequado para o material sendo processado.
- ▲ Algumas poeiras causadas por lichamento eléctrico, serração, trituração, perfuração e outras actividades de construção, contêm químicos, que são reconhecidos pelo Estado da Califórnia como, causadores de câncer e de defeitos de nascimento, ou de outros efeitos reprodutivos. Alguns exemplos destes químicos são:
 - Chumbo de tinta à base de chumbo
 - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
 - Arsénico e cromo de borrachas quimicamente tratadas
- ▲ Seus riscos de exposição a estes produtos variam, dependendo da frequência com que você faça este tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a estes químicos: trabalhe numa área bem ventilada, e com equipamento de segurança aprovado, tais como máscaras contra poeira, que sejam específicas para filtrar partículas microscópicas.
- ▲ Somente para uso profissional.

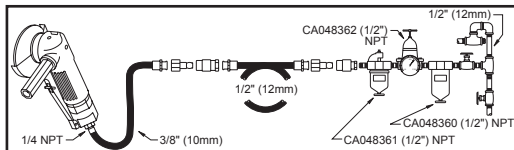
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

NÃO DEITE FORA - DÊ AO UTILIZADOR

INSTRUKSJONSHÅNDBOK

Krav til lufttilførsel

1. Fyll verktøyet med 6,3 bar (90 psig) ren, tørr luft. Høyere trykk reduserer verktøyet levetid betraktelig.
2. Kople verktøyet til luftlinjen ved å bruke rør, slanger og armaturstørrelser som vises i diagrammet.
3. Du må ikke installere en hurtigkopleing direkte inn i slipemaskinens gasshåndtak.
4. Minimumskrav for kompresjon: lufttank på 2238 w (3 hp), 227 l (60 gal.).



Smøring

Bruk et smøremiddel for luftledninger med SAE #10-olje som er justert til å dråper i minuttet. Hvis du ikke kan bruke et smøremiddel for luftledninger, skal du fylle trykkluftsmotorolje i inntaket én gang om dagen.

Vedlikehold

1. Demonter og inspisr trykkluftmotoren og regulatorenheten hver tredje måned hvis verktøyet brukes daglig. Skift skadde eller slitte deler.
2. Deler som er utsatt for stor slitasje er understreket i delelisten.
3. For at stillstandstiden skal holdes på et minimum, anbefales følgende servicesett.

Justeringspakke

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Sett med vinkelgir

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Beskyttelsessperrens posisjon



EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, erklærer under eneansvar, at produktet som beskrives nedenfor er i samsvar med kravene i Kommisjonens direktiv av juni 1998, vedrørende harmonisering av medlemslandenes lover om maskinsikkerhet (98/37/EF).

Maskinbenevnelse CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/

CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Vinkelsliper

Maskintype Pneumatiske verktøy utstyrt med 3/8", 5/8" og M14 spindel med forskjellige slipehjul for sliping - Ingen annen bruk er tillatt

Serienr. Verktøy med nr. C00501-2009 eller høyere

Tekniske data

Fri hastighet - 12,000 rpm til: CP9120CR 3/8"-24, 4" slipehjul;
CP9121CR 3/8"-24, 5" slipehjul; CP9121BR 5/8"-11, 5" slipehjul;
CP9121AR M14, 5" slipehjul; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" slipehjul;
CP9122BR 5/8"-11, 4.5" slipehjul
Luftrykk 6,3 bar (90 psi)

Anvendte harmoniserte standarder EN792-7

Anvendte nasjonale standarder ISO 8662-4, EN ISO 15744

Utsteders navn og tittel Bruno Blanchet, Administrerende direktør

Utsteders signatur 

Utgivelsesdato Juni 2009

Opplysninger om støy og vibrasjon*

Lydtrykksnivå 84 dB(A), Usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med EN ISO 15744. For lydtrykk, legg til 11 dB(A).

Vibrasjonsverdi 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), ang ISO 8662-4.

Ved beregning av de vibrasjonene operatørene daglig utsettes for, finnes det nyttig informasjon i CEN/TR 15350: 2006, "Mekaniske vibrasjoner -retningslinjer for vurdering av eksponering for hånd-arm-overførte vibrasjoner ved bruk av tilgjengelig informasjon inklusive informasjon fra maskinprodusenter"

*Opplyste verdier ble oppnådd ved tester som brukes i laboratorier i overensstemmelse med uttalte standarder og er ikke tilstrekkelige til bruk ved risikovurdering. Verdier målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere enn opplyste verdier. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade som erfarer av en enkelt bruker er unike og er avhengig av måten brukeren arbeider på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonens utforming, så vel som eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand. Vi, Chicago Pneumatic, kan ikke holdes ansvarlige for konsekvenser ved bruk av opplyste verdier isteden for verdier som reflekterer faktisk eksponering, og den enkeltes risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over.



⚠ ADVARSEL

16

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene for oppgavene utføres.

Chicago Pneumatics Tool Co. LLC måler å produsere verktøy som hjelper deg til å kunne arbeide sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetsselementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukers ettersyn og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste. Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.

Ekstra sikkerhetsinformasjon kan fås gjennom:

- ▲ Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- ▲ Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller handelsstandforening.
- ▲ US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Code for portable Air Tools" (ANSI B186.1), foreligger idet vi går i trykken, fra Global Engineering Documents på <http://global.ins.com>, eller ring 1 800 854 7179. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" er tilgjengelig gjennom: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Farer forbundet med trykkluftsbøhlere og -kabler

- ▲ Reti aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre. Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- ▲ For du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- ▲ Reti aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre.
- ▲ Slanges som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og kopplingsdeler.
- ▲ Bruk ikke hurtigkopplinger på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- ▲ Låsepinner må alltid monteres ved bruk av universalkopplinger med vridning.
- ▲ Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,2 bar/90 psi, eller som angitt på verktøyetys navneplate.

Bruk av vern for slipeskive

- ▲ Bruk alltid anbefalt vern for slipeskive for å redusere faren for skade fra deler på slipeskiven som går i stykker.
- ▲ Ikke fortsett å bruke vernet for slipeskiven hvis det har motstått skivebrudd, da det kan ha blitt skadet.
- ▲ Vern for slipeskive skal plasseres mellom slipeskive og operatør.
- ▲ Bruk barrierer for å beskytte andre mot gnister og bruddstykker fra slipeskiven.

Farer med sammenflokking

- ▲ Hold deg unna drivspindler og slipeskiver som roterer. Rotasjon kan fortsette i flere sekunder etter at trollehandtaket har blitt utløst. Legg ikke verktøyet ned for det har stoppet å rotere.
- ▲ Ikke bruk smykker eller løstlittende kleplag.
- ▲ Du kan kveles hvis du ikke holder halvstorkor osv. unna verktøy og tilbehør.
- ▲ Du kan skalperes hvis du ikke holder håret unna verktøy og tilbehør.

Farer forbundet med prosjektler

- ▲ Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- ▲ Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- ▲ Selv små prosjektler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- ▲ En slipeskive som springer i stykker kan forårsake alvorlige personskader eller døden.
- ▲ Hastigheten på luftdrevet slipeskamin skal måles daglig med tachometer for å være sikker på at hastigheten ikke er større enn merket omr/min. på slipeskiven.
- ▲ Bruk aldri slipeskiver merket med hastighet som er lavere enn hastigheten på luftdrevet slipeskamin.
- ▲ Bruk aldri en slipeskive som er beregnet til kapping for å foreta vinkelsliping.
- ▲ Verktøyet og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres.

Farer ved montering av slipeskive

- ▲ Steng alltid lufttilførselen og sørg for at luften i slangen er avlastet, og kople verktøyet fra lufttilførselen under bytting av tilbehør.
- ▲ Bruk kun slipeskiver som har anbefalt størrelse og som er av riktig type.

- ▲ Bruk ikke slipeskiver som har sprekker eller hvor deler av slipeskiven er borte, eller slipeskiver som har falt i golvet.
- ▲ Korrekt montering av slipeskive er nødvendig for å unngå skade, skulle den springe i stykker.
- ▲ Unngå feiltilpassing mellom UNC og metriske skruengjenger.
- ▲ Slipeskiven skal sitte fritt på spindelen uten spenning for å unngå belastning på senterhullet. Det skal ikke brukes reduksjonstykker for montering av slipeskiver med større senterhull.
- ▲ Bruk kun skivemansjetter som følger med slipeskimen for montering av slipeskiver. Flate underlagsskiver eller andre adaptere kan skape for mye belastning på slipeskiven. Bruk alltid ekstra sterke underlagsskiver av papir mellom skivemansjettene og slipeskiven.
- ▲ Skru slipeskiven godt til slik at den ikke løsner når den luftdrevne slipeskimen slås av.
- ▲ For du setter i gang med sliping, test slipeskiven ved å kjøre verktøyet på full hastighet. Vær sikker på at det brukes barrierer (slik som under et tungt arbeidsbord) for å stoppe evt. brudd eller i flukt. Stopp øyeblikkelig hvis det blir for sterk vibrasjon på slipeskimen.

Farer under drift

- ▲ Operatører og personer som har med vedlikehold å gjøre, må fysisk sett være i stand til å håndtere størrelsen, vekten og kraften på verktøyet.
- ▲ Vær sikker på at arbeidsstykket støttes på en hensiktsmessig måte.
- ▲ Unngå at skiven kiler seg fast under kapping. Arbeidsstykket skal støttes på begge sider av kappelingen for å unngå at skiven kiler seg fast. Hvis det forekommer fastklemning, utløs trollet og lir kappeskinnet ut av arbeidsstykket. Sjekk at kappeskinnet er uskadd og at den fremdeles er tilskrudd for du fortsetter.
- ▲ Hold kroppstillingen i balanse under arbeidet og sørg for godt fotfeste.
- ▲ Unngå kontakt med roterende spindel og tilbehør for å unngå kutting av hender og andre kroppsdeler. Bruk verneutstyr som hansker, fangskinn og hjelm.
- ▲ Pass på at gnistring ikke medfører noen fare for personer eller materialer.
- ▲ Det er fare for elektrostatisk utladning hvis brukt på plast eller andre ikke-ledende materialer.

Farer på arbeidsplassen

- ▲ Å skli/snuble/falle er en typisk årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- ▲ Høye lydnivåer kan forårsake permanent hørselstap. Bruk hørselsvern som anbefalt av din arbeidsgiver eller av OSHA-regulativ (se 29 CFR, del 1910).
- ▲ Behold god kroppsbalanse og sikkert fotfeste.
- ▲ Gjentatte arbeidsbevegelser, ubehagelige stillinger og utsettelse for vibrasjon kan være skadelig for hender og armer. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet og kontakte lege.
- ▲ Unngå å puste inn støv og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen. Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- ▲ Dette verktøyet er ikke laget for bruk i eksplosive atmosfærer, og er ikke isolert for kontakt med elektriske strømledere.
- ▲ Gå forsiktig fram under sliping på ukjente steder hvor det kan være skjulte farer, slik som elektriske ledninger eller andre tilførselsledninger.
- ▲ Potensielt eksplosive atmosfærer kan forårsakes av støv og damper som skyldes sandblåsing eller sliping. Bruk et støvatrekk eller undertrykkssystem som egnert seg for det materialet som behandles.
- ▲ Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Blokker av krystallin silika, sement og andre murprodukter
 - Arsenikk og krom fra kjemisk behandlet gummi
- Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. Du kan redusere eksponeringen for disse kjemikalene ved å sørge for god ventilasjon på arbeidsplassen og bruke godkjent personlig verneutstyr, som f.eks. pustemasker som er beregnet på å filtrere ut mikroskopiske partikler.
- ▲ Kun til profesjonell bruk.

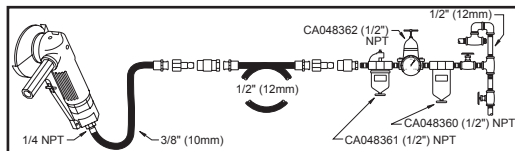
SIKKERHETSANVISNINGER
KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER



GBRUIKSAANWIJZING

Luchttoevoervereisten

1. Sluit het gereedschap aan op schone, droge lucht met een druk van 6,3 bar (90 psig). Een hogere druk verkort de levensduur van het gereedschap aanzienlijk.
2. Sluit het gereedschap op lucht aan met pijp, slang en koppelstuk van de in het diagram aangegeven maten.
3. Sluit geen snelkoppeling direct op de slijpregelhendel aan.
4. Minimale eisen waaraan de compressor moet voldoen: 3 PK (2238 w), 60 gallon luchttank.



Smering

Gebruik een luchtleiding-smeerinrichting met SAE#10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut. Als geen gebruik kan worden gemaakt van een luchtleiding-smeerinrichting, voegt u een maal per dag luchtmotorolie aan de inlaat toe.

Onderhoud

1. Demonteer en controleer onderdelen van luchtmotor en reguleereenheden elke drie (3) maanden wanneer de machine dagelijks wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
2. Bijzonder slijtage-gevoelige onderdelen staan onderstreept in de onderdelenlijst.
3. Om de stilstandtijd tot een minimum te beperken worden de volgende onderhoudssteps aanbevolen.

Afstelset

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Conische tandwielset

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Stand van beschermkap



EG OVEREENKOMSTIGHEIDSVKLAARING

Ondergetekende, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, verklaart hierbij dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de in juni 1998 door de Raad van de Europese Gemeenschap bepaalde richtlijnen met betrekking tot de in de Lidstaten gehanteerde wetgeving aangaande machines (98/37/EG).

Productnaam CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Haakse slijpmachine

Machine-type Pneumatisch gereedschap uitgerust met 3/8 inch, 5/8 inch en M14 werkas met diverse slijpschijven voor slijpen - Ander gebruik niet toegestaan

Serienummer. Gereedschappen met nr. C00501-2009 of hoger
Technische Gegevens

Onbelast toerental – 12.000 tpm voor: CP9120CR 3/8"-24, 4" slijpschijf; CP9121CR 3/8"-24, 5" slijpschijf; CP9121BR 5/8"-11, 5" slijpschijf; CP9121AR M14, 5" slijpschijf; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" slijpschijf; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" wheel
Werkdruk 6,3 bar (90 psi)

Toegepaste Harmonisatie Standaard EN792-7

Toegepaste Nationale Standaard ISO 8662-4, EN ISO 15744

Naam en Functie Ondergetekende Bruno Blanchet, Algemeen directeur

Handtekening

Datum van gegevensverstrekking Juni 2009

Verklaring m.b.t. geluid en trillingen*

Geluidsdrukniveau 84 dB(A), Onzerkerheid 3 dB(A), in overeenstemming met EN ISO 15744. Voor geluidsvermogen, 11 dB(A) bijvoegen.

Trillingswaarde 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), volgens ISO 8662-4.

Voor het maken van schattingen van dagelijkse blootstelling aan trillingen kan nuttige informatie gevonden worden in CEN/TR 15350: 2006, "Mechanische trillingen - Richtlijn voor de bepaling van blootstelling aan op de hand overgebrachte trillingen gebruikmakend van beschikbare informatie inclusief door de fabrikant van de machines verstrekte informatie"

*Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobeoordeling. Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker. Wij, Chicago Pneumatic, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.



WAARSCHUWING

Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.

18

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC wil graag gereedschappen maken waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. De belangrijkste bijdrage aan de veiligheid van dit en elk ander stuk gereedschap levert u zelf. Uw voorzichtigheid en gezond verstand vormen de beste bescherming tegen verwondingen. We kunnen hier niet op alle mogelijke gevaren ingaan, maar hebben geprobeerd de belangrijkste op een rijtje te zetten. Dit elektrische gereedschap mag uitsluitend door gekwalificeerde en getrainde personen worden geïnstalleerd, afgesteld of gebruikt.

Raadpleeg voor meer informatie over veiligheid:

- ▲ Overige documenten en informatie ingesloten bij dit gereedschap.
- ▲ Uw werkgever, vakbond en/of beroepsvereniging.
- ▲ In de Verenigde Staten: het Ministerie van Arbeid (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Veiligheidscode voor draagbare luchtgereedschappen" (ANSI B186.1), bij het ter perse gaan verkrijgbaar bij Global Engineering Documents op <http://global.ihis.com/>, of door 1 800 854 7179 te bellen. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI normen, kunt u contact opnemen met ANSI via <http://www.ansi.org>
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Veiligheidsvoorschriften voor Niet-elektrisch handgereedschap) verkrijgbaar bij: de Europese Commissie voor Normalisatie, www.cenorm.be

Gevaren in verband met luchttoevoer en aansluitingen

- ▲ Richt nooit lucht op uzelf of iemand anders. Lucht onder druk kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- ▲ Sluit de luchttoevoer altijd af, laat de samengeperste lucht ontsnappen en ontkoppel het gereedschap van de luchttoevoer wanneer u het gereedschap niet gebruikt, alvorens onderdelen te verwisselen of reparatiewerkzaamheden te verrichten.
- ▲ Richt nooit lucht op uzelf of anderen.
- ▲ Losgeslagen slangen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Controleer altijd of de slangen en fittingen niet beschadigd zijn en goed vastzitten.
- ▲ Gebruik geen snelkoppelingen bij dit gereedschap. Raadpleeg de instructies voor de juiste aansluiting.
- ▲ Bij het gebruik van universele draaikoppelingen dienen borgpennen te worden geïnstalleerd.
- ▲ De maximumluchtdruk van 90 psi/6,2 bar of zoals die is aangegeven op het gereedschap mag niet worden overschreden.

Gebruik van beschermkap wiel

- ▲ Altijd de aanbevolen beschermkap voor het wiel gebruiken om door van het slijpwielt afbrekende stukjes veroorzaakt letsel te voorkomen.
- ▲ Indien een beschermkap het breken van een wiel overleefd heeft mag u hem niet langer gebruiken, omdat het kan zijn dat hij beschadigd is.
- ▲ Plaats de beschermkap tussen het slijpwielt en de operator.
- ▲ Gebruik barrières om anderen tegen vliegende wielsplinters en door het slijpen veroorzaakte vonken te beschermen.

Verstrikkingsgevaar

- ▲ Blijf uit de buurt van roterende drijspil en slijpmiddel. Rotatie kan nog verscheidene seconden doorgaan nadat de regelknop losgelaten is. Het instrument pas neerleggen wanneer het niet langer rotereert.
- ▲ Draag geen sieraden of ruïmvallende kleding.
- ▲ Haren die verstrikt raken in het gereedschap of de hulpstukken worden uitgerukt.
- ▲ Kledingstukken om de nek die verstrikt raken in het gereedschap of de hulpstukken kunnen verstikking tot gevolg hebben.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- ▲ Draag altijd slagbestendige oog- en gezichtsbescherming wanneer u werkt met, in de buurt bent van of betrokken bent bij reparatie, onderhoud of wisseling van onderdelen van het gereedschap.
- ▲ Zorg dat iedereen in uw omgeving slagbestendige oog- en gezichtsbescherming draagt.
- ▲ Zelfs kleine wegschietende delen kunnen de ogen beschadigen en blindheid veroorzaken.
- ▲ Een slijpwielt dat barst kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
- ▲ Dagelijks de snelheid van het lucht-slijpapparaat meten met behulp van een tachometer om zeker te stellen dat deze niet groter is dan de op het slijpwielt aangegeven aantal omwentelingen per minuut.
- ▲ Gebruik nooit een slijpwielt waarvan de aangegeuide snelheid lager is dan die van het lucht-slijpapparaat.
- ▲ Gebruik nooit een doorslijpsteen voor zijlslijpen.
- ▲ Dit instrument en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.

Gevaren bij het aanbrengen van slijpwielen

- ▲ De luchttoevoer altijd afsluiten, de luchtdruk op de slang ophopen en het

- instrument van luchttoevoer isoleren bij het wisselen van accessoires.
- ▲ Alleen de aanbevolen grootte en soorten slijpmiddelen gebruiken.
- ▲ Geen gebasten of beschadigde wielen gebruiken of wielen die men mogelijk heeft laten vallen.
- ▲ De slijpwielen moeten op de juiste wijze gemonteerd worden om door gebroken wielen veroorzaakt letsel te voorkomen.
- ▲ Altijd de bijpassende UNC voor de metrische schroefdraden gebruiken.
- ▲ Slijpwielen moeten gemakkelijk op de spil passen om spanning bij het gat te voorkomen. Geen verloopbussen gebruiken om slijpwielen met grote gaten te kunnen monteren.
- ▲ Alleen wielkragen gebruiken die bij het slijpapparaat horen bij het monteren van het slijpwielt. Platte ringen of andere verloopstukken kunnen het wiel onder spanning zetten. Altijd zware papieren vloeienschijven tussen de wielkragen en het slijpwielt gebruiken.
- ▲ Het wiel op de spil vastdraaien om te voorkomen dat het wiel eraf draait wanneer het apparaat uitgeschakeld wordt.
- ▲ Voor het slijpen het slijpwielt testen door het apparaat enige ogenblikken op volle snelheid te laten draaien. Zorg dat er een barrière is (door dit bijv. onder een zware werkbank te doen) om eventuele gebroken delen van het wiel te stoppen. Onmiddellijk stoppen indien de vibratie te groot is.

Gevaren bij het gebruik

- ▲ Operators en onderhoudspersoneel moeten lichamen in staat zijn dit omvangrijke, zware en krachtige apparaat te hanteren.
- ▲ Zorg dat het werkstuk goed ondersteund wordt.
- ▲ Bij het afsnijden voorkomen dat het wiel vastloopt. Het werkstuk aan beide zijden van de snijlijn ondersteunen om te voorkomen dat het wiel vast komt te zitten. Als dit toch gebeurt de regelknop loslaten en het wiel vrij maken. Vaststellen dat het wiel niet beschadigd is alvorens het werk te hervatten.
- ▲ Het lichaam goed in evenwicht houden en de voeten stevig op de vloer plaatsen.
- ▲ Contact met de roterende spil en accessoires voorkomen om snijwonden aan handen en andere lichaamsdelen te voorkomen. Beschermkleding zoals handschoenen, voorschoot en helm dragen.
- ▲ Zorg dat de vonken andere mensen of materialen niet in gevaar brengen.
- ▲ Bij gebruik op plastic of andere niet-geleidende materialen kan zich elektrostatische ontlading voordoen.

Gevaren op de werkvloer

- ▲ Uitglijden, struikelen en vallen zijn de voornaamste oorzaken van ernstige verwondingen of ongevallen met dodelijke afloop. Let op slangen die op de vloer liggen.
- ▲ Een te hoog geluidsniveau kan tot blijvende gehoorstoornis leiden. Gebruik de door u bedrijft bij aanbevolen oorbescherming (of de OSHA-richtlijn; zie 29 CFR deel 1910).
- ▲ Vaak herhaalde werkbewegingen, een ongewone houding en trillingen zijn schadelijk voor handen en armen. Als gevoelloosheid, tintelen, pijn of wit worden van de huid optreedt, dient u het gebruik van het gereedschap te staken en een arts te raadplegen.
- ▲ Vermijd het inademen van stof of het aanraken van afvalstoffen die schadelijk voor uw gezondheid kunnen zijn. Maak gebruik van ontsotfing en draag ademhalingsbescherming wanneer u met materiaal werkt dat deeltjes in de lucht verspreidt.
- ▲ Dit gereedschap mag niet worden gebruikt in een omgeving met ontploffingsgevaar; het is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische energiebronnen.
- ▲ Wees voorzichtig bij het werk in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn zoals elektrische en andere kabels.
- ▲ Een potentieel explosieve omgeving kan door stof en dampen, veroorzaakt door schuren of slijpen, ontstaan. Maak gebruik van een stofafzuig- of stofweringssysteem dat geschikt is voor het te bewerken materiaal.
- ▲ Soms bevat stof dat bij machinaal schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten ontstaat, chemicaliën waarvan aan de staat Californië bekend is dat dit kanker en aangeboren afwijkingen of andere risico's m.b.t. de voortplanting veroorzaakt. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:
 - Lood uit loodhoudende verf
 - Kristallijne silicaten, cement en andere metselproducten
 - En arseen en chroom uit chemisch behandeld rubber
- ▲ Uw risico door blootstelling hieraan varieert al naargelang hoe vaak u dit soort werk doet. Verminder blootstelling aan deze chemicaliën: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers die speciaal ontworpen zijn om microscopische deeltjes uit te filteren.
- ▲ Uitsluitend voor professioneel gebruik.

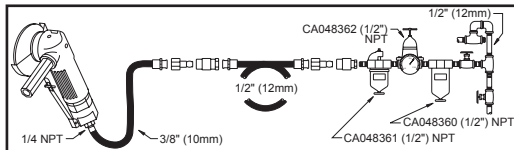
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NIET WEGGOOIEN - GEEF DOOR AAN DE GERRUIKER

BRUGSANVISNING

Krav til luftforsyning

1. Tilfør værktøjet 6,3 bar (90 psi) ren, tør luft. Et højere tryk vil stærkt reducere værktøjets levetid.
2. Tilslut værktøjet til lufttilførsel ved at bruge rør-, slange- og fittingstørrelser der vises i figuren.
3. Der må ikke monteres hurtigkøbling direkte på plansliberens gashåndtag.
4. Minimumskrav til kompressor: 3 hk (2.238 w), 227 l (60 gal) lufttank.



Smøring

Brug trykluftsmøring med SAE 10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut. Kan trykluftsmøring ikke benyttes, tilføres luftindtaget trykluftmotorolie en gang dagligt.

Vedligeholdelse

1. Adskil og inspicér trykluftmotoren og regulatoren hver tredje måned, hvis værktøjet benyttes dagligt. Udskift slidte og beskadigede dele.
2. Reservedele med stor slitage er understreget i reservedelstlisten.
3. For at begrænse uvirksomheden anbefales følgende servicesæt:

Tuningssæt

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Konisk tandhjulssæt

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Skærmposition



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, erklærer under eneansvar, at produktet, der beskrives nedenfor, er i overensstemmelse med kravene i Kommissionens direktiv af juni 1998 vedrørende harmonisering af medlemslandenes love om maskinsikkerhed (98/37/EF) og matrikker med gevind.

Maskinbetegnelse CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Vinkelsliber

Maskintype Værktøj udstyret med 3/8", 5/8" og M14 spindel med forskellige slibeskiver til slibning - Ingen anden brug er tilladt

Serienr. Værktøj med nr. C00501-2009 og højere

Tekniske specifikationer

Fri hastighed -12.000 o/m for: CP9120CR 3/8"-24", 4.5" slibeskive; CP9121CR 3/8"-24", 5" slibeskive; CP9121BR 5/8"-11, 5" slibeskive; CP9121AR M14, 5" slibeskive; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" slibeskive; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" slibeskive
 Lufttryk 6,3 bar (90 psi)

Anvendte harmoniseringsstandarder EN792-7

Anvendte internationale standarder ISO 8662-4, EN ISO 15744

Udsteders navn og stilling Bruno Blanchet, Administrerende direktør

Udsteders underskrift 

Udstedelsesdato juni 2009

Støj- og vibrationsdeklaration*

Lydtryksniveau 84 dB(A), Usikkerhed 3 dB(A), i henhold til EN ISO 15744. For lydstyrkeniveauet tillægges 11 dB(A).

Vibrationsniveau 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), i henhold til ISO 8662-4.

Når du skal bedømme den daglige udsættelse for vibrationer, kan du finde brugbar information i CEN/TR 15350: 2006, "Mekanisk vibration - retningslinjer for vurdering af udsættelse for håndtrasmitterede vibrationer ved hjælp af tilgængelig information; inklusive den, som maskinens producent leverer".

*De ovenstående værdier blev opnået under laboratorieforsøg i overensstemmelse med de ovenstående standarder og er ikke tilstrækkeligt grundlag til vurdering af risiko forbundet med brug af udstyret. Værdier målt på det individuelle arbejdsområde kan være højere end de ovennævnte værdier. Den faktiske udsættelse for skadelig støj eller vibration og den risiko, der opleves af brugeren, er enestående afhængige af den måde, individet arbejder på, og hvordan arbejdsområdet er anlagt, såvel som udsættelsens varighed og brugerens fysiske kondition. Vi, Chicago Pneumatic, kan ikke påtage os noget ansvar for anvendelse af de ovenstående værdier i stedet for anvendelse af værdier, der er opnået i den faktiske arbejdssituation, som grundlag for vurdering af risiko forbundet med brug i en arbejdssituation, vi ikke har nogen kontrol over.



⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

20

Det er Chicago Pneumatics Tool Co., LLC mål at producere værktøjet, der giver et sikkert og effektivt arbejdsmiljø. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er D.I.G. Din omhu og sund fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Alle mulige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste. Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette maskinværktøj.

Konsulter følgende for at få yderligere information om sikkerhed:

- ▲ Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- ▲ Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- ▲ Det amerikanske sikkerhedsministerium (US Department of Labor [OSHA]); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Code for Portable Air Tool" (Sikkerhedskode for transportabelt, pneumatisk værktøj), som på trykningsstidspunktet kan fås hos Global Engineering Documents på <http://global.ihns.com/> eller ved at ringe 1 800 854 7179. Hvis du skulle have problemer med at få fat i ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <http://www.ansi.org>
- ▲ Sikkerhedskrav til ikke-elektriske håndmaskiner ("Safety Requirement For Hand-Held Non-Electric Power Tools"), der kan fås fra: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Faremoment: trykluft og tilslutning

- ▲ Vend aldrig luft mod dig selv eller nogen andre. Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadecomst.
- ▲ Sluk altid for lufttilførslen, tag tryk af slangen, og afmonter værktøjet, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør og foretages reparation.
- ▲ Ret aldrig luftstrømmen direkte mod dig selv eller andre.
- ▲ Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Se altid efter beskadigede og løse slanger og fittings.
- ▲ Brug aldrig snapkoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- ▲ Når der benyttes universalsvittkoblinger, skal der monteres læsepinde.
- ▲ Lufttrykket må aldrig overstige 6,2 bar (90 psi), eller som angivet på værktøjets informationsplade.

Sådan anvendes silbeskive-afskærmningen

- ▲ Den anbefalede silbeskive-afskærmning skal altid benyttes, for at reducere risikoen for personskade, der kan forårsages af beskadigede silbeskivedele.
- ▲ Hvis en afskærmning har modstået en hjulbeskadigelse, må den ikke længere anvendes. Den kan være blevet beskadiget.
- ▲ Placer afskærmningen mellem silbeskiven og operatøren.
- ▲ Beskyt andre mod silbeskive-brudstykker og silbegnister ved hjælp af afspærringer.

Sammenfiltringsfarer

- ▲ Kom ikke for nær på drivspindel og silbemateriale. Rotationen kan fortsætte i adskillige sekunder efter at hastighedsreguleringen er blevet udløst. Værktøjet må ikke lægges ned, før rotationen er stoppet.
- ▲ Du må hverken have smykker på eller være iført løstsiddende beklædning.
- ▲ Der kan opstå kvælningsulykker, hvis halsbeklædning kommer i nærheden af værktøjet og tilbehør.
- ▲ Der kan opstå skalperingsulykker, hvis hår kommer i nærheden af værktøjet og tilbehør.

Faremoment: Udslungede genstande

- ▲ Brug altid slagfast øjen- og ansigtsbeskyttelse under eller nær arbejde, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskifning af tilbehør på værktøjet.
- ▲ Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øjen- og ansigtsbeskyttelse.
- ▲ Selv små udslungede genstande kan beskadige øjne og medføre blindhed.
- ▲ Hvis en silbeskive brister, kan den forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.
- ▲ Silbehastigheden skal måles dagligt med et tachometer for at sikre, at den ikke er større end de omdrejninger pr. minut (RPM), som er anført på silbeskiven.
- ▲ Man må aldrig bruge en silbeskive, som er afmærket med en hastighed, der er lavere end silbemaskinens hastighed.
- ▲ Man må aldrig bruge kapskiver til sideslibning.
- ▲ Dette værktøj og dets tilbehør må ikke modificeres på nogen som helst måde.

Farer i forbindelse med montering af silbeskive

- ▲ Når tilbehør udskiftes, skal man altid afbryde luftforsyningen, udløse

- lufttrykket i slangen og afmontere værktøjet fra luftforsyningen.
- ▲ Kun de anbefalede silbematerialestørrelser og -typer må anvendes.
- ▲ Hjul med skår eller revner må ikke anvendes, ej heller hjul, som er blevet tabt.
- ▲ Korrekt silbeskive蒙tering er absolut nødvendig for at forebygge tilskadecomst på grund af beskadigede skiver.
- ▲ Undgå fejltilpasning mellem grove gevind og metriske gevind.
- ▲ Silbeskiver skal passe frit på spindelen for at undgå stress ved huller. Der må ikke anvendes reduktionsbøsninger til montering af silbeskiver med store huller.
- ▲ Kun de skivekraver, som leveres med silbemaskinen, må anvendes ved montering af silbeskive. Flade spændeskiver eller andre mellemstykker kan overbelast skiven. Kraftige træpapirskiver skal altid placeres mellem skivekraverne og silbeskiven.
- ▲ Spænd skiven på spindelen for at forhindre spin-off, når der slukkes for silbemaskinen.
- ▲ For slibningen påbegyndes, skal man teste silbeskiven ved at køre værktøjet ved maksimum hastighed i et øjeblik. Sørg for, at en afspærring benyttes (som f.eks. under et tungt arbejdsbord), for at standse eventuelt beskadigede skivedele. Stop omgående, hvis der forekommer for stor vibration.

Driftsfarer

- ▲ Operatører og vedligeholdspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets omfang, vægt og kraft.
- ▲ Sørg for, at arbejdsstykket er understøttet korrekt.
- ▲ Undgå at svinge værktøjet sig fast ved afskæring. Understøt arbejdsstykket på begge sider af skærelinien for at forhindre, at skiven sætter sig fast. Hvis dette alligevel skulle ske, skal hastighedsreguleringen udløses, hvorefter hjulet forsigtigt frigøres. Kontrollér, at skiven ikke er blevet beskadiget og sørg for, at det er fastgjort korrekt, før der fortsættes.
- ▲ Sørg for at holde en afbalanceret kropsholdning og et sikkert fodfæste.
- ▲ Undgå kontakt med den roterende spindel og tilbehør for at undgå skæresnit i hænder eller andre kropsd dele. Benyt beskyttelsesudstyr som f.eks. handsker, forklæde og hjelm.
- ▲ Sørg for, at enhver ikke udgør en fare overfor personer eller materialer.
- ▲ Der er en risiko for elektrostatisk afladning, hvis værktøjet anvendes på plastik og andre ikke-ledende materialer.

Faremoment: på arbejdspladsen

- ▲ En hovedårsag til årlig og livslang personskade er glidning, snublen og fald. Vær opmærksom på omgivelserne og på gulvet.
- ▲ Høje lyd niveauer kan forårsage permanent tab af hørelse. Brug hørevern, som foreskrevet af arbejdsgiver eller OSHA-regulativ (se 29 CFR part 1910).
- ▲ Gentagne arbejdsbevægelser, forkerte stillinger og udsættelse for vibrationer kan være skadelige for hænder og arme. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, stoppes værktøjet med det samme, og lægehjælp søges.
- ▲ Undgå inhalering af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred. Brug et udsugningsanlæg og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- ▲ Dette værktøj er ikke beregnet til brug i eksplosionsfarlig luft og er ikke isoleret til kontakt med elektriske strømkilder.
- ▲ Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Der kan findes skjulte farer, som f.eks. strøm- og andre forsyningsledninger.
- ▲ Støv og damp fra pudning og slibning kan skabe en potentielt eksplosiv atmosfære. Brug udsugningsudstyr eller andre støvhæmmende foranstaltninger, som er hensigtsmæssige for det materiale, der bearbejdes.
- ▲ En del støv, som frembringes ved pudning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvormed delstaten Californien ved, at de forårsager kræft, fødselsmisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi.
- ▲ Din risiko ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. For at mindske din udsættelse for disse kemikalier kan du gøre følgende: Arbejd i et godt ventileret område og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom en respirator, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.
- ▲ Kun til professionel brug.

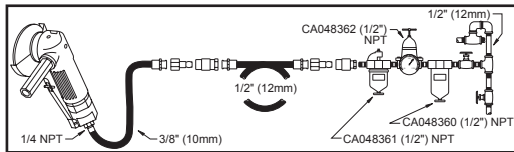
SIKERHEDSINSTRUKSER

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

OHJEKIRJA

Ilmansaantivaatimukset

1. Työkalu tarvitsee 6,3 bar (90 psi) puhdasta, kuivaa ilmaa. Tätä korkeampi paine vähentää tuntuvasti laitteen käyttöikää.
2. Yhdistä työkaluun paineilmaa käyttämällä putkea, letkua ja kaaviossa annettuja liitinkokoja.
3. Älä asenna pikaliitintä suoraan hiomakoneen liipaisinkahvaan.
4. Kompressorin minimiteho: 3 hv (2238 w), 227 l (60 gal.) ilmasäiliö.



Voitelu

Käytä paineilman voitelulaitetta ja SAE 10 -öljyä, säädä voitelu kahteen tippaan minuutissa. Jos voitelulaitetta ei ole, laita ilma-
aukkoon kompressorioilyä kerran päivässä.

Huolto

1. Pura ja tarkasta ilmamoottori ja säädin kolmen (3) kuukauden välein, jos työvälineitä käytetään päivittäin. Vaihda kuluneet ja vaurioituneet osat uusiin.
2. Kulumiselle erityisen alttiit osat on **alleviivattu** osaluettelossa.
3. Suosittelemme seuraavia huoltopakkauksia, jotta seisonta-aika jää mahdollisimman lyhyeksi.

Virityspakkaus

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Kartiopyöräsarja

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Suojuksen sijainti



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan valtuuttamaton käyttö on kiellettyä. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä ainoastaan valtuutettuja osia. Valtuuttamattomien osien aiheuttama vaurio tai toimintahäiriö ei ole Takuun tai Tuotevastuun kattama.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Kulmahiomakone

EU-YHDENMUKAISUUSTODISTUS

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, vakuuttaa ainoana vastuunhaltijana, että tämän todistuksen kattama tuote täyttää kaikki Euroopan yhteisön kesäkuussa 1998 annetun jäsenmaiden koneturvallisuutta koskevia lakeja tulkitsevan direktiivin (98/37/EY), sisältämät määräykset.

Koneen nimi CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Kulmahiomakone

Konetyyppi Paineilmatyökalut, joissa 3/8"-, 5/8"- ja M14-kara, käytettäväksi eri hiomalaikkojen kanssa hiontaan - Mikään muu käyttö ei ole sallittua

Sarjanro Koneet, joiden nro on C00501-2009 tai suurempi

Tekniset tiedot

Vapaa nopeus – 12 000 RPM (kierrosta minuutissa): CP9120CR 3/8"-24, 4" hiomalaikka; CP9121CR 3/8"-24, 5" hiomalaikka; CP9121BR 5/8"-11, 5" hiomalaikka; CP9121AR M14, 5" hiomalaikka; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" hiomalaikka; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" hiomalaikka

Ilmanpaine 6,3 bar (90 psi)

Sovelletut yleisstandardit EN792-7

Sovelletut kansalliset standardit ISO 8662-4, EN ISO 15744

Nimi ja arvo Bruno Blanchet, Toimitusjohtaja

Alekkirjoitus

Julkaisupäivämäärä kesäkuu 2009

Melu ja värinäseloste*

Melupainetaso 84 dB(A), Epävarmuus 3 dB(A), Testi: EN ISO 15744. Äänitehoa varten lisää 11 dB(A).

Tärinä 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), Testi: ISO 8662-4.

Arvioitaessa päivittäiselle tärinälle altistumisen määrää, hyödyllisiä tietoja voi löytyä julkaisusta CEN/TR 15350: 2006, "Mekaaninen värähtely. Opastusta käsiin kohdistuvan tärinäaltistuksen arvioimiseksi käyttäen hyväksi saatavilla olevaa tietoa mukaan lukien koneiden valmistajien toimitamat tiedot".

*Tässä ilmoitetut arvot on saatu mainittujen normien mukaisissa laboratoriotesteissä. Ne eivät riitä riskien määrittämiseen. Yksittäisissä työpisteissä mitatut arvot voivat olla selosteessa mainittuja arvoja suuremmat. Todelliset altistusarvot ja yksilöön kohdistuvat haitalliset vaikutukset ovat yksilöllisiä. Ne riippuvat työskentelytavasta, työstettävästä kappaleesta, työaseman rakenteesta, altistusajasta ja käyttäjän terveydentilasta. Sen vuoksi Chicago Pneumatic ei voi olla vastuussa tässä ilmoitettujen arvojen käytöstä (todellisten altistusarvojen sijasta) työpisteessä vallitsevan yksilöllisen riskin määrittämiseen ja siitä aiheutuvista seuraamuksista, olosuhteista, joihin emme voi millään tavalla vaikuttaa.



VAROITUS

Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, huoltoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöllä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.

22

Chicago Pneumaticin Tool Co. LLC tavoitteena on valmistaa työkaluja, jotka edistävät työskentelyä turvallisuutta ja tehokkuutta. SINÄ olet ratkaisevien tekijä näiden asioiden kannalta. Hajoittamasi huollollisuus ja varovaisuus ovat paras tae tapaturmia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratilanteita ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joka painottaa tärkeimpiä turvatoimia. Vain pätevät ja koulutetut henkilöt saavat asentaa, säätää tai käyttää tätä laitetta.

Lisä tietoja turvallisuudesta saat seuraavista lähteistä:

- ▲ Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedot.
- ▲ Alan ammattiliittoista ja/tai yhdistyksistä.
- ▲ Yhdysvaltain työministeriöstä (U.S. Department of Labor; OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities [europa.europa](http://europa.europa.eu).
- ▲ Global Engineering Documentsin "Safety Code for portable Air Tools" (ANSI B186.1) saatavissa tämän julkaisun mennessä painoon osoitteesta <http://global.ihns.com/> tai soittamalla numeroon 1 800 854 7179. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI:in osoitteessa <http://www.ansi.org/>
- ▲ "Safety Requirements For Hand-Held Non-Electric Power Tools" saatavilla seuraavasta osoitteesta: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Painelmaan ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- ▲ Älä koskaan suuntaa painelmasuuntaa itseäsi tai ketään muuta kohti. Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▲ Katkaise paineilma, vapauta letkun ilmanpaine ja irrota työväline paineilmaasta, kun työväline ei ole käytössä sekä ennen tarvikkeiden vaihtoa tai korjauksen tekemistä.
- ▲ Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai muita kohti.
- ▲ Sätkivät letkut voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia. Tarkasta aina letkut ja liittimet vaurioiden tai löysien liitäntöjen varalta.
- ▲ Älä käytä työvälineessä pikaliittimiä. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- ▲ Älä käytä yleiskierrellittämiä ilman lukkotappeja.
- ▲ Ilmanpaine ei saa ylittää 6,2 bar (90 psi) tai työkalun nimiläatassa ilmoitettua painetta.

Kiekkosuojausten käyttö

- ▲ Käytä aina suositeltua kiekkosuojausta, joka vähentää särkyneistä hiomakiekon osista aiheutuvien vammojen riskiä.
- ▲ Jos kiekko on särkynyt suojusta käytettäessä, älä käytä suojusta uudelleen. Se voi olla vioutunut.
- ▲ Aseta suojus hiomakiekon ja käyttäjän väliin.
- ▲ Aseta myös esteitä suojaamaan muita kiekon palasilta ja hiomakipinöiltä.

Soitteutusvaara

- ▲ Pysy loitolla pyörivästä akselistä ja hiomoasesta. Pyöriminen voi jatkuva useita sekunteja sen jälkeen, kun säätöventtiili on vapautettu. Älä laske konetta alas, ennen kuin se lakkaa pyörimästä.
- ▲ Älä käytä koruja tai löysää vaatetusta.
- ▲ Hiusten soikeutumisen työvälineeseen tai sen osiin voi johtaa päänahan irtoamisen.
- ▲ Solmion tai huivin takertuminen työvälineeseen tai sen osiin aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- ▲ PKäytä aina iskuntorjuvia silmä- ja kasvosuojaimia työkalun käyttö-, korjaus- tai huoltoalueen läheisyydessä ja varoosien vaihdon yhteydessä.
- ▲ Varmista myös, että muilla työskentelyalueella olevilla henkilöillä on asianmukaiset iskuntorjuvat silmä- ja kasvosuojaimet.
- ▲ Pienetkin sinkoilevat kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokauteita.
- ▲ Halkeava hiomakiekko voi aiheuttaa vaikean vamman tai kuoleman.
- ▲ Mittaa päivittäin ilmakäyttöisen hiomakoneen nopeus takometrillä ja varmista, ettei se ylitä hiomakiekkon merkittyä kierrosnopeutta.
- ▲ Älä käytä hiomakiekkoa, johon merkitty nopeus on pienempi kuin hiomakoneen nopeus.
- ▲ Älä käytä katkaisukiekkokkoja sivuhintaan.
- ▲ Tätä työkalua ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.

Hiomakiekon kiinnitysvaara

- ▲ Sulje aina tuloilma, vapauta ilmanpainetusta ja irrota työkalu tuloilmasta lisälaitteita vaihdettaessa.

- ▲ Käytä vain suositellunkokoisia ja -tyyppisiä hiomoasia.
- ▲ Älä käytä lohjennetta, haikkelleitua tai puodotettuja kiekkoja.
- ▲ Hiomakiekko on kiinnitettävä oikein särkynneistä kiekkoista aiheutuvien vammojen välttämiseksi.
- ▲ Älä yhdistä UNC- ja metrimittaisia kiertettä vääriin.
- ▲ Hiomakiekot on voitava kiinnittää akseliin vapasti, ettei reikään kohdistu painetta. Älä kiinnitä suurireikäisiä hiomakiekkoja kavennusholkien avulla.
- ▲ Kiinnitä hiomakiekko vain hiomakoneen mukana toimitettavilla laipoilla. Liiteät tiivistetä tai muut sovitimet saattavat kohdistaa kiekkon liian suuren paineen. Käytä laippojen ja hiomakiekon välissä aina paksuja paperilevyjä.
- ▲ Kiristä kiekko akseliin, ettei se lennä pois, kun ilmakäyttöinen hiomakone kytketään pois päältä.
- ▲ Testaa hiomakiekko ennen hiomista käyttämällä työkalua hetken aikaa täydellä teholla. Muista käyttää esteitä (esim. pitämällä laitetta raskaan työpenkin alla), etteivät mahdolliset särkyneet kiekon palaset pääse siskoamaan kauemmas. Jos kone tärisee huomattavasti, pysäytä se välittömästi.

Käyttövaarat

- ▲ Käyttäjien ja huoltajien on oltava tarpeeksi vahvoja käsittelemään koneen kokoa, painoa ja tehoa.
- ▲ Varmista, että käsiteltävä kappale on tuettu hyvin.
- ▲ Vältä kiekon juuttamista kiinni katkaisukäytössä. Tue työkalupaletta katkaisurajun molemmin puolin, ettei kiekko pääse juuttamaan. Jos kiekko juuttuu, vapauta säätöventtiili ja irrota kiekko. Ennen kuin jatkat työtä, tarkasta, ettei kiekko on ehjä ja oikein kiinnitetty.
- ▲ Seiso vakaasti ja tukevasti paikallasi.
- ▲ Älä kosketa pyörivää akselia ja lisälaitteita, ettei leikkaa käsiäsi tai muita ruumiinosia. Käytä suojaimia, kuten käsineitä, nahkaesiliinaa ja kypärää.
- ▲ Varmista, ettei kipinöistä koidu vaaraa ihmisille eikä materiaaleille.
- ▲ Jos konetta käytetään muov- tai muilla johtamattomilla pinnilla, se aiheuttaa staattisen purkauksen riskin.

Työalueeseen liittyvät vaarat

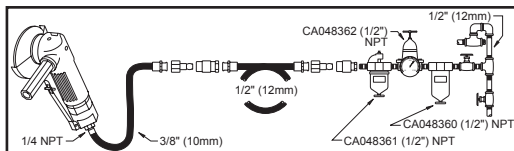
- ▲ Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemanvaaraan. Varo lattialta tai työalustalla olevia letkuja.
- ▲ Korkea äänitaso voi aiheuttaa pysyvän kuulovamman. Käytä työnantajan tai paikallisten määräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- ▲ Toistuvat liikkeet, hankala työasento ja tärinä voivat vahingoittaa käsiä tai käsivarsia. Jos havaitset puutumista, ihon kipitelyä tai valkenemista, keskeytä työkalun käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
- ▲ Vältä pölyn joutumista hengitysteihin. Vältä käsittelemistä työn jäljeltä, jotka voivat olla vaarallisia terveydelle. Käytä pölynimittalaitteita ja hengityksensuojaimia, kun työskentelet materiaalien kanssa, jotka synnyttävät ilmassa leijuvia hiukkasia.
- ▲ Tätä työvälinettä ei saa käyttää alueella, jossa vallitsee räjähdysvaara, eikä se ole eristetty sähkötapaturmien varalta.
- ▲ Käsittele konetta erityisen varovasti, jos et työskentele tutussa ympäristössä. Paikalla voi olla pillovaaroja, esim. sähkö-, kaasu- tai muita ilmoja.
- ▲ Hiominen ja siloittaminen tuottavat pölyä ja höyryä, jotka voivat tehdä ympäristöilmästä räjähdysalttiin. Käytä pölynpoisto- tai ehkäisyjärjestelmää, joka on sopiva käsitellylle materiaalille.
- ▲ Jotkin koneellisissa rakennustoissa kuten esim. hiomassa, sahauskassa, murskauksessa ja porauksessa syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, joiden Kalifornian osavaltiossa on havaittu aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä vikoja tai muita lisääntymishaittoja. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - lyijypohjaisten maalien lyijy
 - kidesilikaattii ja sementti ja muut muuraustuotteet
 - arsenikki ja kromi kemiallisesti käsitellystä kumista.Altistuminen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Vähennä altistumisen riskiä seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetulla alueella ja käytä hyväksytyttä turvallisuusvälineitä, kuten pölynäynnä, joka suodattaa mikrooskooppiset hiukkaset.
- ▲ Vain ammattikäyttöön.

TURVAOHJEET

ÄLÄ HÄVITÄ - ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Требования к снабжению воздухом

1. Подводите к инструменту чистый и сухой воздух под избыточным давлением 90 фунт-сил/кв. дюйм (6,3 бара). Более высокое давление резко сокращает срок службы инструмента.
2. Инструмент присоединяется к воздушной магистрали при помощи трубног обвязки, шланга и изделий арматуры, размеры которых указаны на схеме
3. Не устанавливайте быстроразъемный соединитель непосредственно в рукоятку шлифовальной машинки, снабженную регулятором подачи.
4. Минимально необходимые параметры компрессора: 3 л.с. (2238 Вт), воздушный ресивер емкостью 60 галлонов.


Смазка

Используйте маслёнку пневмомагистрали, заправленную маслом SAE #10 и настроенную на подачу двух капель в минуту. Если использование маслёнки пневмомагистрали невозможно, раз в день добавляйте во впускной канал масло для пневматических двигателей.

Техническое обслуживание

1. Если инструмент используется ежедневно, производите разборку и проверку состояния пневматического двигателя через каждые три месяца. Заменяйте поврежденные или изношенные детали.
2. В спецификации быстроизнашивающиеся детали выделены подчеркиванием.
3. Для достижения минимальной длительности простоя оборудования рекомендуется пользоваться указанными ниже комплектами для технического обслуживания:

Регулируемый комплект

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Набор конических шестерен

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Охватывающий предохранительный щиток

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы, компания с ограниченной ответственностью, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, находящаяся по адресу 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA, под свою исключительную ответственность заявляем, что продукт, к которому относится настоящее заявление, соответствует Директиве Совета Европейского сообщества от июня 1998 о сближении правовых норм, установленных в странах-участницах применительно к машинному оборудованию (98/37/ЕУ).

Наименование машины Угловая шлифовальная машина CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR
Тип машины Приводные инструменты, оснащенные шпинделем на 3/8 дюйма, 5/8 дюйма и M14 для работы с разными шлифовальными дисками - никакое иное применение не разрешается.

Серийный № Инструменты с № C00501-2009 или выше

Технические данные

Частота вращения без нагрузки - 12 000 мин-1: CP9120CR 3/8"-24, 4" шлифовальный диск; CP9121CR 3/8"-24, 5" шлифовальный диск; CP9121BR 5/8"-11, 5" шлифовальный диск; CP9121AR M14, 5" шлифовальный диск; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" шлифовальный диск; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" шлифовальный диск
 Давление воздуха 90 фунт-сил/кв. дюйм (6,3 бара)

Действуют согласованные стандарты EN792-7
Действуют национальные стандарты ISO 8662-4, EN ISO 15744
Имя, фамилия и должность выдавшего лица Bruno Blanchet, Генеральный директор

Подпись выдавшего лица 

Дата выдачи июнь 2009 г.

Заявленные шумовые и вибрационные характеристики *

Уровень звукового давления 84 дБ(А), Неопределенность 3 дБ в соответствии с EN ISO 15744. Для нормирования акустической энергии добавьте 11 дБ(А).

Вибрационное ускорение 2,8 м/с² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 м/с² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), по стандарту ISO 8662-4

Полезную информацию по оценке суточного воздействия вибрации можно найти в выпущенном в Великобритании нормативном документе CEN/TR 15350: 2006, "Mechanical vibration - Guideline for the assessment of exposure to hand-transmitted vibration using available information including that provided by manufacturers of machinery" ["Механические вибрации. Руководство по измерению и оценке воздействия передаваемых через руки вибрации на основе имеющейся информации, включая сведения, предоставленные изготовителями машин и механизмов"]

* Эти заявленные параметры были получены при испытаниях, проведенных в лабораторных условиях и соответствующих указанным стандартам, и недостаточны для использования в оценках риска. Параметры, измеренные на индивидуальных рабочих местах, могут иметь более высокие значения по сравнению с заявленными значениями. Фактические параметры воздействия и риск причинения вреда отдельным лицам носят индивидуальный характер и зависят от приемов работы, обрабатываемой заготовки и особенностей рабочего места, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя. Наша компания, Chicago Pneumatic, не может нести ответственность за последствия использования заявленных параметров, а не параметров, отражающих фактическое воздействие, в оценке риска в ситуации, которая создается на индивидуальном рабочем месте и которая находится вне нашего контроля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.

24

Цель компании Chicago Pneumatic Tools, LLC заключается в том, чтобы изготовлять инструменты, позволяющие вам работать безопасно и производительным образом. Самым важным средством обеспечения безопасности при работе с этим и любым другим инструментом служит ВВ. Вашу осторожность и здравый смысл – лучшая защита от травм. Хотя здесь невозможно охватить все вероятные опасности, мы попытались осветить некоторые из наиболее существенных факторов. Содействовать безопасности, надежности и эксплуатации инструмента должны только квалифицированные и подготовленные операторы.

Источники дополнительной информации по технике безопасности могут слушать:

- ▲ другим документам и информации, поставляемым с данным инструментом;
- ▲ Ваш работодатель, профсоюз и (или) профессиональная ассоциация.
- ▲ Министерство трудовых ресурсов США (Управление по охране труда и промышленной гигиене - OSHA); www.osha.gov; Совет Европейского сообщества europa.osha.eu/ent
- ▲ «Правилам техники безопасности для переносного пневматического инструмента» (ANSI B186.1), которые можно получить в разделе Global Engineering Documents на сайте в Интернете <http://global.ihis.com> или позвонив по телефону 1 800 854 7179. В случае сложности с получением стандартов ANSI, обратитесь в ANSI через адрес в Интернете <http://www.ansi.org>
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Требования техники безопасности при работе с ручными неэлектрифицированными механизированными инструментами), см. веб сайт Европейского комитета по стандартизации: www.cenotm.be

Опасности, связанные с вдуванием воздуха и присоединением к пневмоматриалам

- ▲ Ни в коем случае не направляйте струю воздуха на себя или другого человека. Сжатый воздух может вызвать серьезные телесные повреждения.
- ▲ Перед заменой приспособлений или выполнением ремонтных работ обязательно перекрыте подачу воздуха, стравите воздух из шланга и отсоедините неиспользуемый инструмент от системы воздушнонаблюдения. Хлещущие шланги могут наносить тяжелые телесные повреждения. Обязательно проверьте на наличие поврежденных или плохо закрепленных шлангов и фитингов.
- ▲ Не применяйте на инструменте быстрозастывающие соединители. См. инструкции по надлежащей подготовке инструмента к работе.
- ▲ При использовании унифицированных поворотных соединителей необходимо устанавливать стопорные штифты.
- ▲ Не допускайте превышения верхнего предела давления воздуха 90 фунт-сил/кв. дюйм (6,2 бара) или иного предела, указанного на паспортной табличке инструмента.

Использование защитного кожуха круга

- ▲ Всегда используйте рекомендованный кожух для снижения риска получения травмы от частей сломанного шлифовального круга;
- ▲ Если кожух выдержал последствия поломки круга, прекратите его использование. Он может быть поврежден.
- ▲ Расположите кожух между шлифовальным кругом и оператором.
- ▲ Используйте ограждения для защиты окружающих от осколков круга и искр.

Источники опасности связанные с захватом

- ▲ Держитесь на расстоянии от вращающегося шпинделя и абразива; Вращение может продолжаться в течение нескольких секунд после отключения привода. Не кладите инструмент до полного прекращения вращения.
- ▲ Не носите ювелирных украшений и предметов одежды свободного покроя.
- ▲ Приближение инструмента и приспособлений к волосам/покрою головы может стать причиной его сдвигания.
- ▲ Приближение инструмента и приспособлений к носимым на шею предметам может стать причиной душения.

Источники опасности связанные с летящими частицами

- ▲ Всегда при работе с инструментом или, находясь рядом с работающим инструментом, проведении ремонта или технического обслуживания, а также при замене приспособлений на инструменте, пользуйтесь противодульными очками и защитной маской.
- ▲ Проверьте, что все люди, находящиеся в зоне проведения работ, носили противоударные очки и защитные маски;
- ▲ Даже мелкие летящие частицы могут повредить глаза и привести к слепоте.
- ▲ Разрывающийся шлифовальный круг может стать причиной очень серьезной травмы или смерти.
- ▲ Ежедневно проверяйте скорость пневматического инструмента с помощью тахометра, для того, чтобы убедиться в том, что скорость вращения не превышает значения, указанного на шлифовальном круге.
- ▲ Никогда не используйте абразив, допустимая скорость использования которого ниже скорости шлифования.
- ▲ Никогда не используйте отрезные круги для шлифования краев.
- ▲ Данный инструмент и его принадлежности не подлежат модификации.

Источники опасности, связанные с установкой шлифовального круга

- ▲ Непред заменой принадлежностей или при проведении ремонта, всегда выключайте компрессор, сбрасывайте давление в шланге подачи сжатого воздуха и отключайте инструмент от источника подачи сжатого воздуха.
- ▲ Используйте только рекомендованные размеры и типы.
- ▲ Не устанавливайте треснувшие круги или круги со сколами, либо круги

- ▲ способные свалиться.
- ▲ Правильная установка необходима для предотвращения травмы возможной при поломке установленных кругов.
- ▲ Избегайте несоответствия между размерами резьбы в метрической системе и UNC;
- ▲ Во избежание чрезмерного нажима на отверстие, шлифовальные круги должны свободно устанавливаться на шпиндель. Не используйте переходные муфты для установки кругов с большим диаметром отверстия.
- ▲ Используйте только кольца кругов, которые поставляются вместе с инструментом для крепления шлифовальных кругов. Плоские шайбы или другие адаптеры могут привести к повышенному нажиму на круг. Всегда используйте круглые прокладки из плотного картона между кольцами кругов и шлифовальным кругом.
- ▲ Направьте крутящий момент во избежание его соскальзывания при отключении пневматического шлифования.
- ▲ Перед началом шлифования проверьте установленный круг, запустив инструмент на короткое время на максимальной скорости. Проверьте, чтобы было установлено ограждение (такое как под тяжелым рабочим столом) для того, чтобы остановить любые возможные части сломанного круга. При избыточном вращении немедленно остановите инструмент.

Источники опасности при эксплуатации

- ▲ Операторы и обслуживающий персонал должны обладать достаточной физической силой, чтобы обращаться с объемом, весом и мощностью инструмента;
- ▲ Проверьте, чтобы заготовка была закреплена должным образом.
- ▲ Избегайте защемления круга во время резки. Закрепите заготовку с обеих сторон по линии резки, для предотвращения захвата круга. Перед продолжением работы проверьте круг на наличие повреждений и плотность крепления.
- ▲ Держите свое тело в устойчивом положении, крепко стойте;
- ▲ Во избежание порезов рук и других частей тела, избегайте контакта с вращающимся шпинделем и принадлежностью; Надевайте средства индивидуальной защиты: перчатки, фартук и шлем;
- ▲ Убедитесь в том, что искры не представляют опасности для людей и материалов;
- ▲ При работе на пластике и других непроводящих материалах существует риск электростатического разряда.

Источники опасности на рабочем месте

- ▲ Проскальзывание, спотыканье и падение представляют собой основную причину тяжелого телесного повреждения или смерти. Осознавайте опасность, создаваемую шлангом избыточной длины в проходах и на рабочем месте.
- ▲ Высокий уровень шума может вызвать необратимую потерю слуха. Применяйте средства защиты шума, рекомендованные вашим работодателем или нормативными требованиями Управления по охране труда и промышленной гигиене (OSHA); см. том 29 Сборника федеральных норм и правил (CFR), ч. 1910.
- ▲ Многократно повторяющиеся рабочие движения, неудобные положения тела и воздействие вибраций могут быть вредными для кистей и предельной рук. При появлении изменений, покалывания или болезненности кожи прекратите работу с инструментом и обратитесь к врачу.
- ▲ Избегайте вдыхания пыли и манипулирует с мусором и отходами от рабочего процесса, которые могут быть вредными для вашего здоровья. Работая с материалами, служащими источником взвешенных в воздухе частиц, применяйте оборудование для удаления пыли и носите средства индивидуальной защиты органов дыхания.
- ▲ Данный инструмент не предназначен для применения во взрывоопасных газовых средах и не снабжен изоляцией на случай соприкосновения с источниками электроэнергии.
- ▲ В незнакомой обстановке действуйте особенно осторожно. Возможно наличие скрытых источников в опасности, таких как электрические кабели и другие сети.
- ▲ Потенциально взрывоопасные газовые среды могут создаваться пылью и искрами/огнем, образующимися при абразивной обработке и шлифовании. Используйте средства для удаления или осаждения пыли, выбранные с учетом свойств обрабатываемого материала.
- ▲ Некоторые виды пыли, образующейся при абразивной обработке, распиливания, шлифовании, сверлении и других строительных операциях, выполняемых с помощью механизированного инструмента, содержат химические соединения, которые в штате Калифорния признаны как вызывающие рак и врожденные пороки развития или иной вред для репродуктивной функции. К таким химическим соединениям, например, относятся:
 - Свинец из красящих составов на основе соединений свинца
 - Кирпичи, цемент и другие строительные камни или блоки, содержащие кристаллический кремнезем
 - Мышьяк и хром из каучука, подвергнутого химической обработкеОпасность, вызываемая воздействием названных факторов, меняется в зависимости от частоты выполнения таких работ. Для снижения вредного воздействия этих химических соединений; работайте в хорошо вентилируемом месте, используя дополнительные к применению защитные средства, например, протекторы, респираторы, предназначенные специально для задерживания частиц микроскопических размеров.
- ▲ Исключительно для использования специалистами.

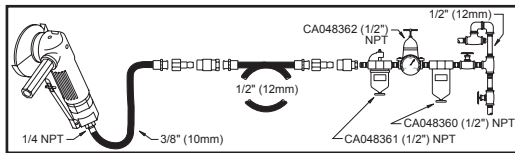
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ – ПЕРЕДАЙТЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

使用说明手册

气源要求

1. 工具应配备 90 psig (6.3 bar) 的洁净干空气。较高的压力会大幅度降低工具的使用寿命。
2. 按照下图所示的尺寸, 用管道、软管和接头来连接工具和空气管线。
3. 不要把快速接头直接安装在磨机节气门把手内。
4. 最低压缩机要求: 3hp (2238 w), 60 加仑储气罐。



润滑

使用配合SAE #10 机油的空气管路润滑机, 调节至每分钟两滴。如果空气管路润滑机无法使用, 可每天在入口处加一次空气马达机油。

维护

1. 如果工具为每天使用, 应每隔三个月拆卸并检查空气马达。更换损坏或磨损的部件。
2. 高度磨损部件在部件列表中以下划线标示。
3. 为将工具停用时间保持在最低程度, 建议采用以下维修工具包:

保养工具包

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

锥齿轮组件

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

防护罩位置



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

保留所有权利。未经授权, 禁止对本文内容或当中任何部分进行使用或复制。本规定尤其适用于商标、型号名称、部件号和图纸。只能使用经过授权的部件。因使用未授权部件而导致的任何损失或机能失常不受产品保证或产品义务的保障。

EC 符合性声明

我们, 芝加哥气动工具有限公司, 地址 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA, 依照我们的独家责任在此声明, 与此声明有关的产品符合成员国有关机械法律的1998年6月理事会指令(98/37/EU)的要求。

机器名称 CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/
CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR 角向磨光机

机器类型 3/8", 5/8" 和 M14 转轴动力工具, 配有各种打磨砂轮。 - 不允许其他方式的使用。

序列号 工具的编号为 C00501-2009 或更高

技术数据

自由速度为12,000 RPM 的工具: CP9120CR 3/8"-24, 4" 砂轮; CP9121CR 3/8"-24, 5" 砂轮; CP9121BR 5/8"-11, 5" 砂轮; CP9121AR M14, 5" 砂轮; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" 砂轮; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" 砂轮
空气压力 90 psi (6.3 bar)

应用调和标准 EN792-7

应用国家标准 ISO 8662-4, EN ISO 15744

签发者姓名与职务 Bruno Blanchet, 总经理

签发者签名 

签发日期 2009年6月

噪声与振动声明*

声压级 84 dB(A), 不确定性 3 分贝(A), 根据 EN ISO 15744。对于声能, 增加 11 dB(A)。

振动值 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), 参照 ISO 8662-4。

若想估算每日的振动暴露量, 可在CEN/TR 15350: 2006, “机械振动 - 通过由包括机械制造商在内的资源所提供的信息来估算手部传播振动之暴露量的准则”中查寻有用信息。

*这些公布数值从符合所声明标准的实验室典型测试中获得, 不足以用于进行风险评估。在个别工作场所中所测量的数值可能比公布的数值更高。个别使用者所经历的实际暴露数值和伤害风险具有其独特性, 并依据使用者的工作方式、工件以及工作站的设计, 以及使用者的暴露时间和身体条件而各有差异。我们, 芝加哥气动工具有限公司, 不能因使用公布数值而非反映实际暴露量数值而承担任何后果, 也不对我方控制下的工作场所条件内的个别风险评价承担责任。



警告

为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。

我们的目标是提供能够帮助您安全、有效地进行工作的工具。对于本工具或其它任何工具来说，最重要的安全装置是您自己。您的谨慎态度和正确判断是保护您免受人身伤害的最佳手段。我们无法列出所有可能发生的危险情形，但是我们尽量将某些重要的情形列出以示警告。只有合格的或接受过培训的操作员才可以安装、调节或使用此电动工具。

其他的安全信息咨询：

- ▲ 与本工具一起随附的其它文件和资料。
- ▲ 您的雇主、工会和/或行业协会。
- ▲ 美国劳工部 (OSHA) : www.osha.gov; 欧盟社区理事会: europe.osha.eu.int
- ▲ “便携式气动工具安全规范” (ANSI B186.1), 您可以在出版期间从 <http://global.ihc.com> 的全球工程文件上或者致电 1 800 854 7179 获取该文件。万一您无法得到ANSI标准, 请访问 <http://www.ansi.org/> 与ANSI联络。
- ▲ “手持非电动工具的安全要求”可从欧洲标准委员会网站 www.cenorm.be 获取

气源与连接的危险

- ▲ 切勿把气体对着自己或他人。带压空气可能导致严重伤害。
- ▲ 请时刻牢记在工具闲置时、更换零件前或维修工具时, 务必关闭气源、排空气压管并将工具与气源断开连接。
- ▲ 抖动的软管可造成严重的人身伤害。经常检查, 看是否有破损或松动的软管和配件。
- ▲ 不要在工具上使用快速分离式接头。参见说明书进行正确设置。
- ▲ 无论何时使用万向接头, 都必须安装锁销。
- ▲ 气压最大值不能超过90 psi/6.2 bar 或工具标示牌上的标称值。

护轮板的用法

- ▲ 总是采用推荐的护轮板以降低破裂砂轮部件对身体造成伤害的风险。
- ▲ 如护轮板经受过砂轮断裂, 则不要继续使用。护轮板有可能已破损。
- ▲ 将护轮板放置在砂轮与操作员之间。
- ▲ 利用屏障, 以避免他人受到砂轮碎片和火花的伤害。

缠结的危险

- ▲ 不要接触旋转着的驱动轴和研磨剂。在释放了节气门后, 旋转可能会持续数秒钟。旋转未停止前不要放下工具。
- ▲ 不要戴首饰或穿宽松的衣服。
- ▲ 如果颈部服饰接触到工具和零件, 可能造成窒息。
- ▲ 如果头发接触到工具和零件, 可能造成头皮剥离。

抛射物的危险

- ▲ 请在操作、修理或维护工具或更换工具零件或在操作现场附近时, 总是配戴抗撞击眼睛和面部防护罩。
- ▲ 确定工作区域内的所有其他人员也戴上了抗撞击眼睛和面部防护罩。
- ▲ 即使较小的抛射物也会对眼睛造成伤害并导致失明。
- ▲ 砂轮突然爆裂可能导致严重的伤亡。
- ▲ 每天用转速计测量气动研磨机转速, 以确定其转速没有超过砂轮上标明的RPM (每分钟转数) 值。
- ▲ 不要使用标称速度低于气动研磨机转速的砂轮。
- ▲ 不要将切割用砂轮用于侧研磨。
- ▲ 不得用任何方法对本工具及其零件进行改装。

砂轮装配的危险

- ▲ 请时刻牢记在更换零件时, 务必关闭气源、排空气压管并将工

具与气源断开连接。

- ▲ 只可使用推荐尺寸与类型的研磨剂。
- ▲ 不要使用有缺口或破裂, 或可能曾跌落过的砂轮。
- ▲ 应正确安装砂轮以防砂轮破裂对人身造成伤害。
- ▲ 确保UNC与公制螺纹相符合。
- ▲ 砂轮应与轮轴自由配合, 以免在砂轮的孔处产生应力。不要将过渡衬套用于大孔砂轮。
- ▲ 只可使用与本砂轮配套提供的轮轴环来装配砂轮。平垫圈或其它接头可能会对砂轮形成过度应力。轮轴环与砂轮之间总是使用厚橡胶垫圈。
- ▲ 将砂轮拧紧于轮轴上, 以防关闭研磨机时砂轮甩出。
- ▲ 研磨前, 节气门全部打开, 通过简单运行工具来检验砂轮。一定要使用屏障 (例如安放在重型工作台下) 来防止任何可能破裂的轮部件对人造造成伤害。如果振动过强, 请立即停止工作。

操作的危险

- ▲ 操作人员和维护人员必须在体能上能应付本工具的体积、重量和功率。
- ▲ 确保工件支撑良好。
- ▲ 当切割时避免砂轮卡死。在工作切割线的两侧作支撑以防砂轮脱落。如果砂轮卡死, 则松开节气门使砂轮恢复自由转动。继续工作前请检查砂轮是否完好无损并得到正确固定。
- ▲ 请站在平稳的位置, 保持身体平衡。
- ▲ 不要接触旋转轴和其它零件以免伤及双手和身体的其它部位。戴上防护性装备, 如手套、挡板和头盔。
- ▲ 确保火花不会对人体或物料造成危险。
- ▲ 如果用在塑料和其它非导电材料上, 将有可能产生静电放电危险。

工作场所危害

- ▲ 滑跌/绊跌/摔倒是导致重伤或死亡的主要原因。小心注意过道或工作表面上留置的过长软管。
 - ▲ 高噪声级可能会导致永久性听力缺失。按照雇主或OSHA规范 (参见29 CFR 部分 1910) 所推荐的方法来实施听力保护。
 - ▲ 重复性作业动作、不适当的身体位置和振动暴露都可能伤害到手部和手臂。如果出现麻木、麻刺、疼痛或皮肤发白的现象, 应停止使用工具并向医生问诊。
 - ▲ 避免在工作程序中吸入灰尘或处置残渣, 以免伤害健康。当作业中可产生漂浮尘粒时, 应使用除尘设施并戴上呼吸保护装备。
 - ▲ 本工具不适于在爆炸性的气氛中使用, 同时也未隔绝与电源的接触。
 - ▲ 在陌生环境下应小心谨慎。可能存在潜在危险, 例如, 电力或其它市政用途的管线。
 - ▲ 喷砂或打磨操作中产生的灰尘和烟尘可能会导致潜在的爆炸性气氛。应使用除尘系统或被处理材料相配的抑爆系统。
 - ▲ 某些由动力打磨、锯削、打磨、钻削以及其他修筑活动所产生的灰尘中包含加州已知的致癌和生育缺陷或其他生殖性伤害的化学物质。这些化学物质的示例包括:
 - 铅基涂料中的铅
 - 结晶硅石砖、水泥以及其他石料产品
 - 化学处理橡胶中的砷和铬
- 依据您从事此种作业的频繁度, 您对此类危害的暴露风险各有差异。为了减少您接触此类化学品: 应在通风良好的区域工作, 并配备经过批准的安全装备, 比如经过特别设计以滤除微细颗粒的防尘面罩。
- ▲ 仅供专业人士使用。

安全说明

切勿丢弃 - 请交给使用者

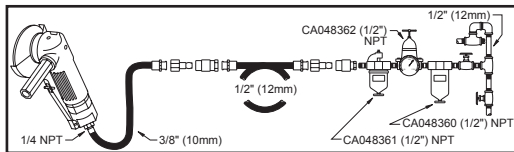


ελληνικά
(Greek)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Απαιτήσεις παροχής αέρα

1. Εργαλείο παροχής αέρα με πίεση 6,3 bar (90 psig) ή καθαρό, ξηρό αέρα. Η υψηλή πίεση μειώνει δραστικά τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
2. Συνδέστε το εργαλείο σε αγωγό αέρα χρησιμοποιώντας τα μεγέθη προσαρμογής αγωγού ή σωλήνα που αναφέρονται στο παρακάτω διάγραμμα.
3. Μην εγκαθιστάτε σύνδεσμο ταχείας αποσύνδεσης απ' ευθείας στη χειρολαβή ισχύος του εργαλείου τροχισμού.
4. Ελάχιστη απαίτηση συμπίεστη: 2238 W (3 hp), δεξαμενή αέρα 227 l (60 gal).



Λίπανση

Χρησιμοποιείτε λιπαντή αγωγού αέρα με λάδι SAE 10, ρυθμισμένο σε δύο σταγόνες ανά λεπτό. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί λιπαντής αγωγού αέρα, προσθέστε λάδι κινητήρα (μοτέρ) αέρα στην είσοδο μία φορά την ημέρα.

Συντήρηση

1. Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε τον κινητήρα (μοτέρ) αέρα κάθε τρεις εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται κάθε μέρα. Αντικαταστήστε όλα τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
2. Τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν υψηλή φθορά είναι υπογραμμισμένα στον κατάλογο εξαρτημάτων.
3. Για ελαχιστοποίηση του χρόνου παύσης λειτουργίας, συνιστώνται τα κάτωτι κιτ συντήρησης:

Κιτ συντήρησης

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Κιτ κωνικών γραναζιών

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Θέση προφυλακτήρα



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή τμημάτων τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα. Οποιαδήποτε ζημιά ή βλάβη που προκαλείται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή από Ευθύνη Προϊόντος.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Γωνιακή τροχιστική μηχανή

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΕ

Εμείς, η εταιρία Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA (Η.Π.Α.), δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν το οποίο σχετίζεται με την παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου του Ιουνίου 1998 για την εναρμόνιση των νόμων των Κρατών Μελών σχετικά με τη μηχανήματα (98/37/CE).

Όνομασία μηχανήματος CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Γωνιακή τροχιστική μηχανή

Τύπος μηχανήματος Πνευματικά εργαλεία εξοπλισμένα με άξονες 3/8", 5/8" και M14 με διάφορους τροχιστικούς τροχούς για τρύχισμα - Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση.

Σειριακός αριθμός Εργαλεία με αρ. C00501-2009 ή άνω

Τεχνικά δεδομένα

Ταχύτητα χωρίς φορτίο - 12.000 ΣΑΛ για: CP9120CR 3/8"-24, 4"

Τροχιστικός τροχός; CP9121CR 3/8"-24, 5" Τροχιστικός τροχός;

CP9121BR 5/8"-11, 5" Τροχιστικός τροχός; CP9121AR M14, 5"

Τροχιστικός τροχός; CP9122CR 3/8"-24, 4,5" Τροχιστικός τροχός;

CP9122BR 5/8"-11, 4,5" Τροχιστικός τροχός

Πίεση αέρα 6,3 bar (90 psi)

Ισχύου εναρμονισμένα πρότυπα EN792-7

Ισχύου εθνικά πρότυπα ISO 8662-4, EN ISO 15744

Όνομα και θέση εκδότη Bruno Blanchet, Γενικός Διευθυντής

Υπογραφή εκδότη

Ημερομηνία έκδοσης Ιούνιος 2009

Δήλωση θορύβου & κραδασμών*

Στάθμη πίεσης ήχου 84 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 15744. Για ακουστική ισχύ, προσθέστε 11 dB(A).

Τιμή κραδασμών 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), σχ. ISO 8662-4.

Για υπολογισμούς καθημερινών εκθέσεων σε κραδασμούς, μπορείτε να βρείτε χρήσιμες πληροφορίες στο CEN/TR 15350: 2006, «Μηχανικοί Κραδασμοί - Οδηγία για την αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς μεταδιδόμενους στα χέρια με τη χρήση διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων αυτών που διατίθενται από τους κατασκευαστές των μηχανημάτων».

* Αυτές οι δηλούμενες τιμές λήφθηκαν από δοκιμές εργαστηριακού τύπου σε συμμόρφωση με τα πρότυπα που δηλώθηκαν και δεν είναι επαρκείς για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνου. Οι τιμές που μετρήθηκαν σε ανεξάρτητους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες από τις τιμές που έχουν δηλωθεί. Η πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος τραυματισμού ατομικού χρήστη είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, από το τεμάχιο εργασίας και το σχέδιο του σταθμού εργασίας, όπως και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Εμείς, η εταιρία Chicago Pneumatic, δεν φέρουμε νομική ευθύνη για τις συνέπειες από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί των τιμών που αντανακλούν την πραγματική έκθεση, σε μια ανεξάρτητη αξιολόγηση κινδύνου σε μια κατάσταση εργασιακού κινδύνου της οποίας δεν έχουμε τον έλεγχο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.

Ο επιχειρηματίας μας στόχος είναι η παραγωγή εργαλείων τα οποία σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Η πιο σημαντική ασυσκευή ασφαλείας για αυτό το εργαλείο, όπως και για οποιαδήποτε άλλο, είναι ΕΞΕΣΙ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικώς από τους πιο σημαντικούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές.

Για πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας, συμβουλευτείτε:

- ▲ Άλλα έγγραφα που πληροίστε που συνδέονται από το εργαλείο.
- ▲ Τον εργοδότη σας, το σύστημα, ή και τον εμπόρο σας σύλλογο.
- ▲ Την υπηρεσία εργασίας των Η.Π.Α. (OSHA), www.osha.gov, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, europa.osha.eu.int
- ▲ Ο "Κώδικας Ασφαλείας για τα φορτία Εργαλεία με Αέρα" (ANSI B186.1) διατίθεται κατά την περίοδο της εκτύπωσης από την Global Engineering Documents (Διεύθυνση: Τεκμηρίωση της Μηχανικής) στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://global.ihs.com> με τη διεύθυνση κλήση στον αριθμό 1 800 854 7179. Στην περίπτωση που δεν μπορούσατε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org>
- ▲ «Απαθήσεις ασφαλείας για χειροκίνητα μη ηλεκτρικά εργαλεία ισχύος» που διατίθενται από την: Ευρωπαϊκή Επιτροπή Υποτίτωσης, www.cenorm.be

Κίνδυνο παροχής αέρα και σύνδεσης

- ▲ Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Να μην κατευθύνετε ποτέ τον άερα προς εσάς, ή οποιοδήποτε άλλο.
- ▲ Να κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, να εκτονώτε την πίεση του εύκαμπτου σωλήνα αποσπάρτησης και να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν την αλλαγή πρόσθετων εξαρτημάτων και την πραγματοποίηση επισκευών.
- ▲ Οι εύκαμπτοι σωλήνες που κινούνται απότομα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Να ελέγχετε πάντοτε αν υπάρχουν καταπονημένοι ή χαλαροί εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα.
- ▲ Να μην χρησιμοποιούνται ζεύξεις στρέψης γενικής χρήσης, θα πρέπει να εγκαθίστανται περίσφιαλας.
- ▲ Να μην υπερβαίνεται η μέγιστη πίεση αέρα των 6,2 bar/90 psig ή αυτήν που δηλώνεται στην πινακίδα των στοιχείων του εργαλείου.

Χρήση Προφυλακτήρα Τροχού

- ▲ Χρησιμοποιείτε πάντοτε το συνιστάμενο προφυλακτήρα τροχού, ώστε να ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από σπασμένα τμήματα λείανσης του τροχού.
- ▲ Αν ένας προφυλακτήρας έχει αντέξει ένα απόσπασμό τροχού μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε. Ενδεδίχεται να είναι καταστραμμένος.
- ▲ Τοποθετείτε τον προφυλακτήρα μεταξύ του τροχού λείανσης και του χειριστή.
- ▲ Χρησιμοποιείτε φερόματα για να προστατεύετε άλλους από τα κομμάτια του τροχού και τους σπινθήρες λείανσης.

Κίνδυνο Περιτόκων

- ▲ Φυλαγείτε μακριά από τον περιστρεφόμενο άξονα κίνησης και το λειαντικό. Η περιστροφή μπορεί να συνεχίζεται για αρκετά δευτερόλεπτα μετά την ατελεθέρωση, της δικλείδας αερίων. Μην τοποθετείτε κάτω το εργαλείο μέχρι να σταματήσει η περιστροφή.
- ▲ Να μην φοράτε κοσμήματα ή χαλαρό ρουχισμό.
- ▲ Εάν τα κομμάτια που φορέτε στο λαιμό δεν παραμένουν μακριά από το εργαλείο και τα πρόσθετα εξαρτήματα, υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.
- ▲ Εάν τα μαλλιά σας δεν παραμένουν μακριά από το εργαλείο και τα πρόσθετα εξαρτήματα, υπάρχει κίνδυνος εκδοράς του τριχώματός της κεφαλής.

Κίνδυνο από τα θραύσματα

- ▲ Να φοράτε πάντοτε ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο, όταν ασχολείστε με το χειρισμό (ή βρισκόστε κοντά στο εργαλείο), ήπια επένδυση και τη συντήρηση του εργαλείου ή όταν αλλάζετε πρόσθετα εξαρτήματα στο εργαλείο.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υτόλοιπα άτομα στην περιοχή φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.
- ▲ Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- ▲ Ένας τροχός λείανσης ή ο κρήνηνται μπορεί να προκαλέσει πολύ σοβαρό τραυματισμό.
- ▲ Μετρήστε καθημερινά την ταχύτητα του αέρα του λειαντήρα με ένα μετρητή ταχύτητας, για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μεγαλύτερη από την RPM που είναι σημειωμένη πάνω στον τροχό λείανσης.
- ▲ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα λειαντικό τροχό σημειωμένο με ταχύτητα μικρότερη από την ταχύτητα του αέρα λείανσης.
- ▲ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τροχούς αποκοπής για πλάγια λείανση.
- ▲ Το εργαλείο αυτό και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν κατά κανένα τρόπο.

Κίνδυνο Στήριξης του Τροχού Λείανσης

- ▲ Κλείστε πάντοτε την παροχή αέρα, ξεψαρώστε την πίεση του αέρα στο σωλήνα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν αλλάξετε τα εξαρτήματα.

- ▲ Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μεγέθη και τύπους λειαντικών.
- ▲ Μη χρησιμοποιείτε κομμένους ή ραγιμένους τροχούς, ή τροχούς που μπορεί να έχουν τρέσει.
- ▲ Η σωστή στήριξη του τροχού λείανσης είναι απαραίτητη για να προληφθεί ο τραυματισμός από σπασμένους τροχούς.
- ▲ Αποφύγετε το κακό παίρισμα μεταξύ ΟΝC και των μετρικών νημάτων.
- ▲ Οι τροχοί λείανσης θα πρέπει να εφαρμόζονται ελεύθερα πάνω στον άξονα, ώστε να προλαμβάνεται η ένταση στην στήλη.
- ▲ Μη χρησιμοποιείτε κομμένους δακτυλίους για να εφαρμόσουν σε λειαντικούς τροχούς με μεγάλη στήλη.
- ▲ Χρησιμοποιείτε μόνο τους δακτυλίους που παρέχονται μαζί με το λειαντήρα για τη στήριξη του λειαντικού τροχού. Επίπεδοι τροχοί (από 100 μm προσαρμοστές) ενδέχεται να τεντώσουν υπερβολικά τον τροχό. Χρησιμοποιείτε πάντοτε βαριές χαρηνύσους δίσκους στο υπερχαρτο μεταξύ των δακτυλίων του τροχού και του λειαντικού τροχού.
- ▲ Σφίξτε τον τροχό πάνω στον άξονα για να εμποδίσετε το στροβιλισμό, όταν ο άξονας του λειαντήρα είναι κλειστός.
- ▲ Πριν από τη λείανση, ελέγξτε το λειαντικό τροχό θέτοντας σε λειτουργία για σύντομο διάστημα το εργαλείο στην πλήρη ρυθμιστική δικλείδα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα φερόμα (σαν κάτω από ένα βαρύ τραπέζι εργασίας) για να σταθεροποιήσετε οποιαδήποτε απαιτούμενα τμήματα του τροχού. Σταματήστε αμέσως αν η δόνηση είναι υπερβολική.

Κίνδυνο Λειτουργίας

- ▲ Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανά να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι εργασίας είναι σωστά στηριγμένο.
- ▲ Αποφύγετε την εμπλοκή του τροχού στον κόβει. Στήριξτε το κομμάτι εργασίας και στις δύο πλευρές της γραμμής κοψίματος για να προλάβετε τον τροχό από το να εμπλακεί. Αν σπινθήρες εμπλακεί, απελευθερώστε τη ρυθμιστική δικλείδα και αφήστε ελεύθερο τον τροχό. Ελέγξτε ότι ο τροχός δεν έχει καταστραφεί και ασφαλίστε τον σωστά πριν συνεχίσετε.
- ▲ Διατηρήστε μια ισορροπημένη θέση του σώματος και ασφαλίστε τη θέση των ποδιών.
- ▲ Αποφύγετε την επαφή με τον περιστρεφόμενο άξονα και το εξάρτημα για να προλάβετε το σχίσιμο χεριών και άλλων τμημάτων του σώματος. Φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια, ποδιά και κράνος.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες δεν προκαλούν κίνδυνο σε άτομα ή υλικά.
- ▲ Υπάρχει ένας κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκκένωσης, αν χρησιμοποιηθεί πάνω σε πλαστικό και άλλα υλικά κακής αγωγής ηλεκτρισμού.

Κίνδυνο στο χώρο εργασίας

- ▲ Το γλιστήρι, το σκόνημα ή το πέσιμο μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή το θάνατο. Να προσέχετε τον περισσότερο εύκαμπο σωλήνα στην επιφάνεια στην οποία βάζετε ή εργάζεστε.
- ▲ Τα υψηλά επίπεδα ήχου μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια της ακοής. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- ▲ Οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις εργασίας, ή ακατάλληλη σωματική στάση και η έκθεση σε κραδασμούς μπορούν να είναι επιβλαβής για τα χέρια και τους βραχίονές σας. Εάν παρουσιάσετε μούδιασμα, μυρμηκίαση ή δόνηση του χεριώματός του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- ▲ Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης ή το χειρισμό μπαζών που παράγονται από την εργασία σας, τα οποία μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία σας. Να χρησιμοποιείτε σύστημα εξαγωγής της σκόνης και να φοράτε προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία δημιουργούν σωματίδια που μεταφέρονται με τον αέρα.
- ▲ Προχωρήστε με προσαρμοσμένη ή μη συνήθισμένα περιβάλλοντα. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος ή άλλες γραμμές κοινής χρήσης.
- ▲ Δυναμικές εκρηκτικές ατμόσφαιρες μπορεί να προκληθούν από τη σκόνη και τις αναθυμιάσεις, που παράγονται από το λείανση με άμμο ή πύμα. Χρησιμοποιείτε πάντοτε συστήματα εξαγωγής ή καταστολής της σκόνης, τα οποία είναι κατάλληλα για το υλικό που θα επεξεργαστείτε.
- ▲ Αυτό το εργαλείο δεν προτίθεται να χρησιμοποιηθεί σε δυναμικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα. Η σκόνη που παράγεται από υμόβολο, πρόνομα, λείανση (πρόνομα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικό ή пневματικό εργαλείο περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαφάνων διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
 - Μολύβδος από βαρές με βάση μολύβδο
 - Τούβλα κρυσταλλικής σιλίκωνος και ταμνέτου καθ' άλλα προϊόντα τα οποία είναι
 - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένα ελαστικά
- ▲ Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκκένωση ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες, εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εκκενωμένο εξοπλισμό προστασίας, όπως με μάσκα, για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένη να φιλτράρει μικροσκοπικά σωματίδια.
- ▲ Μόνο για επαγγελματική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ- ΔΙΑΤΕΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΗ

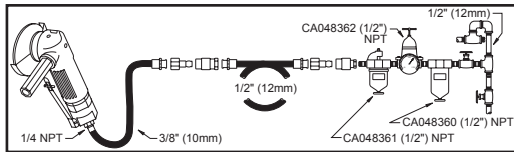


magyar
(Hungarian)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Levegőellátási előírások

1. A szerszám 6,3 bar (90 psig) tiszta, száraz levegőt igényel.
A nagyobb nyomás erőteljesen csökkenti a szerszám élettartamát.
2. A szerszámot a levegőhálózathoz az alábbi ábrán látható cső-, tömlő- és szerelvény-méretekkel csatlakoztassa!
3. Gyorscsatlakozót nem szereljen fel közvetlenül a köszűrő szabályozó-fogantyújára!
4. A kompresszortól elvárt minimális követelmény: 3 LE (2238 W), 227 literes (60 gal.) levegőtartály.



Kenés

SAE 10 fokozatú, levegővezeték-kenőolajat használjon, percenként két csepp adagolással! Ha levegővezeték-kenőolaj nem használható, akkor naponta egyszer adjon pneumatikus motorhoz alkalmas olajat a bementre!

Karbantartás

1. A pneumatikus motort három havonta szedje szét és vizsgálja át, ha a szerszámot naponta használják! A sérült és kopott alkatrészeket cserélje!
2. Az alkatrészjegyzékben aláhúzás jelzi a nagy kopásnak kitett alkatrészeket.
3. Az alábbi szervizkészletek ajánlottak az állásidő minimalisra csökkentése érdekében:

Karbantartó készlet

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Készlet kúpkerékhez

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Korongvédő helyzete



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak egy részének illetéktelen felhasználása vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik védjegyekre, mintoltalomra, cikkszámokra és rajzokra. Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon! A jóváhagyott alkatrészek használatából eredő sérülésekre vagy üzemzavarokra nem vonatkozik a Garancia vagy a Termékszavatosság.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Sarokköszőrű

EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA, teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az a termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a Tagállamok jogszabályainak közelítéséről szóló, gépekre vonatkozó 1998. júniusi Tanácsi Irányelv előírásainak (98/37/CE).

Gép megnevezése CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Sarokköszőrű

Gép típusa Köszőrülésre szolgáló, különböző korongokhoz alkalmas 3/8", 5/8" és M14 méretű tengellyel ellátott motoros szerszám. Más felhasználás nem megengedett.

Gyártási szám C00501-2009 vagy nagyobb számú szerszámok **Műszaki adatok**

Szabad fordulatszám - 12 000 ford/perc az alábbiakhoz:

CP9120CR 3/8"-24, 4" köszűrőkorong; CP9121CR 3/8"-24, 5" köszűrőkorong; CP9121BR 5/8"-11, 5" köszűrőkorong; CP9121AR M14, 5" köszűrőkorong; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" köszűrőkorong; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" köszűrőkorong

Levegőnyomás 6,3 bar (90 psi)

Alkalmazott harmonizált szabványok EN792-7

Alkalmazott országos szabványok ISO 8662-4, EN ISO 15744

Kiadmányozó neve és beosztása Bruno Blanchet, vezérigazgató

Kiadmányozó aláírása 

Kiadmányozás napja 2009. június

Zaj- és rezgés-nyilatkozat*

Hangnyomás-szint 84 dB(A), türés: 3 dB(A), az EN ISO 15744 szabványnak megfelelően. A hangteljesítmény számításához adjon hozzá 11 dB(A) értéket.

Rezgés értéke 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), az ISO 8662-4 szerint.

A napi rezgésbehatás becsléséhez hasznos információk találhatóak a CEN/TR 15350- 2006 „Mechanikai rezgések – Irányelvek a kéz által közvetített rezgésbehatás becsléséhez a rendelkezésre álló – többek között a gép gyártója által biztosított – információk felhasználásával” című kiadványban.

*Ezeket a közölt értékeket laboratóriumi vizsgálatokkal nyerték a megadott szabványokkal összhangban, és nem alkalmasak kockázatfelméréshez. Az egyes munkahelyeken mért értékek nagyobbak lehetnek, mint a deklarált értékek. A tényleges behatási értékek és az egyéni felhasználó által elszenvedett károsodás kockázata egyediek és függenek a felhasználó munkavégzésének módjától, a munkadarabtól és a munkahely kialakításától, valamint a behatás időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától. Mi, a Chicago Pneumatic, nem lehetünk felelősek a tényleges behatást tükröző értékek helyett a deklarált értékeknek olyan munkahelyi helyzet értékelésében történő felhasználásának következményeier, amelyre nincs ráhatásunk.



FIGYELEM

30

A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a szerszámot használó, szerelő, javító, karbantartó, tartozékát cserélő vagy a szerszám közelében dolgozó minden személynek az adott munkaművelet elvégzése előtt el kell olvasnia és tudomásul kell vennie ezeket az utasításokat.

A Chicago Pneumatic Tool Co. LLC célja olyan szerszámok gyártása, amelyek segítik Önt a biztonságos és hatékony munkavégzésben. Ehhez és bármely szerszámhoz a legfontosabb biztonsági eszköz az ON. Az Ön körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni. E szerszámgepet csak képzett és gyakorlott kezelők tekinthetik, állíthatják be vagy használhatják.

A biztonsággal kapcsolatos további információért forduljon ide:

- ▲ Olvassa el az eszközhöz mellékelt további dokumentumokat és információkat.
- ▲ Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- ▲ Az USA Munkaügyi Minisztériumához (OSHA); www.osha.gov; az Európai Közösségek Tanácsához europe.osha.eu.int
- ▲ Tanulmányozza az "Pneumatikus hordozatú kéziszerszámok biztonsági előírásai" című kiadványt (ANSI B186.1), amely a nyomtatás idején a globális műszaki dokumentum webhelyéről tölthető le a <http://global.ihm.com/cimrd/>, vagy hívja a 1 800 854 7179-es telefonszámot. <http://ansi.org>
- ▲ „Nem villamos gépi hajtású kéziszerszámok biztonsági előírásai”, amelyek itt találhatóak: Európai Szabványozási Bizottság, www.cenorm.be

Levegőtöltéssel és bekötéssel kapcsolatos veszélyek

- ▲ A levegőáramot soha ne fordítsa önmaga vagy mások irányába! A nyomás alatt lévő levegő komoly sérülést okozhat.
- ▲ Használatán kívül, tartozék-cserére vagy javítás alkalmával mindig zárja el a levegőtöltést, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőtöltéstől.
- ▲ A felszapódo tömlő komoly sérülést okozhat. Mindig ellenőrizze az esetleges sérült vagy meglazult tömlőket és szerelvényeket!
- ▲ A szerszámnál ne alkalmazzon gyorscsatlakozókat! Vegye figyelembe a helyes összerakásra vonatkozó utasításokat!
- ▲ Ha egyetemes menetes csatlakozót használ, akkor rögzítő stiftet kell alkalmazni.
- ▲ Ne lépje túl a 6,2 bar (90 psi), illetve a szerszám adattábláján megjelölt maximális nyomást!

A tárcsavédő használata

- ▲ Mindig az ajánlott tárcsavédőt használja a tárcsáról leterő darabok okozta sérülések elkerülése érdekében.
- ▲ Ha a borítás használata közben már történt tárcsatorlás, ne használja tovább a borítást. Előfordulhat, hogy már megsérült.
- ▲ A védőborítást úgy kell elhelyezni, hogy a csiszolókorong és a kezelő között legyen.
- ▲ Korlátok alkalmazásával tartsa távol az illetékteleneket a forgó tárcsától és szikráktól.

Felcsavarodás veszélye

- ▲ Ne közelítsen a forgó meghajtó tengelyhez és kőszűrőkoronghoz. A kikapcsolás után a forgás még néhány másodpercig folytatódik. Ne fektesse le a szerszámot, amíg a forgás teljesen meg nem szűnik.
- ▲ Ne viseljen ékszert vagy láza ruházatot!
- ▲ A fejbőr leszakadása fordulhat elő, ha a haját nem tartja távol a szerszámtól és tartozékaitól.
- ▲ Fulladás fordulhat elő, ha a nyakláncot nem tartja távol a szerszámtól és tartozékaitól.

Repülő darabok miatti veszély

- ▲ Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- ▲ Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt.
- ▲ Még az apró darabok is szemsérülést és vakságot okozhatnak.
- ▲ Az elrepedő csiszolótárcsa súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- ▲ Tachometerral naponta ellenőrizze, hogy a pneumatikus csiszoló sebessége ne legyen nagyobb a csiszolókorongon feltüntetett fordulatszámánál.
- ▲ Soha ne használjon olyan csiszolókorongot, melynek megengedett sebessége kisebb a pneumatikus csiszoló sebességénél.
- ▲ Oldalszélvészre ne használjon leszűrőkorongokat.
- ▲ A berendezést és annak alkatrészait semmilyen módon sem szabad módosítani.

Veszélyek a csiszolókorong felszerelésére során

- ▲ Alkatrészcsere alkalmával mindig kapcsolja le a levegőtöltést, zárja le a levegőtömlőt, és válassza le az eszközt a levegőtöltés rendszerről.
- ▲ Csak ajánlott méretű és típusú csiszolókorongokat használjon.
- ▲ Ne használjon csorba vagy repedt, illetve korábban már lefejtett korongot.

- ▲ A felszerelt csiszolókorong töréséből fakadó sérülések megelőzéséhez a korongot megfelelően kell felszerelni.
- ▲ Ügyeljen az anyaglászt és a metrikus mértékegységek közötti különbségre.
- ▲ A csiszolókorongoknál komolyden kell illeszkedniük a tengelyre, hogy a nyílásban ne keletkezzen feszültség. Ne alkalmazzon szűkítőperselyt a korong nagyobb nyílásának csökkentésére.
- ▲ A korong felszereléséhez csak a csiszolókoronghoz mellékelt gyűrt használjon. A lapos alátétek vagy egyéb betétek felszerelést keltethetnek a korongban. Helyezzen mindig vastag papírból készült korongokat a gyűrű és a csiszolókorong közé.
- ▲ Szorítsa rá a korongot a tengelyre úgy, hogy ne perduljon le arról a sürítettlevegő kikapcsolásakor.
- ▲ A csiszolás megkezdése előtt teljes sebességgel forgatva tesztelje a korongot. A véletlenül leszakadó korongdarabok megállítására használjon korlátot (például egy nehéz munkaszalatt alatt). Azonnal állítsa le a berendezést, ha vibrációt érzél.

Veszélyek működés közben

- ▲ A kezelőknek és karbantartóknak végzőknek fizikailag alkalmasnak kell lenniük az eszköz súlyának, tömegének és mozgási energiájának kezelésére.
- ▲ Ügyeljen, hogy a munkadarab megfelelően legyen alátámasztva.
- ▲ Munka közben ügyeljen, hogy a korong ne akadjon el. A vágási vonal mindkét oldalán támassza alá a munkadarabot a korong elakadásának megakadályozására. Ha mégis elakadna, csökkentse a légnyomást és szabadítsa ki a korongot. A munka folytatása ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a korong, és megfelelően van-e rögzítve.
- ▲ Munkavégzés közben álljon stabilan.
- ▲ Ne érintse meg a forgó orsóit és szerszámot a kezét és más testrészeket erő vagy sérülések elkerülésére. Viseljen védőeszközt, például kesztyűt, kötényt és sisakot.
- ▲ Ügyeljen, hogy a szikrák ne veszélyeztessenek más személyeket, illetve anyagokat.
- ▲ Műanyag vagy más nem vezető anyagokon történő használat során fennáll az elektromos kislülés veszélye.

Munkahelyi veszély

- ▲ A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- ▲ A nagy hangnyomásszintek maradóan halláskárosodást okozhatnak. Alkalmazzza a munkáltató által javasolt vagy az OSHA-előírásokat (lásd 29 CFR, 191. rész) szerinti hallásvédelmeit!
- ▲ Az ismétlődő jellegű munkamozdulatok, a célszerűtlen testhelyzetek és a rezgésbehatás a kézre és a karra káros lehet. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsidbasadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elhűdése lép fel!
- ▲ Kerülje az olyan por belégzését, illetve a munkafolyamatból az olyan hulladék kezelését, amely az egészségre ártalmas lehet! Alkalmazzon porfelszívást és viseljen légzésvédő eszközt, amikor szálló részecskék keletkezésével jár az anyagokkal dolgozik!
- ▲ Ez a szerszám robbanásveszélyes környezetben történő használatra és járó szigetelt villamos áramforrással való érintkezéshez.
- ▲ Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Nem nyilvánvaló veszélyhelyzetek is fennállhatnak, például az elektromos és más közművelékekkel kapcsolatban.
- ▲ A csiszolóból vagy kőszűrőből eredő porok és gázok, füstök potenciálisan robbanásveszélyes keveréket alkothatnak. Használjon a feldolgozott anyagok megfelelő felszívó vagy elnyomó rendszerrel!
- ▲ A gépi csiszolású, fűrészeléssel, kőszűrőléssel, fűrészal és más kitalételesi tevékenységekkel keletkező egyes porok olyan vegyi anyagokat tartalmazhatnak, amelyek Kalifornia Államban rákot, születési rendellenességeket vagy más reprodukív károsodást okozó anyagként ismertek. Néhány példa a ezekre a vegyi anyagokra:
 - Ólom az ólomtartalmú festékekből
 - Kristályos szilíciumdioxid téglaából, cementből és más építőanyagokból
 - Arzén és azó a gyilvegylet gumiából
- ▲ A fenti behatások kockázata változó, függ attól, hogy milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. Ezen vegyi anyagok behatásának csökkentéséhez: jól szellőztető helyen dolgozzon, jóváhagyott védőfelszereléssel, mint például a kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére alkalmas pormaszk.
- ▲ Csak professzionális felhasználásra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

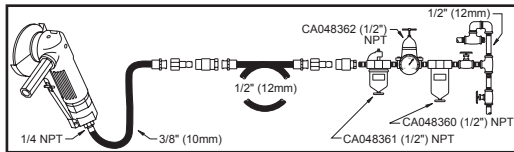


latviešu
(Latvian)

LIETOŠANAS ROKASRĀMATA

Prasības gaisa pievadei

1. Nodrošiniet darbarīkam 90 psig (6,3 bar) tīra un sausa gaisa pievadi. Augstāks spiediens ievērojami samazinās darbarīka kalpošanas ilgumu.
2. Pievienojiet darbarīku pie gaisa vada, izmantojot cauruli, šūteni un armatūru atbilstoši diagrammā parādītajiem izmēriem.
3. Neuzstādiēt ātro savienotāju tieši uz slīpmašīnas droseles rokura.
4. Minimālās prasības kompresoram: 3 hp (2238 w), 60 gal. gaisa tvertne.



Elļošana

Lietojiet gaisa vada elļnīcu ar SAE #10 elļu, kas noregulēta veikt divus pilienus minūtē. Ja gaisa vada elļotāju nevar izmantot, reizi dienā ievadiet iepildē gaisa dzinēja elļu.

Apkope

1. Ja darbarīks tiek lietots katru dienu, ik pēc trim mēnešiem izjauciet un pārbaudiet gaisa dzinēju. Nomainiet bojātas vai nodilušas detaļas.
2. Ātrāk nodilstošās detaļas detaļu sarakstā ir pasvītrotas.
3. Lai nodrošinātu ilgāku ierīces darbību, ir ieteicami šādi apkopes komplekti:

Noregulēšanas komplekts

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Konisko zobratu komplekts

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Aizsarga stāvoklis



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visas tiesības aizsargātas. Satura vai jebkuras tā daļas neatļauta lietošana vai kopēšana ir aizliegta. Īpaši tas attiecas uz tirdzniecības zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaļu numuriem un rasējumiem. Lietojiet tikai apstiprinātās detaļas. Jebkuri bojājumi vai disfunkcijas, kas radušies neapstiprinātu detaļu lietošanas rezultātā, neattiecas uz Garantiju vai Produkta drošumatbildību.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Leņķa slīpmašīna

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA, savas atbildības ietvaros apliecina, ka deklarācijā norādītais produkts atbilst Padomes 1998. gada jūnija direktīvas prasībām par ar iekārtām saistītu Dalībvalstu likumu tuvināšanu (98/37/CE).

Ierīces nosaukums CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/

CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Leņķa slīpmašīna

Ierīces tips Slīpmašīnas aprīkotas ar 3/8", 5/8" un M14 vārpstu un dažādādam slīpīpām slīpēšanai. Nav paredzēts lietot citiem mērķiem.

Sērijas Nr. Darbarīki ar Nr. C00501 - 2009 vai augstāk

Tehniskie dati

Griešanās ātrums tukšgaitā - 12000 apgr/min: CP9120CR 3/8"-24, 4" slīpīpa; CP9121CR 3/8"-24, 5" slīpīpa; CP9121BR 5/8"-11, 5" slīpīpa; CP9121AR M14, 5" slīpīpa; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" slīpīpa; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" slīpīpa

Gaisa spiediens 90 psi (6,3 bar)

Piemērotie saskaņotie standarti EN792-7

Piemērotie Nacionālie standarti ISO 8662-4, EN ISO 15744

Izsniedzēja nosaukums un ieņemamais amats

Bruno Blanchet, Rīkotājdirektors

Izsniedzēja paraksts

Izsniegšanas datums 2009. Jūnijs

Trokšņa & vibrāciju deklarācija*

Skaņas spiediena līmenis 84 dB(A), atšķirība 3 dB (A) saskaņā ar EN ISO 15744. Skaņas jaudai pievienojiet 11 dB(A).

Vibrāciju vērtība 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), re. ISO 8662-4.

Ikdienas vibrāciju iedarbības novērtēšanai noderīgu informāciju var atrast CEN/TR 15350: 2006, "Mehāniskā vibrācija. Vadlīnijas uz rokām pārvadītās vibrācijas ekspozīcijas novērtēšanai, izmantojot pieejamo informāciju, ieskaitot mašīnu un iekārtu ražotāju sniegto informāciju".

*Šīs pieteiktās vērtības iegūtas, veicot laboratorijas pārbaudes saskaņā ar noteiktajiem standartiem, un nav piemērotas risku novērtēšanai. Vērtības, kas iegūtas atsevišķas darba vietas, var būt augstākas par pieteiktajām vērtībām. Patiesās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja pieredzētais bojājumu risks ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba, apstrādājamās detaļas un darba vietas konstrukcijas, kā arī no iedarbības ilguma un lietotāja fiziskā stāvokļa. Mēs, Chicago Pneumatic, nevaram nest atbildību par sekām, kas rodas, ja pieteiktās vērtības tiek izmantotas patieso iedarbību atspoguļojošu vērtību vietā, veicot individuālu riska novērtējumu darba vietā un situācijā, ko nespējam kontrolēt.



▲ BĪDINĀJUMS

Laī samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī darbarīka tuvumā, pirms so darbu sāksanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.

32

Uzņēmuma Chicago Pneumatic Tool Co. LLC mērķis ir ražot rīkus, kas palīdz strādāt droši un efektīvi. Visvairākais padoms par drošību šim vai jebkuram citam rīkam esat Jūs. Jūsu uzdevība ir uzmanīties ir labākā aizsardzība pret ievainojumu. Nav iespējams šajā dokumentā uzskaitīt visus iespējamos riskus, tomēr esam centušies izcelt visbūtiskākos. So ierīci drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.

Padpildu informāciju par drošību meklējiet:

- ▲ Skatiet citus dokumentus un informāciju, kas pievienota šai ierīcei.
- ▲ pie sava darba devēja, apvienības un/vai tirdzniecības asociācijas.
- ▲ Eiropas Aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā (US Department of Labor, OSHA) mājas lapā: www.osha.gov; Eiropas Kopienų Padomes (Council of the European Communities) mājas lapā: www.europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Code for Portable Air Tools" (Drošības kodekss pārvietojamām pneimatiskajām ierīcēm) (ANSI B186.1) so noteikumu izdošanas laikā pieejams Global Engineering Documents, ko varat meklēt <http://global.ih.com/> vai zvanot pa tālruni 1 800 854 7179. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu <http://www.ansi.org>
- ▲ "Drošības prasības rokas mehāniskās piezinas darbarīkiem", kas pieejams: Eiropas Standartizācijas Komisijas mājas lapā: www.cenorm.be

Gaisa pievade un savienojumu riski

- ▲ Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā. Gaisa spiediena ietekmē var radīt dažādas ievainojumus.
- ▲ Kad darbarīks netiek lietots, pirms maināt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiedienu šūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- ▲ Izliektas šūtenes var radīt nopietnus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šūtenes nav bojātas, vai arī palaidiet valīgāk šūtenes vai armatūru.
- ▲ Nelietojiet darbarīkam ātros savienotājus. Skatiet pretizas uzstādīšanas norādījumus.
- ▲ Ja tiek lietoti universālie izliegtie savienotāji, jābūt uzstādītām aizturtaņām.
- ▲ Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 90 psi/6,2 bar, vai kas norādīts darbarīka pasē.

Ripas aizsarga izmantošana

- ▲ Lai mazinātu ievainojuma, ko var izraisīt lūstošas ripas daļas, iespējamiem vienmēr izmantojiet ieteikto ripas aizsargu.
- ▲ Ja aizsargs ir izturējies ripas lūzum, netaurpiniet to lietot turpmāk. Tas var būt bojāts.
- ▲ Izvietojiet aizsargu starp slīpriņu un operatoru.
- ▲ Lai pasargātu apkārtējos no lidojošiem diska fragmentiem vai slīpēšanas dzirkstelēm, lietojiet aizsargbarjeras.

Sapišanās risks

- ▲ Sargieties no rotācijas piezinas ass un abrazīvās ripas. Rotācija var turpināties vēl vairākas sekundes pēc droseles atļāšanas. Nenolieciet ierīci, pirms rotācija nav pilnīgi apstājusies.
- ▲ Nenēsājiēti rotas lietas vai nepieguļošu apģērbu.
- ▲ Ja mati nav savākti un nonāk pie darbarīka vai tā piederumiem, tie var tikt norauti.
- ▲ Ja kaklasaitē nonāk pie darbarīka vai tā piederumiem, pastāv nosmakšanas risks.

Lietojiet aizsarglīdzekļus

- ▲ Vienmēr, strādājot ar ierīci vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tās piederumus, valkājiet triecienizturīgu acu un sejas aizsargus.
- ▲ Sekojiet tam, lai citas personas, kas atrodas darba zonā, valkātu triecienizturīgu acu un sejas aizsargus.
- ▲ Pat nelielas lidojošas šķembas var ievainot acis un izraisīt pat akulumu.
- ▲ Slīpriņa eksplodējot var radīt nopietnu ievainojumu vai nāvi.
- ▲ Katru dienu mēriet pneimatiskās slīpriņas ātrumu ar tahometru, lai pārbaudītu, vai tas nepārsniedz uz slīpriņas norādīto apgriezienu skaitu minūtē.
- ▲ Nekad neizmantojiet slīpriņu ar norādīto ātrumu zemāku par pneimatiskās slīpmašīnas ātrumu.
- ▲ Malas slīpēšanai nekad neizmantojiet griešanas diskus.
- ▲ Šo ierīci un tās piederumus nedrīkst nekādā veidā pārveidot.

Slīpriņas montāžas bīstamība

- ▲ Vienmēr pirms piederumu maiņas izslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet šūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves.

- ▲ Lietojiet tikai ieteiktos abrazīvo disku izmērus un veidus.
- ▲ Neizmantojiet robināvas vai ielipaisījusās ripas vai ripas, kas nometas zemē.
- ▲ Lai novērstu bojātų pievienotų rīpu izraisītu ievainojumu, to montāžai ir jābūt pārbaudītai.
- ▲ Izvairieties no nesaderības starp UNC un metriskajām vītņēm.
- ▲ Slīpīpāri ir brīvi jāizvietoja uz ass, lai novērstu cauruma spriegumu. Neizmantojiet ieliktnus, lai pielāgotu slīpīpāri ar lielām caurumiem.
- ▲ Lietojiet tikai tādas rīpu ieliktnus, kas slīpīpāris montāžai ir piegādāti kopā ar slīpmašīnu. Plakanas starplikas vai citi adapteri var pārlieku saspiest rīpu. Starp rīpu ieliktniem un slīpīpū vienmēr izmantojiet smagus papīra preses diskus.
- ▲ Pievelciet rīpu uz ass, lai izvairītos no ripas pēkšņas nokrišanas no ass, kad gaisa berzējs ir izslēgts.
- ▲ Pirms beršanas, pārbaudiet slīpīpū, īsu brīdi iedarbinot rīpu ar pilnu droseles gājienu. Lietojiet aizsargbarjeru (piem., telpu zem smaga darbgalda), lai apturētu jebkuras atļūzusās diska daļas. Ja vibrācija ir pārmerīga, nekavējoties apturiet ierīci.

Bīstami darba apstākļi

- ▲ Operatoriem un apkopes darbiniekiem ir jābūt fiziski pietiekami spēcīgiem, lai varētu strādāt ar šīs ierīces apmēriem, svaru un jaudu.
- ▲ Sekojiet tam, lai apstrādājama materiāls būtu atbilstīgi atbalstīts.
- ▲ Izvairieties no ripas iestrēšanas darba laikā. Atbalstiet apstrādājamo materiālu abās pusēs no griezuma līnijas, lai rīpa neiestrēgtu. Ja tā tomēr iestrēgt, atļaidiet droselei un atbrīvojiet rīpu. Pirms darba turpināšanas pārbaudiet, vai rīpa nav bojāta un vai ir atbilstīgi nostiprināta.
- ▲ Saglabājiet kermeņa līdzsvaru un stingru pamatu zem kājām.
- ▲ Izvairieties no kontakta ar atļojušo asi un piederumu, lai novērstu iegriezumu rokās un citās kermeņa daļās. Lietojiet atbilstīgus aizsarglīdzekļus, piem., cimdus, priekšautu un aizsargcepurī.
- ▲ Nodrošiniet to, lai dzirksteles nerada bīstamību cilvēkiem vai materiāliem.
- ▲ Izmantojot ierīci darba ar plastmasu vai citiem elektrību nevadošiem materiāliem, var rasties elektrostatiskās izlādes riski.

Darba vietas riski

- ▲ Slīdēšanas/kustēšanas/nokrišana ir nopietnu ievainojumu vai nāves galvenais iemesls. Uzmanieties no šūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- ▲ Augsti skaņas līmeņi var radīt ilgstošu dzirdes zudumu. Lietojiet ausu aizsarglīdzekļus, ievērojot sava darba devēja ieteikumus vai tos, kas norādīti OSHA norādījumos (skat. 29 CFR 1910. dauju).
- ▲ Atkārtotas darba kustības, neērtas pozīcijas un pakļaušana vibrācijai var ievainot plaukstas un rokas. Ja sajūtat ādas nejutīgumu, tirpas, sāpes vai bālumu, pārstājet darbarīka lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- ▲ Darba laikā centieties neieelpot putekļus vai bīvgruzus, kas var būt kaitīgi veselībai. Strādājot ar materiāliem, kas izlūdz gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstraktorus un elpošanas aizsargiekārtas
- ▲ Šis darbarīks nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās vidēs un nav izolēts kontaktam ar elektroenerģijas avotiem.
- ▲ Svešā darba vidē darbojoties uzmanīgi. Tajā var atrasties slēptas bīstamas vietas, piem., elektrības vadi vai citas pakalpojumu līnijas
- ▲ Iespējami sprādzienbīstamas viēdas var veidot putekļi un tvaiki, kas rodas no pulēšanas vai slīpēšanas. Lietojiet putekļu savākšanas vai apsīpēšanas sistēmu, kas ir piemērota apstrādājamajam materiālam.
- ▲ Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zaģēšanas, slīpēšanas, urģšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas viēlas, kas Kalifornijas štataim zināmas, kā vēža, izedzinu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
 - svins no svīnu satorģšām krāsām;
 - kristāla silīcija gabalņi, cements un citi mūrģšanas produkti;
 - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātģs gumijģas.
- Šo iedarbību risks atšķiras atkarģbā no tā, cik bieģi jģs darģt so darbu. Lai samazinātu so ietekģmu no šģm ķģmiskajģm viēlģm: strģdājģt ļģbi vģdinģtģs viētģs un lietojģt apstģpnģstģnas aizsargieķģrtģas, piemēram, putekļu aizsargmasks, kas speciģli izstrģdģtas, lai filtrģtu mikrospokģiskas daļģnas.

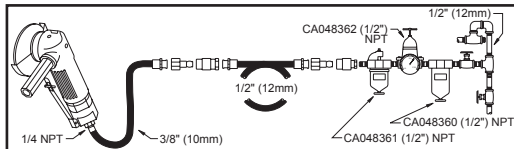
- ▲ Paredzģts lietot tikai profesionģliem mģrķģjiem.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
NEIZMEST – NODOT LIETOTĀJAM

Instrukcja Obsługi

Wymogi dotyczące dopływu powietrza

1. Szlifierka wymaga czystego, suchego powietrza pod ciśnieniem 90 psig (6,3 bar). Wyższe ciśnienie drastycznie ogranicza trwałość narzędzia.
2. Podłącz szlifierkę do źródła powietrza, używając rury i łącznika jak pokazano na ilustracji.
3. Nie instaluj złączki bezpośrednio do rączki przepustnicy.
4. Minimalna moc kompresora: 3hp (2238 W), zbiornik: 60 galonów (226,8 l).



Smarowanie

Stosuj smarowanie poprzez przewód powietrzny olejem SAE nr 10, wyreguluj do 2 kropli na minutę. Jeżeli smarowanie nie może być przeprowadzone przez przewód powietrzny, wlewaj raz dziennie olej silnikowy.

Konserwacja

1. Rozmontuj i przejrzyj turbinę powietrzną raz na trzy miesiące, jeśli urządzenie jest codziennie używane. Wymień zużyte lub zepsute części.
2. Szybciej zużywające się części są podkreślone w spisie.
3. Aby skrócić przestoje, zaleca się następujące zestawy serwisowe:

Zestaw do regulacji

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Zestaw przekładni kątownej

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Miejsce ostłony



Deklaracja zgodności

Spółka Chicago Pneumatic Tool Co. LLC mająca siedzibę przy 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC 28273, USA oświadcza, że produkt którego ta deklaracja dotyczy spełnia normy określone w dyrektywie Rady Europejskiej z czerwca 1998 r. w sprawie harmonizacji przepisów w krajach członkowskich (98/37/CE).

Nazwa maszyny CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Szlifierka kątowna

Typ maszyny Narzędzia pneumatyczne wyposażone w wał 3/8", 5/8" i M14 z różnymi tarczami szlifierskimi. Inne użytkowanie jest niedozwolone.

Numer serii Narzędzia z numerem C00501-2009 i wyższymi.

Dane techniczne

Szybkość obrotowa bez obciążenia – 12 000 obr./min dla:
 CP9120CR 3/8"-24, 4" tarcza szlifierska; CP9121CR 3/8"-24, 5" tarcza szlifierska; CP9121BR 5/8"-11, 5" tarcza szlifierska; CP9121AR M14, 5" tarcza szlifierska; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" tarcza szlifierska; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" tarcza szlifierska
 Ciśnienie powietrza 90 psi (6,3 bar)

Odpowiada normom zharmonizowanym EN792-7

Odpowiada normom krajowym. ISO 8662-4, EN ISO 15744

Nazwisko i stanowisko wydającego

Bruno Blanchet, Dyrektor generalny

Podpis wydającego 

Data wydania Czerwiec 2009 r.

Określenie hałasu i wibracji*

Poziomy hałasu 84 dB(A), dokładność 3 dB(A) zgodnie z EN ISO 15744. Natężenie hałasu + 11dB(A).

Wibracja poniżej 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), ISO 8662-4.

Dla określenia przypuszczalnego dziennego narażenia na wibrację stosować należy informacje zawarte w publikacji CEN/TR 15350:2006 - "Wibracje mechaniczne – wskazówki do określania narażenia na wibracje przenoszone ręcznie z zastosowaniem dostępnych informacji, w tym podawanych przez producentów maszyn"

*Podane wartości określono na podstawie testów laboratoryjnych zgodnie z określonymi normami. Wartości te nie są wystarczające do określenia potencjalnego ryzyka. Wartości określone dla poszczególnych stanowisk pracy mogą być wyższe niż wartości podane. Rzeczywiste narażenie i ryzyko indywidualnego użytkownika zależy od sposobu wykonywania i przedmiotu pracy, organizacji stanowiska pracy, czasu jej wykonywania i stanu fizycznego pracownika. Chicago Pneumatic nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje stosowania zadeklarowanych wartości narażenia na wibracje zamiast wartości wyrażających rzeczywiste narażenie w indywidualnej sytuacji w miejscu pracy, nad którym nie sprawuje kontroli.



⚠ OSTRZEŻENIE

Abym ograniczyć ryzyko wypadku, wszystkie osoby używające, instalujące, reperujące, konserwujące, zmieniające akcesoria lub pracujące w pobliżu tych narzędzi muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed wykonywaniem tych zadań.

34

Celem Chicago Pneumatic Tool Co. LLC jest produkcja wydajnych i bezpiecznych narzędzi. Najważniejszym czynnikiem bezpieczeństwa jest osoba obsługująca narzędzie. Ostrożność i rozważa są najważniejszymi zabezpieczeniami przed wypadkiem. Nie możemy opisać wszystkich możliwych niebezpiecznych sytuacji, lecz staraliśmy się wymienić najważniejsze. Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy powinni montować, regulować i używać to narzędzie z napędem mechanicznym.

Po dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa zwróć się do:

- ▲ Inne dokumenty i informatory zapakowane wraz z narzędziem.
- ▲ Pracodawcy, związku lub stowarzyszenia zawodowego.
- ▲ W Stanach Zjednoczonych do US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov, w państwach europejskich do Rady Europy europe.osha.eu.int.
- ▲ "Kodeks Bezpieczeństwa Przenośnych Narzędzi Pneumatycznych" (ANSI B186.1), dostępny w formie druku w Global Engineering Documents (Globalne Dokumenty Techniczne) na stronie <http://global.lhs.com> lub po telefonem 1 800 854 7178. W razie trudności z otrzymaniem norm ANSI proszę skontaktować się z ANSI przez <http://www.ansi.org>.
- ▲ "Wymogi bezpieczeństwa dla nieelektrycznych napędzanych narzędzi ręcznych" dostępne z Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego, www.cenorm.be.

Ryzyko związane z połączeniem ze źródłem powietrza

- ▲ Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.
- ▲ Pracodawcy pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- ▲ Kiedy nie używasz narzędzia, zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zlikwiduj ciśnienie w rurze i odłącz urządzenie. Postępuj w ten sam sposób przed zmianą końcówki i przed dokonywaniem napraw.
- ▲ Machanie węzłem z powietrzem pod ciśnieniem może spowodować obrażenia. Sprawdzaj czy waży i połączenia nie są obciążone lub uszkodzone.
- ▲ Nie używaj szybko rozłączających się końcówek. Stosuj się do instrukcji przy kalibracji narzędzia.
- ▲ Jeśli używasz uniwersalnych końcówek, zainstaluj zawleczki zabezpieczające.
- ▲ Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza czyli 90 psi/6,2 bar.

Stosowanie osłony koła

- ▲ Zawsze używaj zalecanej osłony koła, w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń od odlamanych części koła.
- ▲ Jeżeli osłona zatrzymała pękające koło, nie należy używać jej w dalszym ciągu. Może być uszkodzona.
- ▲ Osłonę umieścić między tarczą szlifierską, a operatorem.
- ▲ Zastosować osłonę w celu ochrony osób postronnych przed fragmentami tarczy i iskrami ze szlifowania.

Niebezpieczeństwo wplątania

- ▲ Nie zbliżać się do obracającego się wrzeciona napędowego i tarczy ścierniej. Obroty mogą trwać przez kilka sekund po zwolnieniu przepustnicy. Nie odkładaj narzędzia do chwili zatrzymania obrotów.
- ▲ Podczas pracy nie nos biżuterii ani luźnych ubrań.
- ▲ Istnieje niebezpieczeństwo oskałpowania, jeśli włosy zakręca się wokół końcówki.
- ▲ Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia, jeśli krawat zakręci się wokół końcówki.

Zagrożenia wyrzucanym elementem

- ▲ Zawsze należy nosić odporne na uderzenia okrycia chroniące oczy i twarz podczas pracy lub obok pracujących przy obsłudze, naprawie lub konserwacji narzędzia lub wymiennych akcesoriów narzędzia.
- ▲ Proszę sprawdzić, czy wszyscy znajdujący się w pobliżu noszą odporne na uderzenia osłony oczu i twarzy.
- ▲ Nawet małe wyrzuczone przedmioty mogą spowodować uszkodzenie oczu i ślepotę.
- ▲ Tarcza szlifierska, która pęka, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- ▲ Codziennie należy mierzyć tachometrem prędkość szlifierki, aby upewnić się, że ilość obrotów nie przekracza wielkości podanej na wyposażeniu szlifierki.
- ▲ Nigdy nie używać tarczy ścierniej o dopuszczalnej prędkości mniejszej od prędkości szlifierki pneumatycznej.
- ▲ Nie używać tarcz tnących do bocznego szlifowania.
- ▲ Narzędzie to i jego akcesoria nie mogą być przerabiane.

Zagrożenia przy montażu tarczy szlifierskiej

- ▲ Przy wymianie akcesoriów zawsze zamykać dopływ powietrza, wypuścić sprężone powietrze z węża i odłączyć narzędzie od zasilania sprężonym powietrzem.

- ▲ Używać wyłącznie elementów ściernych o zalecanych wymiarach i rozmiarach.
- ▲ Nie używać tarcz wyszczerbionych lub popekanych, lub mogących spaść.
- ▲ Poprawny montaż tarcz szlifierskiej jest niezbędny aby zapobiec obrażeniom wskutek pęknięcia zamontowanych kół.
- ▲ Unikać mieszania gwintów metrycznych i UNC.
- ▲ Tarcze szlifierskie powinny być swobodnie zamontowane na wrzecionie, w celu uniknięcia naprężenia przy otworze. Nie używać tulei redukcyjnych do montażu tarcz szlifierskich o większych otworach.
- ▲ Do montażu tarcz szlifierskich używać wyłącznie kolmierzy kół dopasowanych do szlifierki. Płaskie podkładki lub inne adaptery mogą zwiększyć naprężenie tarczy. Zawsze używać tarcz z cienkiej bibuły między kolierzami koła a tarczą szlifierską.
- ▲ Doisnąć koła na wrzecionie aby zapobiec wirowaniu, gdy szlifierka pneumatyczna obraca się.
- ▲ Przed szlifowaniem należy zbadać montaż tarczy szlifierskiej przez krótki bieg narzędzia przy pełnym obrotu przepustnicy. Proszę sprawdzić, czy jest zamontowana przegroda (taka jak pod ciężkim stołem warsztatowym) aby zatrzymać ewentualne części pękniętego koła. Natychmiast zatrzymać narzędzie jeżeli zwiększają się wibracje.

Zagrożenia przy pracy

- ▲ Operatorzy i konserwatorzy muszą być fizycznie zdolni do operowania wielkością, ciężarem i mocą narzędzia.
- ▲ Sprawdzić, czy przedmiot obrabiany jest właściwie podparty.
- ▲ Unikać zakleszczania się tarczy podczas pracy. Podeprzeć część obrabianą po obu stronach linii cięcia, w celu zapobiegania zakleszczania tarczy. Jeżeli dojdzie do zakleszczenia, zwolnić przepustnicę i puścić tarczę swobodnie. Przed dalszą eksploatacją sprawdzić, czy tarcza nie jest uszkodzona i czy jest prawidłowo zabezpieczona.
- ▲ Utrzymywać ciało w pozycji równowagi i pewnie stać na nogach.
- ▲ Unikać kontaktu z obracającym się wrzecionem i narzędziem, aby zapobiec ucięciu ręki lub innych części ciała. Nosić wyposażenie zabezpieczające takie jak rękawice, fartuch i kask.
- ▲ Upewnić się, czy iskry nie spowodują zagrożenia dla ludzi lub materiałów.
- ▲ Istnieje zagrożenie ładunkami elektrostatycznymi przy używaniu tworzyw sztucznych i innych materiałów nieprzewodzących.

Zagrożenia w miejscu pracy

- ▲ Przewrócenie, potknięcie i poślizgnięcie się, to główne przyczyny poważnych obrażeń i śmierci w miejscu pracy. Zwracaj uwagę na rękę ze sprężonym powietrzem na podłożu i na warszacie.
- ▲ Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu. Używaj słuchawek ochronnych zgodnie z zaleceniami pracodawcy lub przepisami OSHA ujętymi w CFR, część 1910.
- ▲ Powtarzające się ruchy rąk, nienaturalne pozycje ciała i wibracja mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion. Jeśli odczuwasz drętwienie, mrowienie, ból lub stóra staje się bardzo blada, zaprzestań używania narzędzia i udaj się do lekarza.
- ▲ Unikaj wdychania kurzu i dotykania opłóków powstałych w podczas produkcji, ponieważ mogą one być szkodliwe dla zdrowia. Stosuj filtry powietrza i używaj maski pracując z materiałem powodującym zapylenie.
- ▲ To narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w wybuchowych warunkach i nie jest izolowane przed kontaktem ze źródłami prądu elektrycznego.
- ▲ Postępować ostrożnie w nieznanym środowisku. Mogą występować ukryte zagrożenia, takie jak prądy elektryczne i prądy innych mediów.
- ▲ Kurz i opary powstałe podczas szlifowania lub gładzenia mogą stwarzać warunki sprzyjające eksplozji. Stosuj system usuwania lub neutralizacji kurzu odpowiednio do obrabianego materiału.
- ▲ Niektóre rodzaje kurzu powstałego w wyniku gładzenia, szlifowania, piłowania, wiercenia i innych operacji zawierają składniki które, o których władze Stanu Kalifornia uważają, że mogą one powodować nowotwory, wady wrodzone lub inne problemy związane z rozdrocznością. Jako przykłady posłużyć mogą:
 - ołów z farb ołowiowych
 - krystaliczna krzemionka z cementu, cegieł i innych produktów budowlanych
 - arseniki i chrom z gumy poddanej działaniu chemikaliów.
- ▲ Ryzyko związane z oddziaływaniem tych substancji zależy od tego, jak często się z nimi stykasz. Aby zmniejszyć ryzyko, pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i używaj odpowiedniego, licencjonowanego sprzętu ochronnego takiego jak maski do oddychania zaprojektowane w sposób pozwalający na filtrowanie mikroskopijnych elementów.
- ▲ Do użytku przez osoby przeszkolone.

Instrukcja bezpieczeństwa
Nie wyrzucaj – przekaz użytkownikowi.

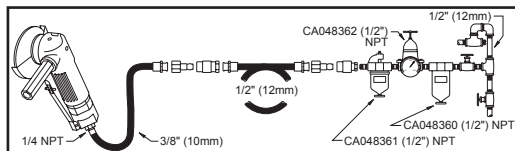


čeština
(Czech)

PŘÍRUČKA S INSTRUKCEMI

Požadavky na přívod vzduchu

1. Nástroj pro přívod s 90 psig (6,3 baru) čistého, suchého vzduchu. Vyšší tlak podstatně snižuje životnost nástroje.
2. Připojte nástroj k vzduchovému vedení pomocí trubice, hadice a úchytů o velikostech uvedených v diagramu níže.
3. Neinstaluje rychloupínač přímo na páku škrťovací ventilu brusky.
4. Minimální požadavek kompresoru: 3 koně (2238 W), nádrž na vzduch 60 galonů (240 litrů).



Mazání

Používejte mazadlo vzduchového vedení s olejem SAE č. 10, upravené na dvě kapky za minutu. Pokud nemůže být použito mazadlo vzduchového vedení, přidejte jednu denně do vstupu oleje pro vzduchové motory.

Údržba

1. Vzduchový motor rozmontujte a zkontrolujte každé tři měsíce, pokud se nástroj používá každý den. Vyměňte opotřebené součástky.
2. Součástky, které se hodně opotřebovávají, jsou v seznamu součástek podtrženy.
3. K zajištění minimálních prostojů doporučujeme následující soupravy pro servis:

Seřizovací souprava

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Souprava ozubených kuželových kol

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Poloha kryty



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Všechna práva vyhrazena. Veškeré nepovolené používání nebo kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. Platí to zvláště pro obchodní značky, označení modelů, čísla součástek a výkresy. Používejte pouze schválené součástky. Veškerá poškození nebo selhání způsobená použitím neschválených součástek není pokryto zárukou nebo zodpovědností za výrobek.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Úhlová bruska

PROHLÁŠENÍ O SPLNĚNÍ POŽADAVKŮ EC

Společnost Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA prohlašuje na základě své výhradní zodpovědnosti, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, splňuje požadavky směrnice rady z června 1998 o aproximaci zákonů členských států vztahujících se ke strojním zařízením (98/37/CE).

Jméno stroje CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Úhlová bruska

Typ stroje Pneumatické nástroje vybavené hřídelí 3/8", 5/8" a M14 s různými brusnými kotouči k broušení – žádná jiná použití není povoleno.

Sériové číslo Nástroje s číslem C00501-2009 nebo vyšším
Technické údaje

Otáčky bez zatížení – 12 000 ot./min. pro: CP9120CR 3/8"-24, 4" brusný kotouč; CP9121CR 3/8"-24, 5" brusný kotouč; CP9121BR 5/8"-11, 5" brusný kotouč; CP9121AR M14, 5" brusný kotouč; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" brusný kotouč; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" brusný kotouč

Tlak vzduchu 90 psi (6,3 baru)

Aplikované harmonizované standardy EN792-7

Aplikované národní standardy ISO 8662-4, EN ISO 15744

Jméno a pozice vydávajícího pracovníka Bruno Blanchet, Generální ředitel

Podpis vydávajícího pracovníka 

Datum vydání červen 2009

Prohlášení o hluku a vibracích*

Hladina tlaku zvuku 84 dB(A), odchylka 3 dB(A), v souladu s EN ISO 15744. Pro sílu zvuku přidejte 11 dB(A).

Hodnoty vibrací 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), re. ISO 8662-4.

Užitečné informace pro provádění odhadů denního vystavení vibracím je možno nalézt v materiálu CEN/TR 15350: 2006, „Mechanical vibration - Guideline for the assessment of exposure to hand-transmitted vibration using available information including that provided by manufacturers of machinery“ (Mechanické vibrace – pokyny pro vyhodnocení vystavení ručně přenášeným vibracím pomocí dostupných informací včetně informací poskytovaných výrobcí zařízení)

*Tyto vyhlášené hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a nejsou vhodné pro použití k vyhodnocení rizika. Hodnoty naměřené na individuálních pracovištích mohou být vyšší než vyhlášené hodnoty. Skutečné hodnoty vystavení a rizika poškození individuálního uživatele jsou jedinečná a závisí na tom, jak uživatel pracuje, na designu nástroje a pracovní stanice i na času vystavení a fyzickém stavu uživatele. Společnost Chicago Pneumatic nemůže zodpovídat při vyhodnocení individuálního rizika na pracovišti, nad kterým nemá kontrolu, za následky používání prohlášených hodnot místo hodnot odraňujících skutečné vystavení riziku.



VAROVÁNÍ

36

Pro snížení rizika poranění si musí všechny osoby používající, instalující, opravující nebo provádějící údržbu stroje, provádějící výměnu doplňků nebo pracující blízko tohoto stroje přečíst tyto instrukce a porozumět jim před tím, než budou provádět tento úkol.

Nášim cílem je vyrábět nástroje, které vám umožní bezpečnou a efektivní práci. Nejdůležitější bezpečnostní zařízení pro tento a jakýkoli jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Není možno tedy popsat všechny případné nebezpečí, ale usilovali jsme se zdůraznit ty nejdůležitější. Pouze kvalifikovaní a vyskolení osoby smí instalovat, nastavovat nebo používat tento elektrický nástroj.

Doplňující bezpečnostní informace můžete získat:

- ▲ V dalších dokumentech a informacích přibalených k tomuto nástroji.
- ▲ Svého zaměstnavatele, své odbory a/nebo své obchodní sdružení.
- ▲ Ministerstvo práce USA (US Department of Labor - OSHA); www.osha.gov; Radu evropských komunit europa.europa.eu
- ▲ „Kodex bezpečnosti práce pro přenosné pneumatické nástroje“ (ANSI B186.1) platný v čase tisku z Global Engineering Documents na <http://global.ihc.com/>, nebo zavolejte 1 800 854 7179. V případě problémů u získáním standardů ANSI, spojte se s ANSI přes <http://www.ansi.org>.
- ▲ „Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools“ (Bezpečnostní požadavky pro ruční neelektrické motorové nástroje) k dispozici od: Evropského výboru pro standardizaci, www.cenorm.be

Riziko při přívodu a zapojení vzduchu

- ▲ Nikdy nemíte na sebe nebo na kohokoli jiného. Stlačený vzduch může způsobit vážná poranění.
- ▲ Vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypustíte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, pokud se nepoužívá, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav.
- ▲ Házecí se hadice mohou způsobit vážná poranění. Vždy vykonávejte kontrolu na poškozené nebo uvolněné hadice nebo instalaci.
- ▲ Na přístroji nepoužívejte rozpojovací rychlospojky. Prohlédněte si pokyny pro správné nastavení.
- ▲ Vždy, když se použijí univerzální otočné spojky, musí být nainstalován volnětočící kolíky.
- ▲ Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,2 bar / 90 psig, nebo který je uveden na typovém štítku nástroje.

Použití chráničů kotouče

- ▲ Vždy používejte doporučený chránič kotouče pro snížení nebezpečí poranění z odložených částí brusného kotouče.
- ▲ Pokud chránič odolá rozpadnutí kotouče, již jej více nepoužívejte. Může být poškozen.
- ▲ Chránič namontujte do polohy mezi brusný kotouč a obsluhu.
- ▲ Používejte zábrany na ochranu jiných před úlomkou kotouče a jiskrami z broušení.

Riziko zamotání

- ▲ Držte se mimo dosahu rotujícího vířetna a brusiva. Rotace může pokračovat ještě několik vteřin po uvolnění vypínače. Nástroj neodkládejte, dokud se rotace nezastaví.
- ▲ Nenoste šperky nebo volný oděv.
- ▲ Může dojít k uškrcení, pokud kravaty a šatky nejsou mimo dosahu nástroje a příslušenství.
- ▲ Může dojít ke skalpu, pokud vlasy nejsou mimo dosahu nástroje a příslušenství.

Riziko utlétých částí

- ▲ Pod dobu práce nebo v blízkosti nástroje, opravě či údržbě, nebo výměně příslušenství nástroje si vždy nasadte nárazuvzdorné chrániče očí a tváře.
- ▲ Ujistěte se, zda všichni v pracovním prostoru mají nasazené nárazuvzdorné chrániče očí a tváře.
- ▲ I drobné utlété částice mohou poranit oči a způsobit slepotu.
- ▲ Brusný kotouč, který praskne, může způsobit vážná poranění nebo smrt.
- ▲ Denně měřte rychlost pneumatické brusky rychloměrem pro kontrolu, zda není větší než počet ot./min. uvedený na brusném kotouči.
- ▲ Nikdy nepoužívejte brusný kotouč, který má uvedenou nižší rychlost než je rychlost pneumatické brusky.
- ▲ Nikdy nepoužívejte řezné kotouče pro boční broušení.
- ▲ Tento nástroj a jeho příslušenství se nesmí upravovat.

Riziko při montáži brusného kotouče

- ▲ Před výměnou příslušenství vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypustíte stlačený vzduch a odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
- ▲ Používejte pouze doporučené rozměry a typy brusných materiálů.
- ▲ Nepoužívejte olámané nebo prasklé kotouče, nebo kotouče, které upadli.
- ▲ Správné upnutí brusného kotouče je nevyhnutné pro zabránění vzniku

- poranění z polámaných brusných kotoučů
- ▲ Zabraňte pomíchání UNC a metrických závitů.
- ▲ Osazení brusných kotoučů do vířetna by mělo být volné, aby nedocházelo k prnutí v otvoru. Nepoužívejte redukční vložky pro osazení brusných kotoučů s velkým otvorem.
- ▲ K montáži brusných kotoučů používejte pouze kotoučové manžety, které byly dodány s bruskou. Ploché podložky nebo jiné nástavce by mohly námáhat kotouč. Mezi brusný kotouč a kotoučové manžety vždy vložte kotouče ze svého tvrdého papíru.
- ▲ Utáhněte kotouč k vířetnu pro zabránění odtocení při vypnutí pneumatické vrtáčky.
- ▲ Před broušením zkontrolujte brusný kotouč krátkým spuštěním nástroje na jíný výkon. Používejte zábrany (např. těžký pracovní stůl) k zastavení jakýchkoli možných odložených částí kotouče. Inced zastavte, jakmile jsou vibrace nesnesitelné.

Riziko při provozu

- ▲ Obslužný a servisní personál musí být psychicky schopný manipulovat s objemem, hmotností a napájením nástroje.
- ▲ Ujistěte se, zda je obrobek řádně upevněn.
- ▲ Zabraňte zaseknutí kotouče při řezání. Obrobek upevněte na obou stranách podél řezné čáry, aby nedošlo k zachycení kotouče. Pokud dojde k zachycení, pusťte vypínač a uvolněte kotouč. Zkontrolujte, zda je kotouč nepoškozený a správně zabezpečený před dalším pokračováním v práci.
- ▲ Udržujte rovnovážnou polohu těla a zabezpečený podklad.
- ▲ Zabraňte kontaktu s rotujícím vířetnem a příslušenstvím, aby nedošlo k odřezání rukou a jiných částí těla. Používejte ochranné pomůcky jako jsou rukavice, zástěra a přilba.
- ▲ Zajistěte, aby jiskry neohrozovali lidi nebo věci.
- ▲ Existuje tady nebezpečí elektrostatického výboje při použití na plastech nebo jiných nevodivých materiálech.

Rizika na pracovišti

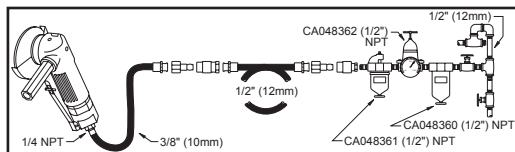
- ▲ Hlavní příčinou vážných zranění a usmrcení bývá ukloznutí / klopýtnutí / pád. Dávejte pozor na hadici na prostoru po kterém se chodí nebo na němž se pracuje.
- ▲ Vysoké hladiny zvuku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu. Používejte ochranu sluchu, tak jak je to doporučeno vašim zaměstnavatelem nebo nařízením OSHA (viz. 29 CFR část 1910).
- ▲ Opakované pracovní pohyby, nepřijemné pozice a vystavení vibracím může být škodlivé rukám a pažím. Pokud si povšimnete znečištění, brnění, bolesti nebo zbledení kůže, přestaňte tento nástroj používat a obraťte se na lékaře.
- ▲ Zabraňte vdechování prachu nebo manipulaci úlomky z pracovního procesu; mohou by to způsobit poškození vašeho zdraví. Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte nástroje na odsávání prachu a noste ochranné dýchací zařízení.
- ▲ Tento nástroj není určen k použití ve výbušných ovzduších a není izolován proti kontaktu se zdroji elektrické energie.
- ▲ V neznámém prostředí pracujte se zvýšenou opatrností. Mohou existovat skryté nebezpečí, jako jsou elektrická nebo jiná vedení.
- ▲ Potenciálně výbušná ovzduší mohou být způsobena prachem a výpary vzniklými vyhlazováním nebo broušením. Používejte systém pro odsávání nebo potlačování prachu, který je vhodný pro zpracovávání materiálů.
- ▲ Některý prach způsobený motorovým vyhlazováním, řezáním, broušením, vrtáním a jinými stavebními činnostmi obsahuje chemikálie, o kterých si je stát Kalifornie vědom, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního systému. Některé příklady těchto chemikálií jsou:
 - olovo z olovnatých barev
 - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdíva
 - arsen a chróm z chemicky zpracované gumy
- ▲ Vaše riziko z vystavení těmto látkám se liší podle toho, jak často provádíte tento typ práce. Pro snížení svého vystavení těmto chemikáliím: pracujte v době větrných prostorch a používejte chvalené bezpečnostní zařízení jako jsou masky proti prachu, které jsou speciálně konstruované k odfiltrování mikroskopických částic.
- ▲ Určeno pouze pro profesionální použití.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

NÁVOD NA OBSLUHU

Požiadavky na prívod vzduchu

1. Do nástroja zabezpečte prívod 90 psig (6,3 baru) čistého, suchého vzduchu. Vyššie tlaky drasticky znižujú životnosť nástroja.
2. Nástroj napojte na prívod vzduchu pomocou hadice a tvaroviek veľkostí ukázaných na diagrame vyššie.
3. Rýchlu spojku neinštalujte priamo na rúčku regulátora brúsky.
4. Minimálne požiadavky na kompresor: 3 hp (2238 w), 60 galónová nádrž na vzduch.



Mazanie

Použite letecké mazadlo s olejom SAE č. 10, nastavené na dve kvapky za minútu. Ak nie je možné použiť letecké mazadlo, raz za deň pridajte do prívodu motorový olej.

Údržba

1. Každý vzduchový motor rozmontujte a skontrolujte každé tri mesiace, ak nástroj používate každý deň. Poškodené alebo opotrebované časti vymeňte.
2. Súčiastky s vysokou mierou opotrebovania sú podčiarknuté na zozname súčiastok.
3. Pre zníženie prestojov na minimum sa odporúčajú nasledujúce servisné súpravy:

Súprava na nastavenie

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Súprava kužeľových ozubených kolies

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Poloha chrániča



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, spoločnosť Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že produkt, ktorého sa toto vyhlásenie týka, je v zhode s požiadavkami smernice Rady z 19. júna 1998 o aproximácii zákonov členských krajín, týkajúcich sa strojov (98/37/CE).

Názov stroja CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Ohnutá brúska

Typ stroja Mechanické nástroje vybavené vretenami veľkosti 3/8 palca, 5/8 palca a M14 s rôznymi brúsnymi kotúčmi na brúsenie – žiadne iné použitie nie je povolené.

Sériovo č. Nástroje s č. C00501-2009 alebo vyššie

Technické údaje

Voľná rýchlosť – 12 000 otáčok za minútu pre: CP9120CR 3/8"-24, 4" brúsný kotúč; CP9121CR 3/8"-24, 5" brúsný kotúč; CP9121BR 5/8"-11, 5" brúsný kotúč; CP9121AR M14, 5" brúsný kotúč; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" brúsný kotúč; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" brúsný kotúč

Tlak vzduchu 90 psi (6,3 barov)

Harmonizované štandardy uplatnené EN792-7

Národné štandardy uplatnené ISO 8662-4, EN ISO 15744

Meno a funkcia vydavateľa Bruno Blanchet,

Generálny manažér

Podpis vydavateľa _____
Dátum vydania jún 2009

Vyhlásenie o hluku a vibráciách*

Tlaková hladina zvuku 84 dB(A), neistoša merania 3 dB(A), v súlade s EN ISO 15744. Pre zosilnenie zvuku, pridajte 11 dB(A).

Hodnota vibrácií 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), podľa ISO 8662-4.

Na odhadovanie denných vibračných expozícií možno najst' užitočné informácie v CEN/TR 15350: 2006, „Mechanické vibrácie – príručka na hodnotenie expozície na ručne prenášané vibrácie s použitím dostupných informácií, vrátane informácií poskytnutých výrobcom stroja“.

*Tieto uvádzané hodnoty boli získané testovaním laboratórneho typu v súlade s uvedenými štandardmi a nie sú dostatočné na použitie na vyhodnotenie rizika. Hodnoty merané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie než vyžadované hodnoty. Skutočné expozičné hodnoty a riziko a škody, ktoré utrpí jednotlivý používateľ, sú jedinečné a zaležia na spôsobe, ako používateľ pracuje, pracovnom nástroji a návrhu pracovnej stanice, ako aj na časovej expozícii a fyzickom stave používateľa. My, spoločnosť Chicago Pneumatic, nemôžeme byť bráni na zodpovednosť za používanie uvedených hodnôt namiesto hodnôt odrážajúcich skutočnú expozíciu pri jednotlivom hodnotení rizika a situácie na pracovisku, nad ktorými nemáme kontrolu.



VAROVANIE

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.

38

Cieľom spoločnosti Chicago Pneumatic Tool Co. LLC je vyrábať nástroje, ktoré vám pomáhajú pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným zariadením či nástrojom ste pri tom VY. Vaša opatnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zdôrazniť tie najdôležitejšie. Len kvalifikované a vyskúšané osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.

Pre ďalšie bezpečnostné informácie sa obráťte na:

- ▲ V ďalších dokumentoch a informáciách pribalených k tomu nástroju.
- ▲ Vášho zamestnanca, odbory a/alebo profesionálne združenie.
- ▲ Ministerstvo práce USA (OSHA), www.osha.gov; Radu Európskych spoločstiev, europe.osha.eu.int
- ▲ „Kódex bezpečnosti práce pre prenosné pneumatické nástroje“ (ANSI B186.1) platný v čase tlaču z Global Engineering Documents na <http://global.ih.com/>, alebo zavolajte 1 800 854 7179. V prípade problémov so zaobstaraním štandardov ANSI, spojte sa s ANSI cez <http://www.ansi.org>.
- ▲ „Bezpečnostné požiadavky na ručné neelektrické mechanické nástroje“ sú dostupné na adrese: Európsky výbor pre štandardizáciu, www.cenorm.be

Prívod vzduchu a nebezpečnosť napojenia

- ▲ Vzduch nikdy nemierte na seba ani na nikoho iného. Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- ▲ Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nikdy nepodajte od prívodu vzduchu.
- ▲ Šlachajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Hadice a tvarovky vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené.
- ▲ Pri nástroji nepoužívajte rýchle odpojenie spojení. Pozrite si návod na správu zovstau.
- ▲ Vždy keď sa používajú spojenia s univerzálnym závitom, musia byť nainštalované poistné kolkly.
- ▲ Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 90 psi/6,2 barov, ako je uvedené na štítku nástroja.

Použitie chrániča kotúča

- ▲ Vždy používajte odporúčaný chránič kotúča pre zníženie nebezpečnosti poranenia z odložených častí brúsneho kotúča.
- ▲ Ak chránič odotal rozpadnutiu kotúča, už ho viac nepoužívajte. Môže byť poškodený.
- ▲ Chránič namontujte do polohy medzi brúsny kotúč a obsluhu.
- ▲ Používajte zábrany na ochranu iných pred úlomkami kotúča a iskrami z brúsenia.

Nebezpečnosť zamotania

- ▲ Držte sa mimo dosahu rotujúceho vretena a brusiva. Rotácia môže pokračovať ešte niekoľko sekúnd po zastavení vypínača. Nástroj neodkladajte, pokiaľ sa rotácia nezastaví.
- ▲ Nenoste šperky ani voľné oblečenie.
- ▲ Ak nedržíte vlny mimo nástroja a príslušenstva, môže dôjsť k oskapaľovaniu.
- ▲ Ak nedržíte kravaty a šatky mimo nástroja a príslušenstva, môže dôjsť k uškrteniu.

Riziko odletujúcich častí

- ▲ Pri práci alebo v blízkosti nástroja, oprave či údržbe, alebo výmene príslušenstva nástroja si vždy nasadte nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.
- ▲ Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.
- ▲ Aj drobné uletujúce častičky môžu poraniť oči a spôsobiť slepotu.
- ▲ Brúsny kotúč, ktorý praskne, môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.
- ▲ Denne merajte rýchlosť pneumatikovej brúsky rychlomerom na kontrolu, či nie je väčšia ako počet ot./min, ktoré sú uvedené na brúsnom kotúči.
- ▲ Nikdy nepoužívajte brúsny kotúč, ktorý má uvedenú nižšiu rýchlosť ako je rýchlosť pneumatikovej brúsky.
- ▲ Nikdy nepoužívajte rezné kotúče na bočné brúsenie.
- ▲ Tento nástroj a jeho príslušenstvo sa nesmie upravovať.

Riziko pri montáži brúsneho kotúča

- ▲ Pred výmenou príslušenstva vždy vypnite prívod vzduchu, z hadic vypustite stlačený vzduch a odpojte nástroj od prívodu vzduchu.
- ▲ Používajte len odporúčané rozmery a typy brúsnych materiálov.

- ▲ Nepoužívajte olámané alebo prasknuté kotúče, alebo kotúče, ktoré spadli.
- ▲ Správne upnutie brúsneho kotúča je nevyhnutné pre zabránenie vzniku poranenia z polárnaných brúsnych kotúčov.
- ▲ Zabráňte pomešaniu UNC a metrických závitov.
- ▲ Osadenie brúsnych kotúčov do vretena by malo byť voľné, aby nedochádzalo ku knutiu v otvore. Nepoužívajte redukčné vložky na osadenie brúsnych kotúčov s veľkým otvorom.
- ▲ Na montáž brúsnych kotúčov používajte iba kotúčové manžety, ktoré boli dodané s bruskom. Ploché podložky alebo iné nástavce by mohli namáhať kotúč. Medzi brúsny kotúč a kotúčové manžety vždy vložte kotúče zo savého tvrdého papiera.
- ▲ Uťahnite kotúče na vreteno pre zabránenie odtočenia pri vypnutí pneumatikovej vrtacky.
- ▲ Pred brúsením skontrolujte brúsiaci kotúč krátkym spustením nástroja na plný výkon. Používajte zábrany (napr. pod ľacným pracovným stolom) na zastavenie akýchkoľvek mocných odložených častí kotúča. Ihneď zastavte, ak sú vizible neznesiteľné.

Riziko pri prevádzke

- ▲ Obslužný a servisný personál musí byť psychicky schopný manipulovať s objemom, hmotnosťou a napájaním nástroja.
- ▲ Skontrolujte, či je obrobok správne upnutý.
- ▲ Zabráňte zaseknutiu kotúča pri rezaní. Obrobok upnite na oboch stranách pozdĺž reznej čiary, aby nedošlo k zachyteniu kotúča. Ak dôjde ku zachyteniu, pusťte vypínač a uvoľnite kotúč. Skontrolujte, či je kotúč nepoškodený a správne zabezpečený pred pokračovaním v práci.
- ▲ Udržujte rovnomážnu polohu tela a zabezpečte poklad.
- ▲ Zabráňte kontaktu s rotujúcim vretenom a príslušenstvom, aby nedošlo k odrezaniu rúk a iných častí tela. Používajte ochranné pomôcky ako sú rukavice, zástera a prilba.
- ▲ Zaisťte aby iskry neohrozovali ľudí alebo veci.
- ▲ Existuje tu nebezpečenstvo elektrostatičkej výboja pri použití na plastocho alebo iných nevodivých materiáloch.

Nebezpečnosť na pracovisku

- ▲ Pošmyknutie/potknutie/pád sú významnou príčinou vážnych zranení alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- ▲ Vysoké zvukové hladiny môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu. Používajte ochranu uší podľa odporúčania vášho zamestnanca alebo predpisov OSHA (pozi 29 CFR časť 1910).
- ▲ Opakované pohyby pri práci, neprirodzené polohy a expozícia vibrácií môžu byť škodlivé pre ruky aj ramená. Ak dôjde k znečisteniu, bolesti alebo zblednutiu kože, nástroj prestať používať a vyhľadajte lekára.
- ▲ Nevychújajte prach ani manipulačné sútniny pri pracovnom procese, môžu byť škodlivé pre vaše zdravie. Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- ▲ Tento nástroj nie je určený na použitie vo výbušných atmosférach a nie je izolovaný na kontakt so zdrojmi elektriny.
- ▲ V neznámom prostredí pracujte so zvýšenou opatnosťou. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, ako sú elektrické alebo iné vedenia.
- ▲ Prach a výpary v dôsledku pieskovania a brúsenia môžu spôsobiť vznik potencionálne výbušných atmosfér. Používajte systém na odsávanie alebo odrušenie, ktorý je vhodný na spracovávaný materiál.
- ▲ Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vrtní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
 - olovo z ovládnutých farieb
 - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty
 - a arzenik a chróm z chemicky ostrenej gumy
- ▲ Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- ▲ Len na profesionálne použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

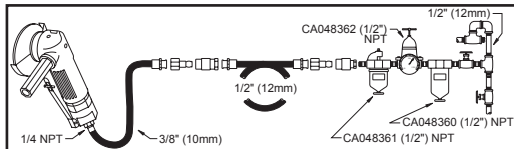


slovenščina
(Slovenian)

NAVODILA ZA UPORABO

Zahteve za dovod zraka

1. Orodje oskrbite s 90 psig (6,3 bara) čistega, suhega zraka. Višji pritisek bo drastično zmanjšal življenjsko dobo orodja.
2. Orodje povežite z zračnim vodom z dovodno cevjo, gumijasto cevjo in fazono velikosti, kakršne so prikazane v diagramu spodaj.
3. Hitre spojke ne namestite direktno v ročaj sprožilca brusilnika.
4. Minimalni zahtevki za kompresor: 3 hp (2238 w), 60 galonska (227 l) tlačna posoda za zrak.



Mazanje

Uporabite maznico za zračni vod z oljem SAE #10, prilagojeno na dve kapljici na minuto. V primeru, da ne morete uporabiti maznice za zračni vod, v odprtino enkrat dnevno dodajte pnevmatično motorno olje.

Vzdrževanje

1. Pnevmatični motor razstavite in preglejte vsake tri mesece, če je orodje v uporabi vsak dan. Okvarjene ali obrabljene dele nadomestite z novimi.
2. Deli, ki se hitro obrabijo, so v spisku delov podčrtani.
3. Da bi zmanjšali čas, ko orodje ni zmožno delovati, na minimum, priporočamo naslednje servisne komplete:

Komplet za popravilo

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Komplet stožčastih zobnikov

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Položaj varovala



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščenca uporaba ali kopiranje vsebine ali dela vsebine sta prepovedani. To se še posebno nanaša na tovarniške zaščitne znamke, nazive modelov, številke delov in risbe. Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele. Vsaka poškodba ali motnje v delovanju, ki so rezultat uporabe neodobrenih nadomestnih delov, niso krite z Garancijo ali Odgovornostjo za Izdelke.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Kotni brusilnik

DEKLARACIJA O SKLADNOSTI Z EVROPSKO KOMISIJO

Mi, družba *Chicago Pneumatic Tool Co. LLC*, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 ZDA, izjavljamo, da smo izključno odgovorni za skladnost izdelka, na katerega se deklaracija nanaša, z zahtevami Direktive Sveta iz junija 1998 o približevanju zakonov držav članic v zvezi z stroji (98/37/CE).

Ime stroja CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Kotni brusilnik

Vrsta stroja Orodja, opremljena s 3/8", 5/8" in M14 vreteni z različnimi brusilnimi koloti za brušenje – Nobena druga uporaba ni dovoljena.

Serijska številka Orodja s številko C00501-2009 ali višjo

Tehnični podatki

Prosti tek - 12,000 obratov/minuto za: CP9120CR 3/8"-24, 4" brusilni kolot; CP9121CR 3/8"-24, 5" brusilni kolot; CP9121BR 5/8"-11, 5" brusilni kolot; CP9121AR M14, 5" brusilni kolot; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" brusilni kolot; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" brusilni kolot

Zračni pritisek 90 psi (6.3 bara)

Uporabljeni usklajeni standardi EN972-7

Uporabljeni narodni standardi ISO 8662-4, EN ISO 15744

Ime in funkcija izdajatelja Bruno Blanchet, Generalni direktor

Podpis izdajatelja 

Datum izdaje jun, 2009

Deklaracija o hrupu in vibracijah*

Raven zvočnega tlaka 84 dB(A), merilna negotovost 3 dB(A), v skladu z EN ISO 15744. Za zvočno moč dodajte 11 dB(A). Vrednost vibracij 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), po ISO 8662-4.

Za oceno dnevnega izpostavljanja vibracijam lahko najdete koristne informacije v CEN/TR 15350: 2006, "Mehanske vibracije – Smernice za oceno izpostavljanja skozi roko prenešenih vibracij, na osnovi razpoložljivih informacij, vključujoč informacije, ki so jih preskrbeli proizvajalci strojev"

*Te navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim testiranjem v skladu z navedenimi standardi in niso zadostne za uporabo pri oceni rizika. Vrednosti, izmerjene v posameznih delovnih prostorih, so lahko višje od navedenih vrednosti.

Dejanske vrednosti izpostave in nevarnost za poškodbe, ki jih izkusi posamezen uporabnik, so edinstvene in odvisne od načina, na katerega posameznik dela, obdelovanega kosa in zasnovane delovne postaje; pa tudi od trajanja izpostavljenosti in telesnega stanja uporabnika. Mi, Chicago Pneumatic, ne moremo biti odgovorni za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost, v oceni individualnega rizika na delovnem mestu, nad katerim nimamo nobene kontrole.



⚠ OPOZORILO

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, namešal, popravil, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.

40

Cilj družbe Chicago Pneumatic Tool Co. LLC je izdelati orodja, ki vam bodo pomagala delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in predanost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče pokriti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili poudariti nekatere od važnejših. To orodje naj namestijo, uravnavajo, in uporabljajo le usposobljeni uporabniki.

Dodatne informacije o varnosti si poiščite pri:

- ▲ Druge dokumente in podatke, ki so priloženi orodju.
- ▲ Vašem delodajalcu, zvezi in/ali panožnem združenju.
- ▲ Ministrstvo za delo, ZDA (OSHA- Agencija za varnost in zdravje pri delu); www.osha.gov; Svet evropskih skupnosti; europe.osha.eu.int
- ▲ "Varnostna Koda za Prenosna Orodja" (ANSI B186.1), dosegljiva v času tiskanja, z strani Globala Inženirski Dokumenti na <http://global.ihb.com/>, oz. na telefonu 1 800 854 7179. V primeru težav pri pridobivanju ANSI standardov, se obrnite na <http://www.ansi.org>
- ▲ "Varnostne zahteve za neelektrično ročno orodje", ki so na voljo pri Evropskem odboru za standardizacijo, www.cenorm.be

Nevarnosti pri oskrbi in priključitvi zraka

- ▲ Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi. Zrak pod pritiskom lahko povzroči hude poškodbe.
- ▲ Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- ▲ Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, da oprema in cevi niso poškodovane ali slabo pritrjene.
- ▲ Na orodju ne uporabljajte vezi za hitri odklop. Za pravilno ureditev si pogledajte navodila.
- ▲ Kadar koli so uporabljene univerzalne vzvojnje vezi, morajo biti nameščeni blokimi žeblički.
- ▲ Ne presežite maksimalnega zračnega pritiska 90 psi/6,2 bara ali kot je navedeno na označni tablici orodja.

Uporaba varovala plošče

- ▲ Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe, do katere lahko pride zaradi zlomljene plošče brusilnika, priporočamo uporabo varovala plošče.
- ▲ Če se je varovalo uprvalo zlomu plošče, ga ne uporabljajte več. Lahko je namreč poškodovano.
- ▲ Varovalo namestite med brusilno ploščo in upravljalca.
- ▲ Za zaščito drugih oseb pred letječimi delci in brusilnimi iskrami uporabite pregrado.

Nevarnosti zaradi zapletanja

- ▲ Ne približajte se vrtečemu se vrtečemu se pogonskemu vretenu. Vrtenje se lahko nadaljuje še nekaj sekund potem ko ste sprostili loputo. Orodja ne odložite dokler vrtenje ni popolnoma končano.
- ▲ Ne nosite nakita ali ohlapnih oblačil.
- ▲ Če se z lasmi približate orodju ali priključkom, vam le-ti lahko odrejo kožo z glave.
- ▲ Če se je kravata, šal ali podobni ovratniki ujamejo v orodje ali priključke, lahko pride do davljenja.

Tveganja Izvržbo

- ▲ Kadar delate, popravljate orodje, izvajate vzdrževalna dela, menjate rezervne dele ali pa ste v bližini delovnega prostora, vedno uporabljajte zaščito za oči in obraz.
- ▲ Poskrbite, da bodo ustrezno zaščito oči in obraza nosile tudi druge osebe.
- ▲ Celo majhni izvržki lahko poškodujejo oči in povzročijo slepoto.
- ▲ Brusilna plošča, ki poči, lahko privede do zelo resnih poškodb ali celo smrti.
- ▲ Z tahometrom dnevno merite hitrost orodja v zraku in poskrbite, da ne bo preselega hitrosti RPM, ki je označena na brusilni plošči.
- ▲ Nikoli ne polirajte z dovoljeno hitrostjo, ki bi bila nižja od hitrosti brusilnika v zraku.
- ▲ Za stransko brušenje plošče ne uporabljajte v poševnem položaju.
- ▲ Ne posegajte v orodje in njegove pripomočke.

Nevarnosti nastavitve rotacijskega brusilnika

- ▲ Kadar menjate dele orodja, vedno izključite oskrbo z zrakom, izpraznite pritisk iz cevi in prekinite napajanje z zrakom.
- ▲ Uporabljajte le priporočeno vrsto in velikost brusnega papirja.
- ▲ Ne uporabljajte razpokanega ali poškodovanega brusnega papirja.

- ▲ Za preprečevanje poškodb, izhajajočih iz zlomljenih kolutov, je potrebno uporabiti ustrezne nastavke.
- ▲ Izogibajte se nesporazumom med UNC in metričnimi vrednostmi.
- ▲ Brusilna plošča se mora na vretenu vrtni tekoče, da pri odprtini ne proizvaja odvedne napetosti. Za vstavitve plošče v večje odprtine, ne uporabljajte zmanjševalnega mašila.
- ▲ Uporabljajte le ovratnike plošče, ki so priložene brusilniku. Ravno Tensilno ali katerikoli drug adaptor lahko povzroči na plošči preveliko napetost. Med ovratnike plošč in gibljivim kolutom vedno namestite blokimi disk iz težkega papirja.
- ▲ Kolut pričvrstite na vreteno in s tem preprečite, da se medtem, ko je orodje ugasnjeno, sname z vretena.
- ▲ Pred brušenjem, preizkusite delovanje kolute take, da orodje za kratek čas zaženete na vsi moč. Ne pozabite uporabiti pregrade (kot je npr. težka delovna miza), s katero lahko zaustavite zlomljene dele kolute. Če je vibriranje premočno, takoj prenehajte.

Tveganja pri Delu

- ▲ Upravljajci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- ▲ Preverite ali je obdelovanec dobro pritrjen.
- ▲ Med rezanjem se izogibajte zamašenju. Obdelovanec pridržite z obeh strani reza, saj take preprečite, da se koluta ujame. Če pride do zatika, sprostite loputo in koluta osvobodite. Pred nadaljevanjem preverite, da je koluta nepoškodovana in ustrezno pritrjena.
- ▲ Ohranite uravnovesje in trden položaj telesa.
- ▲ Izogibajte se stiku z vrtečim se vretenom in pripomočki, na katerih se lahko urežete. Nosite zaščitno opremo kot so rokavice, predpasnik in čelada.
- ▲ Poskrbite, da iskre ne bodo nevarne ljudem in predmetom.
- ▲ Če orodje uporabljate na plastičnih in drugih neprevodnih materialih, obstaja tveganje elektrostatične razelektritve.

Nevarnosti na delovnem mestu

- ▲ Zdrs / spolki / padec so glavni vzroki za resne poškodbe ali celo smrt. Bodite pozorni na odvedno cev, ki si lahko nahajajo na tleh ali delovnih površinah.
- ▲ Vašem/Visoke ravni hrupa lahko povzročijo trajno izgubo sluha. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča vaš delodajalec ali uredbe agencije OSHA (Agencija za varnost in zdravje pri delu) (glejte 29 CFR del 1910).
- ▲ Ponavljajoče se delovni gibi, nerodni položaji in izpostavljanje vibracijam so lahko škodljivi za roke. V primeru, da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja jake, prenehajte uporabljati to orodje in se posvetujte z zdravnikom.
- ▲ Izogibajte se vdihovanju prahu ali rokovanju z odpadki od delovnega postopka, ki bi lahko škodovali vašemu zdravju. Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo letede delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihala.
- ▲ To orodje ni namenjeno delu v eksplozivnih okoljih in ni izolirano za stik z viri električne energije.
- ▲ V nepoznanih okoliščinah, bodite izjemno previdni. Obstajajo lahko še druge nevarnosti, ki so v povezavi z elektriko ali pripomočki orodja.
- ▲ Potencialno eksplozivno okolje lahko nastane zaradi prahu in hlapov, nastalih pri peskanju ali brušenju. Uporabite sistem za odsesavanje prahu ali sistem za zadušitev, primeren za obdelovani material.
- ▲ Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezi državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:
 - svinec iz barv na svinčini osovini
 - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
 - ter arzenik in krom iz kemično obdelane gume
- ▲ Vaše tveganje pri teh izpostavljenih je različno, odvisno od tega, kako pogosto opravljate ta tip dela. Za zmanjšanje vaše izpostave tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.
- ▲ Samo za profesionalno uporabo.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO
NE ZAVRZITE – DAJTE UPORABNIKU

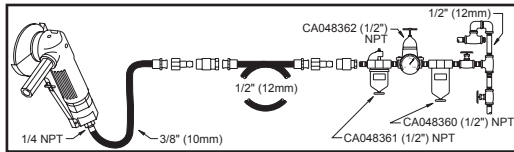


lietuvių
(Lithuanian)

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

Oro tiekimo reikalavimai

1. Tiekimo prietaisais su 90 psig (6,3 bar) švaraus, sauso oro. Aukštesnis slėgis ženkliai sumažina prietaiso eksploataavimo trukmę.
2. Prijunkite prietaisą prie oro linijos naudodami vamzdį, žarną ir tvirtinimo dydžius parodytus schemoje žemiau.
3. Nemontuokite greitojo sukabintuvo tiesiogiai šilfuoklio droselio rankenoje.
4. Minimalūs kompresoriaus reikalavimai: 3hp (2238 w), 60 gal. oro talpykla.



Tepimas

Naudokite oro linijos tepalinę su SAE #10 alyva, nustačius du lašus per minutę. Jei oro linijos tepalinė negali būti naudojama, kartą per dieną įėjimą papildykite oro variklio alyva.

Priežiūra

1. Išmontuokite ir apžiūrėkite oro variklį kas tris mėnesius, jei prietaisas naudojamas kasdien. Pakeiskite sugadintas arba susidėvėjusias dalis.
2. Greitai susidėvinčios dalys pabrauktos dalių sąrašė.
3. Siekiant sugaišti kuo mažiau laiko, rekomenduojama naudoti toliau išvardintus įrankius:

Reguliuojamo komplektas

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Kūginių dantračių komplektas

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Apsaugos padėtis



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visos teisės saugomos. Bet koks neteisėtas turinio ar jo dalių naudojimas arba kopijavimas yra draudžiamas. Tai taikoma prekės ženklams, modelių tipams, dalių numeriams ir piešiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Bet kokia žala ar trūkimas sukelta naudojant neleistinas dalis, nepadengiama pagal garantiją ar atsakomybę už gaminį.

CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Kampinio šlifavimo mašina

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

„Chicago Pneumatic Tool Co. LLC“, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 JAV priima atsakomybę už tai, kad gaminys, su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka 1998 m. birželio mėn. Tarybos direktyvos reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (98/37/CE).

Įrenginio pavadinimas CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Kampinio šlifavimo mašina

Įrenginio tipas Pneumatiniai įrankiai su 3/8", 5/8" ir M14 sukliais ir įvairiais šlifavimo ratais – kitaip naudoti negalima.

Serijos Nr. Prietaisai, kurių Nr. C00501-2009 arba didesnis

Techniniai duomenys

Laisvosios eigos greitis - 12 000 suk./min.: CP9120CR 3/8"-24, 4" šlifavimo ratas; CP9121CR 3/8"-24, 5" šlifavimo ratas; CP9121BR 5/8"-11, 5" šlifavimo ratas; CP9121AR M14, 5" šlifavimo ratas; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" šlifavimo ratas; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" šlifavimo ratas

Oro slėgis – 90 psi (6,3 bar)

Taikomi darnieji standartai EN792-7

Taikomi nacionaliniai standartai ISO 8662-4,

EN ISO 15744

Išdavusio asmens vardas, pavardė ir pareigos

Bruno Blanchet, Direktorius

Išdavusio asmens parašas

Išdavimo data 2009 m. Birželis

Triukšmo ir virpesių deklaracija*

Garso slėgio lygis 84 dB(A), Neapibrėžtis 3 dB (A), pagal EN ISO 15774. Garso galiai pridėkite 11 dB(A).

Virpesių vertė 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), re. ISO 8662-4.

Apskaičiuojant kasdienę virpesių keliamą riziką, naudingos informacijos galima rasti CEN/TR 15350: 2006 m.,

„Mechaniniai virpesiai – Rankomis perduodamų virpesių keliamos rizikos įvertinimo, naudojantis esama informacija įskaitant gamintojo pateiktą technikos informaciją, nurodymai.

*Šios deklaruotos vertės buvo gautos laboratorinio tipo testavimo metu pagal nustatytus standartus ir nėra tinkamos naudoti rizikingiems vertinimams. Vertės išmatuotos asmeninėse darbo vietose gali būti didesnės nei deklaruotos vertės. Tikrosios keliamos rizikos vertės ir žalos pavojus patirtas atskiro vartotojo yra unikalūs ir priklauso nuo to, kaip vartotojas dirba, atliekamo darbo ir darbo vietos konstrukcijos taip pat poveikio laiko ir fizinės vartotojo būklės. „Chicago Pneumatic“ neatsako už pasekmes naudojant deklaruotas vertes vietoj tikrąją keliamą riziką atitinkančių verčių, kai rizika vertinama tam tikroje darbo situacijoje, kurios mes nevaldome.



⚠️ ĮSPĖJIMAS

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.

42

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC* tikslas – gaminti prietaisus, kurie padėtų jums saugiai ir efektyviai dirbti. JUS esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kurio kito prietaiso saugų naudojimą. Jūs atgarsams ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimo. Nė galime apatari visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių. Tikrai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.

Dėl papildomos saugumo informacijos kreipkitės į:

- ▲ Kitus dokumentus ir informaciją, pateiktą kartu su šiuo įrankiu.
- ▲ Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir / arba prekybos asociaciją.
- ▲ JAV Darbo departamentą (OSHA); www.osha.gov; Europos Bendrijų Tarybą europe.osha.eu.int
- ▲ "Saugumo technikos taisyklės kilnojamiems pneumatiniams įrankiams" (ANSI B186.1), kurias šiuo metu galima rasti "Pasaulio techniniose dokumentuose" adresu: <http://global.ih.com/arba> gauti paskambinus 1.800.854.7179. Kilus sunkumų gaunant ANSI standartus, kreipkitės į ANSI adresu: <http://www.ansi.org>
- ▲ "Rankinių neelektrinių prietaisų saugos reikalavimai", kuriuos rasite: Europos standartizacijos komitetas, www.cenorm.be.

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- ▲ Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį. Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- ▲ Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- ▲ Susisukusios žarnos gali sukelti rimtų sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- ▲ Nenaudokite prietaisui greito atjungimo jungčių. Tinkamą sąranką žr. instrukcijoje.
- ▲ Jei naudojate universalias sukimo movas, turi būti sumontuoti fiksuojami varžtai.
- ▲ Neviršykite maksimalaus 90 psi / 6,2 bar oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

Rato apsaugos priemonių panaudojimas

- ▲ Visuomet naudokites rekomenduotomis rato apsaugos priemonėmis, kad būtų sumažintas pavojus susižeisti sulūžusiomis šlifavimo rato dalimis.
- ▲ Jei apsaugos priemonė išlaikė rato lūžimą, daugiau ją nebesinaudokite. Ji gali būti sugadinta.
- ▲ Apsaugos priemonę statykite tarp šlifavimo rato ir operatoriaus.
- ▲ Naudokitės barjeriais, kad apsaugotumėte kitus asmenis nuo rato fragmentų ir šlifavimo kibirkščių.

Įspainiojimo pavojai

- ▲ Laikykitės atokiai nuo besisukančio veleno ir abrazyvų. Velenas gali dar keletą sekundžių sukis atpalaidavus drošelį. Nepadėkite įrankio, kol jis nenustojo sukis.
- ▲ Nusiimkite papušalus ir nedėvėkite laisvų drabužių.
- ▲ Jei nelaukysite plaukų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite jų netekti.
- ▲ Jei nelaukysite kaklo aksesuotų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti.

Rizikos atvejai, susiję su dalių lakstymu

- ▲ Visuomet naudokites smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kad dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- ▲ Sekite, kad kiti asmenys darbo vietoje naudotųsi smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis.
- ▲ Net smulkios laktančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- ▲ Susprogs šlifavimo ratas gali labai smarkiai sužeisti ar užmušti.
- ▲ Kasdien matuokite pneumatinio šliufotuvo greitį tachometru, kad įsitikintumėte, jog jis nėra didesnis nei RPM, pažymėtas ant šlifavimo rato.
- ▲ Niekuomet nesinaudokite šlifavimo ratu, kurio lėžimas greitis yra žemesnis, nei pneumatiniu šliufotuvu greitis
- ▲ Niekuomet nenaudokite pjaustančiojo rato kraštams šliuoti.
- ▲ Jokiū būdu negalima modifikuoti nei šio įrankio, nei jo priedų.

Rizikos atvejai, susiję su šlifavimo rato montavimu

- ▲ Visuomet išjunkite oro tiekimą, ištuštinkite žarną nuo suspausto oro ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai keičiate detales.
- ▲ Vartokite tik rekomenduoto dydžio ir tipo abrazyvus.

- ▲ Nevartokite aplūžusių ar įskilusių ratų arba ratų, kurie galėjo būti nukritę.
- ▲ Būtinai teisingai sumontuoti šlifavimo ratą, kad nesusižalotumėte sulūžusiu ratu.
- ▲ Venkite nesutapimų tarp UNC ir metrinųjų sriegių.
- ▲ Šlifavimo ratai turi būti laisvai užmauti ant veleno, kad būtų išvengta įtampos angoje. Nesinaudokite siuriantinčiomis įvorėmis, norėdami pritaikyti šlifavimo ratą plačioje skyklėje.
- ▲ Naudokite tik tuos ratų sandariklius, kurie pristatomi kartu su šliufotuvu ir yra skirti šlifavimo rato montavimui. Ploktis tarpikliai ar kiti adateriai gali pernelyg įtempti ratą. Visuomet dėkite storo sugeriamojo popieriaus diskus ratų sandarikliu ir šlifavimo ratu.
- ▲ Priveržkite ratą ant veleno, kad jis nenulėtų išjungus pneumatinį šliufotuvą.
- ▲ Prieš šlifodami išbandykite šlifavimo ratą trumpam paleidę įrankį pilna eiga. Neužmirškite naudotis barjeriais (tokiais, kaip sunkūs darbastaliai), kad jis sustabdytų visas galinčias sulūžti detales. Iš karto sustokite, jei vibracija tampa didelė.

Su darbu susiję rizikos atvejai

- ▲ Operatoriai ir aptarnaujantis personalas privalo būti fiziškai pajėgūs susidoroti su įrankio garbaritais, svoriu ir galinumu.
- ▲ Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų gerai pritvirtinta.
- ▲ Sekite, kad pjovimo metu ratas neužsikimštų. Sutvirtinkite apdorojamąją detalę iš abiejų pusių, kad ratas neįstrigtų. Jei ratas visgi užstrigo, atpalaiduokite drošelinę sklendę ir išlaisvinkite ratą. Patikrinkite, ar ratas nėra sužalotas, ir gerai jį įtvirtinkite prieš tęsdami darbą.
- ▲ Sekite, kad kūnas laikytųsi pusiausvyros, o kojos būtų tvirtai įremtos.
- ▲ Stenkitės nepaliesiti besisukančio veleno ir kitų jo dalių, kad nesuįspjautumėte rankų ar kitų kūno dalių. Dėvėkite tokias apsaugos priemones kaip pirštines, prijuoste ir šalmas.
- ▲ Sekite, kad kibirkštys nepadarėtų žalos žmogui ir medžiagai.
- ▲ Naudojant plastikines ar kitas nelaidžias medžiagas kyla elektrostatinės iškvros grėsmė.

Pavojai darbo vietoje

- ▲ Pasyldimas / pagriuvimas / nukritimas yra didžiausia rimtų sužalojimų ar mirties priežastis. Saugokitės žarnų paliktų vietoje kur vaikstoma arba darbo srityje.
- ▲ Aukštas garso lygis gali sukelti ilgalaikį klausos praradimą. Naudokite darbdavio arba OSHA reglamentų rekomenduojamą klausos apsaugą (žr. 29 CFR dalį 1910).
- ▲ Papildomi darbo įrenginiai, nepatogios padėties ir virpesių keliama rizika gali būti žalinga plaštakoms ir rankoms. Jei pajuntate sustingimą, persėjimą arba odą papūlą, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į gydytoją.
- ▲ Stenkitės neįkvėpti dulkių ir liesti lūžėnų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai. Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą, naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.
- ▲ Šis prietaisas nėra skirtas naudoti sprogiuose aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo kontakto su elektriniu maitinimo šaltiniu.
- ▲ Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Gali pasitaikyti nematomų pavojų, tokių kaip elektros ar kitų komunalinių linijų.
- ▲ Šlifavimo sukeltos dulksės ir dūmai gali aplinka pavertti potencialiai sprogia. Naudokite dulkių ištraukimo arba malšinimo sistemas, kurios tinka apdorojami medžiagai.
- ▲ Kai kurdos dulksė sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcines žala. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
 - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
 - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
 - Arsenikas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumosSaveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti saveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- ▲ Tik profesionaliam naudojimui.

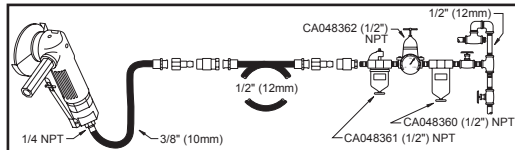
SAUGUMO INSTRUKCIJOS

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

取扱説明書

給気の必要

1. 清浄で乾いた空気90 psig (6.3 bar)を供給する機器。高い気圧は、機器の寿命を大きく短縮します。
2. 下図に示されているパイプやホースや接続具の寸法を使って、送気ホースに工具を接続します。
3. クイックカプラーを研磨機のスロットル・ハンドルに直接取り付けてはいけません。
4. コンプレッサーの最低要件：3hp (2238 w)、60ガロン空気タンク



注油

SAE #10オイルを、1分当たり2滴に調節した送気ホース注油器をします。送気ホース注油器が使えない場合は、空気圧モーター用オイルを、吸気口に 1日1回 加えて下さい。

メンテナンス

1. 工具を毎日使用する場合は、空気圧モーターの分解・検査を3ヶ月に1度行って下さい。損傷したり磨耗した部品は交換して下さい。
2. 磨耗度の高い部品は、部品リストに下線が引いてあります。
3. ダウンタイムを最小にするためには、以下のサービスキットの使用が推奨されています：

チューンアップキット

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

ベベルギアキット

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

ガード位置



EC規格適合の表明

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (住所：13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA) は、当社の責任において、当表明に関連する製品が、機械類に関する加盟諸国の法律の擦り合わせについての1998年6月付け理事会指令規則(98/37/CE)に適合していることを表明します。

機器の名称 CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR アングルグラインダー

機器の種類 研磨用各種砥石付き動力ツール (3/8インチ、5/8インチ、M14 スピンドル付属) (これ以外の使用は許可されていません)。

製造番号 番号が C00501-2009以上の工具

技術データ

フリースピード -12,000rpm: CP9120CR 3/8"-24, 4" 砥石;
CP9121CR 3/8"-24, 5" 砥石; CP9121BR 5/8"-11, 5" 砥石;
CP9121AR M14, 5" 砥石; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" 砥石;
CP9122BR 5/8"-11, 4.5" 砥石

空気圧 90 psi (6.3 bar)

適用された整合規格 EN792-7

適用された国家規格 ISO 8662-4, EN ISO 15744

発行者の名前と役職名

Bruno Blanchet, ゼネラルマネージャー

発行者の署名

発行者日 2009年6月

騒音と振動の表示

音圧水準84 dB(A) ばらつき3 dB(A), EN ISO 15744準拠。音響出力は、11 dB(A)を加算。

振動数値 2.8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR);
<2.5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR) ISO 8662-4 参照)。

日あたりの振動暴露量を試算しようとする場合、CEN/TR 15350: 2006 の「機械振動 - 機械類の製造者が提供する情報を含む、入手可能な情報を用いた、手腕系振動への暴露に対する評価ガイドライン」に、有用な情報があるかもしれません。

*これらの表示数値は、定められた基準を満たした実験室的な試験により得られたもので、危険性評価への使用には充分ではありません。個々の作業場において測定された数値は、表示されている数値より高くなる可能性があります。実際の暴露数値および個々のユーザーが経験する悪影響の危険性は、独特で、ユーザーの作業方法、作業素材、および作業台のデザインと共に、暴露時間やユーザーの体調により異なります。Chicago Pneumatic社が管理できない作業場状況での個々の危険性評価において、実際の暴露を表す数値を使わずに表示数値を用いた結果として発生する事柄に対し、当社は責任を問われることはありません。



警告

損傷の危険性を減らすために、当工具の使用・取り付け・修理・メンテナンス・付属品交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、誰も、そうした作業を実施する前に、ここにある使用説明を読み理解しなければなりません。

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC の目標は、皆様は安全かつ効率的な作業を助ける工具を製造することです。どのような工具でも、最も重要な安全装置は「皆様自身」です。皆様の注意と正しい判断が、ケガを減らすための最善の防護手段です。発生し得る全ての危険性をここに網羅することは出来ませんが、幾つかの特に重要なものを表示しました。このパワーツールの設置、調整や使用は、有資格で訓練を受けたオペレーターのみが行って下さい。

その他の安全情報に関しては、以下にご相談下さい：

- ▲ 本工具に同梱のその他の文書および情報。
- ▲ 皆様の雇用主、組合、事業者団体。
- ▲ 米国労働省(OSHA)、www.osha.gov、欧州共同体理事会、 europe.osha.eu.int
- ▲ 「ボータブル空気工具の安全性規範」(ANSI B186.1) が、本文書の印刷時にはGlobal Engineering Documents より入手できます。ウェブサイト (<http://global.ihc.com>) にアクセスするか、1 800 854 7179 にお電話ください。ANSI (米国規格協会) 標準規格が入手できない場合は、ANSI (<http://www.ansi.org/>) に連絡してください。
- ▲ 欧州標準化委員会(www.cenorm.be)から入手可能な「手持ち式の非電気動力工具のための安全要件」

エアサプライと接続に関連する危険

- ▲ 空圧は重大な傷害の原因となることがあります。絶対にエアを直接自分または他人に向けてはいけません。
- ▲ 使用していないとき、付属品交換前、修理時には、エアサプライは常にオフにして、空圧のかかったホースは排気して、ツールをエアサプライから外してください。
- ▲ ホッピング(むち打つように動く)は、ホースは重大な傷害の原因となることがあります。ホースや付属品の損傷や地みまを常に点検してください。
- ▲ 工具にクイックディスクコネクタ継手(迅速継手)を使用しないでください。正しいセットアップ方法を参照してください。
- ▲ 汎用回線継手を使用しているときはいつでも、ロックピンを取り付けてください。
- ▲ 最大空圧(6.3 バール/90 psig)またはツールの名盤に記載の空圧を超過してはいけません。

ホイールガードの取扱法

- ▲ 破損した砥石部品による傷害の危険性を低減するために、常に推奨のホイールガードをご使用ください。
- ▲ ホイールが破損したときに使用したガードは、引き続き使用しないこと。損傷を受けている可能性があります。
- ▲ ガードは、砥石とオペレーターの間に配置してください。
- ▲ ホイールの破片と研磨の際のスパークから保護するために障壁を設けてください。

巻き込まれの危険

- ▲ 回転中のドライブスピンドルと研磨材には近づかないこと。スロットルを解除後数秒間は継続して回転する可能性があります。回転が停止するまでは、ツールを下に置かないでください。
- ▲ 宝飾品など身につけた衣服は身につけないでください。
- ▲ 巻き込まれると窒息することがあるため、ネックウェア(ネクタイ、スカーフ、マフラーなど)をツールや付属品に近づけないでください。
- ▲ 巻き込まれると頭皮が剥がれることがあるため、髪の毛をツールや付属品に近づけないでください。

破片などの飛散物による危険

- ▲ この工具の操作、修理またはメンテナンス、部品交換中やその作業場所の近くにいるときは、常に目と顔を保護する耐衝撃性防護具を着用してください。
- ▲ 作業場にいるすべての人々が目と顔保護のための耐衝撃性防護具を着用していることを確認してください。
- ▲ 小さな飛散物でさえも目を傷つけて失明の原因となります。
- ▲ 破裂した砥石は、極めて重大な傷害や死亡の原因となる可能性があります。
- ▲ 毎日エアグラインダーの速度をタコメーターで測定して、砥石に表示の回転速度(RPM)を超えていないことを確認してください。
- ▲ エアグラインダーの速度よりも低速と表示されている砥石は絶対に使用しないでください。
- ▲ 側面印刷には絶対に切断ホイールを使用しないでください。
- ▲ 本工具とその付属品は、絶対に改造しないでください。

研削剤用ホイール装着時の危険

- ▲ 付属品交換時には必ずエアサプライをオフにして、ホースの空圧を解除してからツールをエアサプライから外してください。
- ▲ 推奨されているサイズとタイプの研削材のみを使用してください。

- ▲ かけたりとびの入ったホイールや落としたことのあるホイールは使用しないでください。
- ▲ ホイールの破損に起因する傷害防止には、正しく砥石を装着することが不可欠です。
- ▲ UNC に応じたメートルネジは適合しないことにご留意ください。
- ▲ リンゴ効果がからないように、砥石はスピンドルに無理なく嵌合しなければなりません。孔の大きな砥石に嵌合させるために、サイズ調整用プッシュを使用しないでください。
- ▲ 砥石の装着用としてグラインダーに付属のホイールカーのみを使用すること。平座金またはその他のアダプタを使うと、ホイールに過剰な応力が加わる可能性があります。ホイールカーと砥石の間には常に厚手の吸収紙ディスクを使用してください。
- ▲ エアグラインダーのスイッチをオフにしたときに外れて飛ばないように、ホイールをスピンドルにしっかりと締め付けてください。
- ▲ 研磨を始める前に、スロットルを全開にして工具を短時間起動して、砥石をテストしてください。破損したホイールの一部が飛び散るのを抑制するため、障壁(例えば、重い作業台)を必ず使用してください。過度の振動が生じた場合は、直ちに操作を停止してください。

操作に伴う危険

- ▲ オペレーターとメンテナンス職員は、身体的にこの工具の高、重量および動力の取り扱いが可能でなければなりません。
- ▲ 資材が正しくサポートされていることを確認してください。
- ▲ 切断時にホイールがスタックしないように気をつけてください。ホイールがトラップされないように、資材を切断線の両側でサポートする必要があります。ホイールがスタックした場合は、スロットルを開いてホイールが動きやめます。作業を続ける前に、ホイールに破損がないこと、そして正しく固定されていることを点検してください。
- ▲ バランスの取れた身体位置と足をしっかりと保ってください。
- ▲ 手や他の身体部分が切断されることがないように、回転中のスピンドルと付属品には接触しないでください。
- ▲ ヘルメットのような防護具を着用してください。
- ▲ スパークが人や資材に危険を及ぼさないよう特に注意を払ってください。
- ▲ プラスチックやその他の非導電性資材に使用する場合、静電放電のリスクがあります。

作業場の危険性

- ▲ 「滑る・つまずく・転ぶ」が、大きな怪我や死亡事故の主要原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気を付けて下さい。
- ▲ 高い騒音レベルは、永続的な難聴を引き起こす可能性があります。雇用主やOSHA規則(29 CFR part 1910参照)が推奨している聴覚保護具を着用して下さい。
- ▲ 身体のバランスを保ち、安定した足場を確保して下さい。
- ▲ 反体的作業動作、不自然な姿勢、振動への暴露は、手や腕に悪影響を及ぼす可能性があります。しびれたり、うずいたり、痛かったり、皮膚が白くならったりした場合は、工具の使用を止め、医師の診断を受けて下さい。
- ▲ 作業の過程で出るホスを吸い込んだり、破片に手で触れることは、避けて下さい。健康に有害とある可能性があります。
- ▲ 当工具は、爆発の可能性がある空気の中で使用するのではなく、電源との接続に対する絶縁が為されています。
- ▲ 不慣れた環境では特に注意して作業を進めてください。例えば、電気またはその他の配線のような隠れた危険物が存在する可能性があります。
- ▲ 研磨や研削作業の結果発生するホコリやガスによって、爆発の可能性を持った大気が作られる可能性があります。処理される素材に適した、粉塵除去用の粉塵抑制システムを使用して下さい。
- ▲ 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業により生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他健康への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です：
 - 鉛入りの塗料から出る鉛
 - 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
 - 化学処理をしたごみから発生する砒素およびクロモウム

- ▲ こうした暴露による危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への暴露を低減するには、換気がよく行われている場所で作業し、顕微鏡でしか見えないような粒子も除去する特別設計の防護マスクなど、認可された安全機器を使って作業して下さい。
- ▲ 業務用専用

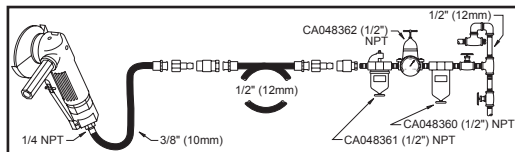
安全のための説明

捨てないで下さい。ユーザーに渡して下さい。

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Изисквания За Снабдяване С Въздух

1. Снабдявайте съоръжението с 90 psig (6.3 бара) чист, сух въздух. По-високото налягане драстично намалява живота на инструмента.
2. Свържете инструмента към въздушната линия като използвате тръба, маркуч и напаснете размерите както е показано на диаграмата по-долу.
3. Не монтирайте бързия куплунг директно в регулиращата дръжка на шлайфа.
4. Минимални изисквания за компресора: 3hp (2238 w), 60 gal. въздушен резервоар.



Смазване

Използвайте смазка за въздушна линия с SAE #10 масло, настроен на две капки в минута. Ако не може да се използва смазка за въздушна линия, добавяйте моторно масло в отвора веднъж дневно.

Поддръжка

1. Разглобявайте и инспектирайте въздушния мотор на всеки три месеца ако инструментът се използва всеки ден. Подменяйте повредените или износени части.
2. Частите, които се износват бързо са подчертани в списъка с частите.
3. С цел да се намали минимално времето, се препоръчва употребата на следните сервизни комплекти:

Комплект за настройка

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Комплект принадлежности за зъбно колело

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Положение на предпазния щит



ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Hue, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA, деклариране на своя отговорност, че продуктът за който се отнася тази декларация е в съответствие с изискванията на Директивата на Европейския съюз от юни 1998 г. за работа с машини (98/37/CE).

Наименование на инструмента CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Ъгъл на шлифование

Тип на инструмента Пневматични инструменти, оборудвани с 3/8", 5/8" и M14 шпиндели с различни шлифовачни дискове – Никаква друга употреба не е позволена.

Сериен номер Инструменти с номер C00501-2009 или по-висок

Технически данни

Свободна скорост – 12 000 RPM за: CP9120CR 3/8"-24, 4" шлифовач диск; CP9121CR 3/8"-24, 5" шлифовач диск; CP9121BR 5/8"-11, 5" шлифовач диск; CP9121AR M14, 5" шлифовач диск; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" шлифовач диск; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" шлифовач диск

Въздушно налягане 90 psi (6.3 bar)

Приложени хармонизирани стандарти EN792-7

Приложени национални стандарти ISO 8662-4,

EN ISO 15744

Име и длъжност на лицето, което издава документа

Bruno Blanchet, Генерален мениджър

Подпис на лицето

Дата на издаване Юни, 2009

Декларация за шум и вибрации*

Чистото на звуково налягане 84 dB(A), отклонение 3 dB(A), в съответствие с EN ISO 15744. За сила на звука, добавете 11 dB(A).

Стойност на вибрациите 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), ре. ISO 8662-4.

За оценка на дневното излагане на вибрации, можете да намерите полезна информация в CEN/TR 15350: 2006, "Механични вибрации – Ръководство за оценка на излагането на вибрации, като се използва наличната информация, включително тази, предоставена от производителите на машините"

*Тези обявени стойности са получени чрез лабораторни тестове в съответствие с наложените стандарти и не са подходящи за употреба при оценки на риска. Стойности, измерени на индивидуално работно място могат да бъдат по-високи от обявените стойности. Стойностите на действително излагане и риск от нараняване на индивидуалния потребител са уникални и зависят от начина, по който работи потребителя, от продукта в процеса на изработка и от устройството на работното място, както и от времето на излагане и от физическото състояние на потребителя. Ние, Chicago Pneumatic, не можем да бъдем отговорни за последиците от използването на обявените стойности, вместо използването на стойности, които отразяват действителното излагане, при индивидуално оценяване на риска в ситуация на работното място, над което ние нямаме контрол.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.

46

Целта на Chicago Pneumatic Tool Co. LLC е да произвежда инструменти, които Ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте **Вие самите**. Вашето внимание и добра преценка са най-добрата защита срещу нараняване. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да изтъкнем някои от най-важните. **Инструментът може да се съоблява, настройва и използва само от квалифицирано и професионално обслужващо лице.**

За допълнителна информация относно безопасността се консултирайте с:

- ▲ Допълнителната документация, предоставена с инструмента.
- ▲ Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация.
- ▲ Министерство на труда на САЩ (OSHA); www.osha.gov; Съвет на ЕС еугорп. osha.eu.int
- ▲ Стандартът „Правила за безопасност за преносими пневматични инструменти“ (ANSI B186.1) може да бъде отпечатан от уебсайта на Global Engineering Documents (<http://global.ihs.com/>), или да се поръча по телефон на 1 800 854 7179. Ако има трудности с придобиването на стандартите на ANSI, посетете официалния уеб сайт на ANSI, на адрес <http://www.ansi.org>.
- ▲ “Изисквания за безопасност за преносими инструменти с не електрически задвижване”, които могат да бъдат намерени на адрес: Европейска комисия за стандартизация, www.iso.org

Рискове при подаване и съзряване на въздуха

- ▲ Въздухът под високо налягане може да причини тежки наранявания. Не насочвайте въздуха към себе си или към друг човек.
- ▲ Винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте от налягане въздушния маркуч и разкачайте машината от системата за подаване на въздух, когато не я използвате, сменете принадлежности или при ремонт.
- ▲ Удържано/почуването на маркучите може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- ▲ Към инструмента е забранено да се използват бързи съединители. Прочетете указанията за правилно съзряване.
- ▲ При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи шифтове.
- ▲ Не превишавайте налягането 6,2 бара / 90 psig или максималното въздушно налягане, указано на табелката на инструмента.

Използване на предпазния щит на диска

- ▲ Винаги използвайте препоръчания предпазен щит с цел намаляване на риска от наранявания, причинявани от отчупените парчета от диска.
- ▲ Ако в предпазния щит се отчупи парче от диска, преустановете употребата на щита. Той може да е повреден.
- ▲ Предпазният щит трябва да се разполага между диска и обслужващото лице.
- ▲ Използвайте прегради, за да предпазите останалите от парчетата от диска и възникващите искри.

Опасност от качване

- ▲ Стойте встрани от въртящата се шпиндел и шлифовщата повърхност. Въртенето продължава още няколко секунди след отпускане на ръчката за работа. Не сплайте инструмента в легнало положение, докато не спре да се върти.
- ▲ Не носете навити и широки дрехи.
- ▲ Захващането на наиката от машината или от някоя от нейните принадлежности може да причини задъшване.
- ▲ Захващането на коса от машината или от някоя от нейните принадлежности може да причини скапване.

Опасност от хвърлящи частици

- ▲ Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато работите с машината или се намирате в близост до нея, ремонтните я, извършвате поддръжка или сменяте принадлежности.
- ▲ Уверете се, че околните носещи устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.
- ▲ Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- ▲ При разцепване шлифовъчният диск може да причини тежки наранявания или смърт.
- ▲ Ежедневно измервайте оборотите на диска с тахометър, за да се уверите, че не превишават посочените въздух дискови стойности за RPM.
- ▲ Не използвайте диск, върху който са указани обороти, по-малки от номиналните обороти на пневматичния шлайфмашина.
- ▲ Не използвайте режещ диск за шлифоване.
- ▲ Не модифицирайте инструмента и неговите принадлежности по какъвто и да е начин.

Опасности при монтиране на шлифовъчния диск

- ▲ При смяна на принадлежностите винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и разкачайте машината от системата за подаване на въздух.
- ▲ Използвайте само препоръчаните типове и размери шлифовачи повърхности.

- ▲ Не използвайте повреден, спукан диск или такъв, който може да е бил изпускан.
- ▲ Правилното монтиране на диска е необходимо с цел предотвратяване на наранявания, причинени от счупване на диска.
- ▲ Не бъркайте цоловите с метричните размери на резбите.
- ▲ Дискът трябва да приляга към шпиндела безпрепятствено, за да не се затяга при отворянето. Не използвайте стесняващи втулки за монтиране на дискове с по-големи отвори.
- ▲ За монтиране на шлифовъчния диск може да се използва само фланеца за закрепване на диска, предоставен с машината. При използване на плоски шабви или други приспособителни елементи дискът може да се затегне прекомерно. Винаги сплайте притискащ картонен лист между фланеца за закрепване на диска и шлифовъчния диск.
- ▲ Затегнете диска върху шпиндела, за да избегнете неговото падане при изключване на машината.
- ▲ Преди шлифоване изпробвайте диска като го пуснете за кратко на пълни обороти. Непременно използвайте ограничавача преграда (например работете на работна маса), предпазваща от евентуални отчупващи се парчета. Ако усещате силна вибрация, преустановете работата незабавно.

Опасности при експлоатация

- ▲ Персоналът, работещ с машината и извършващ нейната поддръжка, трябва да бъде физически способен за работа с размерите, теглото и силата на машината.
- ▲ Уверете се, че обработвания предмет е здраво застопорен.
- ▲ Избягвайте притискане, когато режете с диска. Краищата на обработвания предмет трябва да се подпират и от двете страни на линията на рязане, за да не се закъсвят диска. Ако дискът се закъсви, отпуснете ръчката за работа и след това освободете диска. Преди да продължите работата, проверете невредимостта на диска и неговото закрепване.
- ▲ Стойте стабилно на място.
- ▲ Избягвайте контакт с въртящата се шпиндел или въртящите се принадлежности, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване, напр. отрязване на ръка или други части на тялото. Носете защитна екипировка, например ръкавици, престилка, каска.
- ▲ Уверете се, че искрите не застрашават хора или предмети.
- ▲ При използване на пластмаси или неелектропроводими материали има опасност от освобождаване на статично електричество.

Опасности на работното място

- ▲ Подхлъзване/Препъване/Падане са основни причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавате да не оставяте маркуча върху работното пространство или там, където съпътаве.
- ▲ Високите нива на шум могат да предизвикат загуба на слуха за винаги. Използвайте шумозащитни предпазители за ушите както Ви препоръчва Вашия работодател или правилника на OSHA (виж 29 CFR част 1910).
- ▲ Поддържайте балансирана поза на тялото и стабилна позиция на краката.
- ▲ Повтарящите се работни движения, неудобната поза и излагането на вибрации може да нарани дланите и ръцете. Ако почувствате обездвижване, изтръпване, болка или ако кожата Ви изbledнее, спрете да използвате инструмента и се консултирайте с лекар.
- ▲ Избягвайте да вдъшвате прах и използвайте маска, предпазваща дихането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- ▲ Този инструмент не е предназначан за употреба при избухливи атмосфери и не е изолиран от контакт с източници на електрическо захранване.
- ▲ В непозната среда бързете предпазливо. Може да съществуват различни скрити рискове, например електрически проводници и комунални тръбопроводи.
- ▲ По принцип избухливи атмосфери могат да бъдат причинени от прах или дим в резултат от полиране или шлифоване. Използвайте система за прахоулавяне или подтискане на праха, която е подходяща за материала, който се обработва.
- ▲ Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за тези химикали са:
 - Олово и бои базирани на олово
 - Тухли и цимент от кристален силикат и други зидарски продукти
 - и Арсен и хром от химически обработана гумаИзлагането на тези рискове за Вас зависи от това колко често извършвате работата от този вид. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре вентилирано помещение и работете с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.
- ▲ Само за професионална употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ ГО ЗАХВЪРЛЯЙТЕ – ДАЙТЕ ГО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ



Hrvatski
(Croatian)

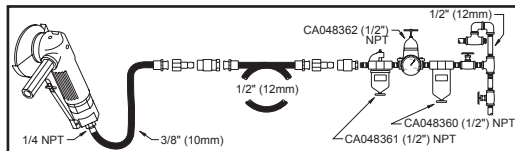
CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Kutna brusilica

UPUTE ZA UPORABU

Zahtjevi za opskrbom zraka

1. Alat za opskrbu s 90 psig (6.3 bara) čistog i suhog zraka. Veći tlak drastično umanjuje vijek trajanja alata.
2. Alat povežite na pneumatski vod pomoću cijevi, crijeva i fittinga čije su dimenzije prikazane na donjem crtežu.
3. Nemojte instalirati brzu spojnicu izravno na ručicu gasa brusilice.
4. Minimalni zahtjev za kompresor: 3KS (2238 W), zračni spremnik 60 galona.



Podmazivanje

Koristite mazalicu za pneumatske vodove sa uljem SAE #10, s podešenjem na dvije kapi u minuti. Ukoliko se ne koristi mazalica za pneumatske vodove, ulje za zračni motor dodajte jednom dnevno na ulaz.

Održavanje

1. Zračni motor rastavite i provjerite svaka tri mjeseca ukoliko se alat koristi svaki dan. Zamijenite oštećene ili pohabane dijelove.
2. Dijelovi koji se jako habaju podvučeni su u listi dijelova.
3. Kako i vrijeme zastoja bilo što kraće, preporučuju se sljedeći servisni kompleti:

Komplet za reparaturu

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Komplet konusnog zupčanika

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Položaj štitnika



EZ-IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC (Sjeverna Karolina), 28273 SAD, izjavljujemo uz punu odgovornost da je proizvod, na koji se ova izjava odnosi, sukladan sa zahtjevima Smjernice Savjeta, od lipnja 1998. godine, za prilagodbu propisa država-članica, vezano za strojeve (98/37/CE).

Naziv stroja CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Kutna brusilica

Tip stroja Pneumatski alati opremljeni vratilima s navojima 3/8", 5/8" i M14 za korištenje s raznim brusnim pločama – Nije dopuštena ni jedna druga primjena.

Serijski br. Alati s br. C00501-2009 ili višim

Tehnički podaci


Brzina slobodnog hoda – 12 000 o/min za: CP9120CR 3/8"-24, 4" brusnu ploču; CP9121CR 3/8"-24, 5" brusnu ploču; CP9121BR 5/8"-11, 5" brusnu ploču; CP9121AR M14, 5" brusnu ploču; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" brusnu ploču; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" brusnu ploču

Tlak zraka 90 psi (6.3 bara)

Primjenjeni harmonizirani standardi EN792-7

Primjenjeni nacionalni standardi ISO 8662-4, EN ISO 15744

Ime i funkcija izdavatelja Bruno Blanchet, Generalni direktor

Potpis izdavatelja 

Datum izdavanja Lipanj 2009.

Deklarisane vrijednosti za buku i vibracije*

Razina zvučnog tlaka 84 dB(A), Nesigurnost 3 dB(A), sukladno EN ISO 15744. Za zvučnu snagu dodati 11 dB(A). Vrijednost vibracija 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), ref. ISO 8662-4.

Za procjene dnevne izloženosti vibracijama, korisne informacije se mogu naći u CEN/TR 15350: 2006, "Mehaničke vibracije – Smjernica za procjenu izloženosti vibracijama koje se prijenose rukom prema dostupnim informacijama, uključujući informacije koje su naveli proizvođači strojeva"

*Ove deklarirane vrijednosti su dobijene laboratorijskim testiranjem sukladno navedenim standardima i nisu adekvatne za procjenu rizika. Vrijednosti na nekim radnim mjestima mogu biti veće od deklariranih vrijednosti. Stvarne vrijednosti izlaganja i štetnih rizika za svakog korisnika ponaosob jedinstvene su i ovisе o načinu rada korisnika, obratka i dizajna radne stanice, te od vremena izlaganja i fizičkog stanja korisnika. Mi, Chicago Pneumatic, ne možemo se držati odgovornim za posljedice zbog korištenja deklariranih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju realno izlaganje, za individualnu procjenu rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo kontrolu.

Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Sva prava zadržana. Svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela je zabranjena. To se naročito odnosi na zaštitne znakе, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Koristite samo odobrene dijelove. Svaka šteta ili neispravnost koja je nastala uslijed uporabe neodobrenih dijelova ne pokriva se ovim Jamstvom ili odgovornošću za proizvod.



UPOZORENJE

Radi smanjenja rizika od ozljeda, svi koji koriste, instaliraju, servisiraju, održavaju, mjenjaju dodatnu opremu ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove instrukcije prije obavljanja svakog takvog zadatka.

48

Cilj tvrtke Chicago Pneumatic Tool Co. LLC je da proizvede alate koji vam pomažu raditi sigurno i učinkovito. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti se ovaj ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne. Ovaj pneumatski alat smije podešavati ili koristiti samo kvalificirano i uježbano osoblje.

Za dodatne sigurnosne informacije obratite se:

- ▲ Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
- ▲ Vašem poslodavcu, udruzi i/ili trgovačkoj asocijaciji.
- ▲ Uprava za rad SAD-a (OSHA); www.osha.gov; Savjet Europskih Zajednica europa.osha.eu.int
- ▲ "Sigurnosne smjernice za prijenosne pneumatske alate" - "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1), dostupne su u vrijeme tiskanja u Global Engineering Documents na <http://global.ihc.com/> ili nazovite 1 800 854 7179. U slučaju poteškoća s dobivanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI putem <http://www.ansi.org>
- ▲ "Sigurnosni uvjeti za ručne neelektrične alate" koji se mogu dobiti kod: Europske komisije za standardizaciju, www.cenorm.be

Dobava zraka i opasnosti kod priključivanja

- ▲ Stlačeni zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nikada ne usmjeravajte zrak prema sebi ili bilo kom drugom.
- ▲ Uvijek zatvorite dovod zraka, ispuštite tlak iz crijeva i odvojite alat od spremnika komprimiranog zraka kada se on ne koristi, prije promjene priključaka ili prilikom popravaka.
- ▲ Crijeva koja nekontrolirano odskakuju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva ili priključci oštećeni.
- ▲ Nemojte koristiti brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- ▲ Uvijek kada se koriste univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani završni klinovi.
- ▲ Nemojte prelaziti maksimalni tlak zraka od 6,3 bar/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

Korištenje štitnika brusne ploče

- ▲ Uvijek koristite preporučeni štitnik da smanjite rizik od ozljeda uzrokovanih odlomljenim dijelovima brusne ploče.
- ▲ Ako je štitnik pretrpio lomljenje brusne ploče, nemojte ga dalje koristiti. Možda je oštećen.
- ▲ Postavite štitnik između brusne ploče i rukovatelja.
- ▲ Koristite pregrade da zaštitite druge osobe od fragmenata brusne ploče i iskretnja.

Opasnosti od zaplitanja

- ▲ Držite se podalje od rotirajućeg pogonskog vratila i abraziva. Rotacija se može nastaviti i nekoliko sekundi nakon otpuštanja prekidača.
- ▲ Nemojte odlagati alat na pod dok rotacija ne prestane.
- ▲ Nemojte nositi nakti ili široku odjeću.
- ▲ Ako se lančić ne drže podalje od alata i pribora može doći do gušenja.
- ▲ Ako se kosa ne drže podalje od alata i pribora može doći do deranja kože na glavi.

Opasnosti od projektila

- ▲ Uvijek nosite štitnike za oči i lice, otporne na udarac, kada se nalazite na mjestu rada, popravljajući ili održavajući alata ili blizu njega ili kada mijenjate priključke na alatu.
- ▲ Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice, otporne na udarac.
- ▲ Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati slijepoću.
- ▲ Ako se brusna ploča rasprsnje, može uzrokovati vrlo ozbiljne ozljede ili smrt.
- ▲ Svakodnevno mjerite tahometrom brzinu pneumatske brusilice, da biste se uvjerali da ona ne prelazi broj o/min naveden na brusnoj ploči. Nikada ne koristite brusnu ploču označenu brzinom nižom od brzine vrtnje pneumatske brusilice.
- ▲ Nikada ne koristite rezne ploče za bočno brušenje.
- ▲ Ovaj alat i njegovi priključci ne smiju se izmjenjivati na bilo koji način.

Opasnosti pri montaži brusne ploče

- ▲ Uvijek isključite dovod zraka, ispuštite tlak iz crijeva i odvojite alat od zračnog voda prije nego mijenjate priključke.
- ▲ Koristite samo preporučene veličine i tipove abraziva.
- ▲ Nemojte koristiti okrhnuti ili naprsnute brusne ploče ili ploče koje su možda bile ispuštene.
- ▲ Pravilna montaža brusne ploče neophodna je da se spriječe ozljede

- ▲ uslijed puknuća brusnih ploča.
- ▲ Izbjegavajte nepodudarnosti između UNC i metričkih navoja.
- ▲ Brusne ploče moraju slobodno naljezati na vratilo da se spriječi naprezanje u središnjem otvoru. Nemojte koristiti reduktorske obruče za namještanje brusnih ploča s velikim središnjim otvorom.
- ▲ Za montažu brusne ploče koristite isključivo obruče koje se isporučuju s brusilicom. Ravnne podloške ili drugi adapteri mogu prenapregnuti brusnu ploču. Uvijek koristite diskove od teškog upijajućeg papira između obruča ploče i brusne ploče.
- ▲ Zategnite ploču na vratilo da spriječite odvrtnje pri uključivanju pneumatske brusilice.
- ▲ Prije brušenja provjerite brusnu ploču tako da kraće vrijeme alat radi na punim okretajima. Budite sigurni da koristite pregrade (poput onih ispod teškog radnog stola) da biste zaustavili moguće odlomljene dijelove brusne ploče. Ako su vibracije prejake, odmah zaustavite alat.

Opasnosti pri radu

- ▲ Rukovatelji i osoblje održavanja moraju biti fizički sposobni za rukovanje veličinom, težinom i snagom alata.
- ▲ Uvjerite se da je obradak pravilno poduprt.
- ▲ Izbjegavajte zaglavljivanje ploče prilikom rezanja. Obradak poduprite s obje strane linije rezanja da spriječite uklještenje ploče u rezu. Ako dođe do uklještenja, otpustite prekidač i polako oslobodite rezu ploču. Prije nastavka rada provjerite je li ploča neoštećena i pravilno učvršćena.
- ▲ Održavajte balansiran položaj tijela i pazite da ste sigurno oslonjeni na stopala.
- ▲ Izbjegavajte kontakt s rotirajućim vratilima i priključcima da spriječite rezanje ruku i drugih dijelova tijela. Nosite zaštitnu opremu poput rukavica, pregače i sljema.
- ▲ Osigurajte da iskre ne uzrokuju opasnost za ljude ili materijale.
- ▲ Ako se brusilica koristi za rezanje plastike ili drugih izolatorskih materijala, postoji rizik od elektrostatičkih izboja.

Opasnosti na radnom mjestu

- ▲ Klizanje/spoticanje/pad glavni su uzročnici ozbiljnih ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- ▲ Visoke razine zvuka mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha. Nosite štitnike za uši prema preporuci vašeg poslodavca ili OSHA propisa (pogledajte 29 CFR dio 1910).
- ▲ Održavajte stabilan položaj tijela i osigurajte stalništvo.
- ▲ Ponavljajući radni pokreti, neprirodni položaji i izloženost vibracijama mogu biti štetni za šake i ruke. Ukoliko se javi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili izbjeljenje kože, prestanite s uporabom alata i potražite savjet liječnika.
- ▲ Izbjegavajte udisati prašinu ili raditi s krotinama koje nastaju tijekom rada i koje mogu biti štetne po vaše zdravlje. Koristite odstranjivanje prašine i nosite zaštitnu respiratornu opremu kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- ▲ Ovaj alat nije predviđen za uporabu u eksplozivnim sredinama i nije izoliran za kontakt s električnim izvorima napajanja.
- ▲ Ako ste u nepoznatom okolišu, radite vrlo pažljivo. Mogu postojati prikrivene opasnosti poput električnih ili drugih komunalnih vodova.
- ▲ Potencijalno eksplozivne sredine mogu nastati uslijed prašine i isparina dobitvenih pjeskarenjem ili brušenjem. Koristite odstranjivanje prašine ili supresivni sustav koji je prikladan za obrađivani materijal.
- ▲ Neke prašine koje nastaju pjeskarenjem, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kalifornija poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
 - Olovo od boja na bazi olova
 - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
 - Arsenik i krom iz kemijski tretirane gume
- ▲ Vaš rizik od ovih izlaganja se mijenja ovisno o načinu na koji obavljate ovaj tip poslova. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: radite u dobro prozračenim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom, kao što su maske za zaštitu od prašine koje su specijalno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- ▲ Samo za profesionalnu uporabu.

SIGURNOSNE UPUTE

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

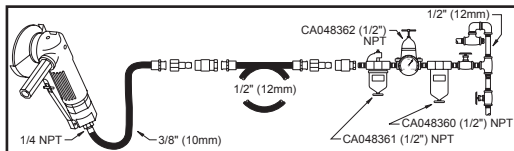


limba
(Romanian)

MANUALUL UTILIZATORULUI

Cerințe ale Alimentării cu Aer

1. Alimentati unealta cu aer curat, uscat, la 90 psig (6,3 bari). Presiuni mai mari reduc drastic viata uneltei.
2. Conectați unealta la alimentarea cu aer utilizând țevi, furtune și armături având dimensiunile arătate în diagrama de mai jos.
3. Nu instalați un cuplaj rapid conectat direct la mânerul cu levierul de acționare al supapei de admisie a polizorului.
4. Cerință minimă pentru compresor: 3 CP (2238 W), rezervor de aer de 60 gal. (227,12 l).



Ungere

Utilizați un ungtor pentru coloana de aer cu ulei SAE #10, reglat la două picături pe minut. Dacă nu se poate utiliza un ungtor pentru coloana de aer, adăugați ulei pentru motoare de aer în admisie o dată pe zi.

Întreținere

1. Dezasamblați și inspectați motorul de aer o dată la trei luni dacă unealta este utilizată zilnic. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
2. Piesele cu coeficient de uzură ridicat sunt subliniate în lista pieselor componente.
3. Pentru a reduce timpul de ne-operabilitate, se recomandă utilizarea următoarelor truse de reparații:

Trusă de Ajustare

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Kit de Roți Dințate Conice

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Poziția Scutului



CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Polizor Unghiular (în unghi drept)

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU COMISIA EUROPEANĂ

Subsemnații, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, domiciliați în 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273, Statele Unite ale Americii, declaram pe propria răspundere că produsul pentru care este întocmită această declarație este conform cu cerințele Directivei Consiliului din Iunie 1998 de aproximare a legilor din Statele Membre referitoare la instalații mecanice (98/37/CE).

Numele Uneltei Polizor Unghiular (în unghi drept) CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR

Tipul Uneltei Unelte de putere prevăzute cu axuri de 3/8", 5/8" și M14 cu diferite discuri abrazive pentru polizare - Oricare alte utilizări sunt interzise.

Număr de Serie. Unelte cu numere mai mari sau egale cu Nr. C00501-2009

Date Tehnice

Turație Liberă – 12.000 RPM pentru: CP9120CR 3/8"-24, 4" disc abraziv; CP9121CR 3/8"-24, 5" disc abraziv; CP9121BR 5/8"-11, 5" disc abraziv; CP9121AR M14, 5" disc abraziv; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" disc abraziv; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" disc abraziv Presiunea Aerului 90 psi (6,3 bari)

Standarde Unificate Aplicate EN792-7

Standarde Naționale Aplicate ISO 8662-4,

EN ISO 15744

Numele și Postul Emitentului Bruno Blanchet,
Director General

Semnătura Emitentului 

Data Emiterii Iunie 2009

Valori Declarate pentru Zgomot și Vibrație*

Nivel de presiune sonoră 84 dB(A), precizie 3 dB(A), în conformitate cu EN ISO 15744. Pentru a obține puterea sonoră adăugați 11 dB(A).

Valoarea vibrației 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), re. ISO 8662-4.

Pentru a se estima expunerea zilnică la vibrații, informații utile se pot găsi în CEN/TR 15350: 2006, „Vibrații mecanice – Ghid pentru evaluarea vibrațiilor transmise prin mână utilizând informații disponibile inclusiv cele furnizate de producătorii instalațiilor mecanice”

*Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator în conformitate cu standardele precizate și nu sunt adecvate pentru evaluarea riscurilor. Valorile măsurate în locuri de muncă specifice pot fi mai mari decât valorile declarate. Valorile de expunere efectivă și riscul de vătămare pentru un utilizator în particular sunt unice și depind de modul în care lucrează utilizatorul, piesa de lucru și modul în care a fost proiectată stația de lucru, ca și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului. Subsemnații, Chicago Pneumatic, nu răspundem pentru consecințele utilizării valorilor declarate în locul valorilor de expunere reală în cadrul evaluării riscului particular al situației unui loc de muncă pe care nu o putem controla.

Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Toate drepturile rezervate. Utilizarea sau copierea neautorizată a conținutului în totalitate sau în parte este interzisă. Aceasta se referă în special la mărcile înregistrate, denumirile modelelor, etichetele pieselor componente și desene. Utilizați numai piese autorizate. Daunele sau funcționarea defectuoasă în urma utilizării de piese neautorizate nu se supune Garanției sau Răspunderii pe Produs.



AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesoriul sau lucrează lângă această unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua oricare din aceste operații.

50

Telul Chicago Pneumatic Tool Co. LLC este de a produce unelte care vă ajută să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei uneelte sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Grija și chibzuția dumneavoastră sunt cea mai bună protecție împotriva vătămarilor. Nu puteți detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva din cele mai importante. Unealta trebuie neapărat asamblată, reglată și utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.

Pentru Informații Suplimentare Despre Protecție Consultați:

- ▲ Firma, sindicalul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- ▲ Documentația și informațiile din ambalajul unelei.
- ▲ Ministerul Muncii din Statele Unite (OSHA); www.osha.gov; Consiliul Comunităților Europene europa.eu.int
- ▲ Standardul "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) poate fi imprimat de pe pagina de Internet a Global Engineering Documents (<http://global.ihg.com/>), sau poate fi solicitat la numărul de telefon 1 800 854 7179. Dacă întâmpinați dificultăți în obținerea standardelor ANSI, vizitați pagina oficială a ANSI, la adresa <http://www.ansi.org/>.
- ▲ "Condiții de Protecție pentru Unele de Puteți Neelectrice Operate Manual" disponibil la: Comitetul European de Standardizare, www.cenorm.be

Pericolele alimentării și conectării la aer comprimat

- ▲ Aerul de mare presiune poate provoca răni grave. Este interzis îndreptarea jetului de aer asupra dumneavoastră sau a altor persoane.
- ▲ Când unealta nu este folosită, sau înaintea schimbării accesoriilor, sau pe timpul reparațiilor, trebuie întotdeauna să opriți alimentarea cu aer comprimat, apoi să depresezi furtunul de aer, și în final să deconectați unealta de la alimentarea cu aer comprimat.
- ▲ Furtunele cu aer sub presiune lăsate fără control pot bicia și provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna că furtunele de aer și dispozitivele de cuplare nu sunt deteriorate, uzate sau slăbite, cu joc.
- ▲ Este interzis folosirea cuplajelor rapide la unealtă. Citiți instrucțiunile privind cuplarea corectă.
- ▲ În cazul utilizării cuplajelor universale cu dinți este obligatorie montarea de știfturi de blocare.
- ▲ A nu se depășește valoarea de 6,3 bar/90 psi a presiunii aerului comprimat, sau presiunea maximă specificată pe plăcuța fabricantului de pe unealtă.

Utilizarea scutului discului

- ▲ Folosiți întotdeauna scutul recomandat, în scopul reducerii riscurilor prezentate de buciile de disc de polizor rucpe.
- ▲ Dacă scutul a rezistat deja la o rupere de disc, nu mai folosiți în continuare acel scut. Este posibil să fie deteriorat.
- ▲ Scutul trebuie poziționat între disc și utilizator.
- ▲ Utilizați bariere suplimentare de protecție pentru a proteja alte persoane împotriva buciilor de disc rupte și a scânteilor de polizare.

Pericole de aștare și incurcare

- ▲ Tineți-vă departe de axul rotitor și de suprafețele abrazive în timpul rotirii. Rotirea continuă încă câteva secunde după eliberarea levierului de acționare. Nu depeșiți unealta până la oprirea sa completă.
- ▲ Nu purtați bijuterii sau haine largi.
- ▲ Tineți-vă colierenele, fularele, cravatele sau orice purtați în jurul gâtului departe de unealtă și de accesorii, pentru că alfelți ați putea fi strânguți(ă).
- ▲ Tineți-vă părul departe de unealtă și de accesorii, pentru că alfelți ați putea fi scalpați(ă).

Pericolele reprezentate de proiectile

- ▲ Purtați întotdeauna protecții rezistente la soc pentru ochi și față când utilizați, reparați sau întrețineți unealta, când schimbați accesoriile la aceasta, sau când vă aflați în apropierea unelei în cursul acestor operații.
- ▲ Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă protecții rezistente la impact pentru ochi și față.
- ▲ Chiar și proiectile mici pot vătăma ochii și cauza pierderea vederii.
- ▲ Explozia discului de polizor poate provoca vătămări grave sau chiar moarte.
- ▲ Măsurați zilnic viteza de rotație a polizorului cu aer comprimat cu tahometrul și asigurați-vă că nu depășește valoarea în rotații pe minut indicată pe discul de polizor.
- ▲ Este interzis folosirea discurilor de polizare având o viteză de rotație nominală mai mică decât cea marcată pe polizorul cu aer comprimat.
- ▲ Este interzis folosirea pentru polizare a discurilor pentru tăiere.
- ▲ Este interzis modificarea în vreun fel a unelei sau accesoriilor sale.

Pericolele montării discului de polizare

- ▲ Înaintea înlocuirii de accesorii decupați întotdeauna alimentarea la aer comprimat, goliți furtunul de aer sub presiune și deconectați aparatul de la sistemul de alimentare cu aer comprimat.
- ▲ Utilizați exclusiv discuri abrazive de tipul și dimensiunile prescrise.
- ▲ Nu folosiți discuri ciobite, crăpate sau care eventual au fost scăpate pe jos.

- ▲ Fixarea corectă a discului este esențială pentru evitarea vătămarilor datorate surzilor de discului.
- ▲ Nu confundați pasul de filet UNC cu cel metric.
- ▲ Discul de polizor trebuie să poată aluneca pe ax, fără să strângă axul, ca să nu se tensioneze la gaură. Este interzis folosirea de bușe reductoare la utilizarea de discuri cu găuri mai mari.
- ▲ La montarea discurilor abrazive trebuie folosite utilizării flanșe de strângere a discului aparținând polizorului. În cazul utilizării de șaibe plate sau a altor elemente de îmbinare, discul se poate tensiona. La strângerea discului utilizați întotdeauna discuri groase de sugativă între flanșele de strângere a discului și discul abraziv.
- ▲ Strângeți discul pe ax, astfel încât să împiedice alunecarea și aruncarea discului la oprirea polizorului cu aer comprimat.
- ▲ Înainte de polizare asistați discul, adică țurați polizorul la maxim pentru câteva secunde. Aveți grijă să întrebuințați o barieră de delimitare (de exemplu în spațiile unui banc de lucru solid), care să retină eventualele bucăți rupte. Dacă constatați o vibrație prea puternică opriți imediat unealta.

Pericole de exploatare

- ▲ Operatorii și personalul care se ocupă de întreținerea unelei trebuie să fie capabili din punct de vedere fizic să controleze mărimea, greutatea și puterea unelei.
- ▲ Asigurați-vă ca piesa în lucru este fixată corespunzător.
- ▲ La tăiere nu lăsați discul să fie prins. Pentru a preveni prinderea discului, piesa în lucru trebuie sprijinită în ambele părți ale liniei de tăiere. Dacă discul s-a înțepenit, eliberați levierul de acționare și eliberați discul. Înaintea continuării lucrului, asigurați-vă că discul este intact și că este bine fixat.
- ▲ Mențineți-vă corpul într-o poziție echilibrată și pe picior sigur.
- ▲ Evitați contactul cu axul rotitor și cu accesoriul, pentru a preveni tăierea mâinilor sau a altor părți ale corpului. Purtați echipament de protecție ca de exemplu mănuși, șorț și cască.
- ▲ Verificați și asigurați ca scânteile produse să nu pună în pericol persoane sau obiecte.
- ▲ Există pericolul descărcărilor electrostatice dacă unealta este utilizată pe materiale sintetice sau ne-conductive.

Pericole ale Locului de Muncă

- ▲ Alunecările/Potentialul/Căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau moarte. Fiți atenți(ă) la porțiunile de furtune rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- ▲ Zgomotele puternice pot conduce la pierderea permanentă a auzului. Utilizați protecții auditive recomandate de către firma dumneavoastră sau conforme cu regulamentul OSHA (29 CFR partea 1910).
- ▲ Mențineți-vă corpul într-o poziție echilibrată și pe picior sigur.
- ▲ Miscările de lucru repetitive, pozițiile incomode și expunerea la vibrații pot fi nocive pentru mâini și brațe. Dacă remarcați amețeală, furnicături, durere sau albură pielii încetați utilizarea unelei și consultați un doctor.
- ▲ Evitați inhalarea prafului sau mănăirea sfărâmăturilor din urma lucrului care por fi nocive sănătății dumneavoastră. Utilizați extractoare de praf și purtați echipamentul de protecție a căilor respiratorii când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie sau transportabile de către aer.
- ▲ Această unealtă nu este destinată pentru utilizarea în atmosfere explozive și nu este etansată în cazul contactului cu surse electrice de putere.
- ▲ Fiți vigilenți(ă) când lucrați în zone necunoscute. Ar putea exista riscuri ascunse, de exemplu cabluri electrice sau țevi de gaz, oxigen, etc.
- ▲ Atmosfere potențial explozive pot apare ca urmare a prafului și gazelor eliberate prin șfeturile sau polizare. Utilizați sisteme de extragere sau suprimate a prafului adecvate pentru tipul de material în lucru.
- ▲ Anumite tipuri de praf produs prin șfetură, tăiere cu fierăstrăul, polizare, găurire cu mașini de putere sau în urma altor activități în construcții conțin chimicale care, după cum se știe în Statul California, provoacă cancer și defecte congenitale sau alte vătămări ale reproducției. Câteva exemple de astfel de chimicale sunt:
 - Plumb din vopsele pe bază de plumb
 - Cărămizi și ciment din oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie
 - Și arsenic și crom din cauciu tratat chimic
- ▲ Riscul specific dumneavoastră la aceste expuneri variază în funcție de cât de des efectuați acest tip de muncă. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și echipați(ă) cu echipamentul de protecție aprobat cum ar fi masinile împotriva prafului care sunt proiectate în mod special ca să nu lase să pătrundă particule microscopice.

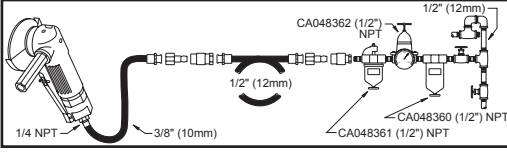
- ▲ Numai pentru uz profesional.

INSTRUCIUNI DE PROTECȚIE
NU ARUNCAȚI – OFERIȚI UTILIZATORULUI

KULLANIM KILAVUZU

Hava Kaynağı Gereklikleri

1. Alete 90 psig (6,3 bar) temiz ve kuru hava verin. Daha yüksek basınç alet ömrünü önemli ölçüde kısaltacaktır.
2. Aleti, aşağıdaki şemada gösterilen boru, hortum ve bağlantı aletleri boyutlarını kullanarak hava hattına bağlayın.
3. Taşlama makinesinin klape koluna doğrudan hızlı kuplör takmayın.
4. Minimum kompresör gerekliliği: 3hp (2238 w), 60 gal. hava tankı.



Yağlama

SAE#10 yağı kullanan ve dakikada iki damlaya ayarlanmış bir hava hattı yağlayıcısı kullanın. Hava hattı yağlayıcısı kullanılmıyorsa, girişine günde bir kez motor yağı ekleyin.

Bakım

1. Aletin her gün kullanılması halinde, hava motorunu her üç ayda bir sökerek kontrol edin. Hasar gören ve aşınan parçaları değiştirin.
2. Çok aşınan parçalar, parça listesinde **vurgulanmıştır**.
3. Arızalanmaları minimumda tutmak için aşağıdaki servis kitleleri önerilir:

Ayar Kiti

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

Konik Dişli Takımı

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

Koruyucu Konumu



AT UYGUNLUK BEYANI

Biz, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 ABD, tüm sorumluluk tarafımıza ait olmak üzere, bu beyanın konusu olan ürünün, Üye Ülkelerin makinelere ilişkin kanunlarının uyum yakınlaştırılması hakkındaki Haziran 1998 tarihli Konsey Direktifi (1998/79/CE) gerekliliklerine uygun olduğunu bildiririz.

Makine Adı CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR Açısal Taşlama Makinesi

Makine Tipi Taşlama için farklı taşlama disklerine sahip üzerinde 3/8 inç, 5/8 inç ve M14 mil bulunan motorlu aletler. Başka bir amaçla kullanılamaz.

Seri No. No: C00501-2009 ya da üzeri aletler

Teknik Veriler

Serbest Hız- Aşağıdakiler için 12.000 RPM: CP9120CR 3/8"-24, 4" taşlama disk; CP9121CR 3/8"-24, 5" taşlama disk; CP9121BR 5/8"-11, 5" taşlama disk; CP9121AR M14, 5" taşlama disk; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" taşlama disk; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" taşlama disk
Hava Basıncı 90 psi (6,3 bar)

Uygulanan Uyumlulaştırma Standartları EN792-7

Uygulanan Ulusal Standartlar ISO 8662-4, EN ISO 15744

Düzenleyenin Adı ve Görevi Bruno Blanchet,

Genel Müdür

Düzenleyenin İmzası

Düzenleme Tarihi Haziran 2009

Gürültü ve Titreşim Beyanı*

Ses basınç seviyesi 84 dB(A), Değişkenlik aralığı 3 dB (A), EN ISO 15744 standartlarına uygun. Ses gücü için 11 dB(A) ekleyin.

Titreşim değeri 2,8 m/s² (CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2,5 m/s² (CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR), ref. ISO 8662-4.

Günlük maruz kalınan titreşim miktarlarının tahmini konusundaki bilgiler CEN/TR 15350'de bulunabilir: 2006, "Mekanik titreşim- Makine üreticileri tarafından verilen bilgiler dâhil olmak üzere mevcut bilgileri içeren elle iletilen titreşime maruz kalınmanın değerlendirilme yönergeleri" bölümünün içinde yararlı bilgiler bulabilirsiniz.

*Bildirilen bu değerler adı geçen standartlara uygun olarak laboratuvar tipi testlerden elde edilen değerlerdir ve risk değerlendirmesi kullanımına uygun değildir. Özel iş yerlerinde ölçülen değerler, açıklanan değerlerden daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcı tarafından tecrübe edilen zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, işlenecek parçaya ve iş istasyonunun yapısının yanı sıra maruz kalma süresi ile kullanıcının fiziksel durumuna bağlıdır. Bizler, Chicago Pneumatic olarak, kontrolü elimizde olmayan bir iş yeri durumundaki özel risk değerlendirmesinde gerçek maruz kalmayı yansıtan değerler yerine bildirilen değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Her hakkı saklıdır. İçeriğin ya da bunların bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikli ticari markalar, model isimleri, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Yalnızca izin verilen parçaları kullanın. İzin verilenler dışındaki parçaların kullanımı sonucu oluşan hasar ya da arıza Garanti ya da Ürün Sorumluluğu kapsamında değildir.



UYARI

52

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC'nin amacı güvenli ve verimli şekilde çalışmasını yardımcı aletler imal etmektir. Bu ya da başka herhangi bir alet için en önemli güvenlik aracı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korumadır. Olası tüm tehlikelere burada yer vermek mümkün değildir ancak yine de en önemlilerini bazılarını vurgulamaya çalıştık. Bu motorlu aleti sadece nitelikli ve eğitilmiş operatörler kormalı, ayarlamalı ya da kullanmalıdır.

Ek Güvenlik Bilgileri için Danışabildiğiniz Yerler:

- ▲ Bu aletle birlikte gönderilen diğer belge ve bilgiler.
- ▲ İşvereniniz, işçi ve/veya ticari birlikler/odalar.
- ▲ ABD Çalışma Bakanlığı (OSHA); www.osha.gov; Avrupa Topluluğu Konseyi europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Code for Portable Air Tools (Taşınabilir Havalı Aletler için Güvenlik Kodları)" (ANSI B186.1), basım sırasında Global Engineering Documents'ın http://global.lhs.com/ adresinden veya 1 800 854 7179 numaralı telefonu arayarak edinilebilirsiniz.. ANSI standartlarını edinmede zorluk yaşarsanız, ANSI'ya ulaşmak üzere şu adresi ziyaret edin: http://www.ansi.org/
- ▲ Aşağıdaki adreste bulabileceğiniz "Eldi Taşınan Elektriksiz Güç Aletleri için Güvenlik Gereklilikleri": Avrupa Standardizasyon Komitesi, www.cenorm.be

Hava Besleme ve Bağlantı Tehlikeleri

- ▲ Basınçlı hava ağır yaralanmalara neden olabilir. Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- ▲ Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarları değiştirmeden ya da tamirat yapmadan önce, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu boşaltın ve aletin hava beslemesiyle bağlantısını kesin.
- ▲ Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.
- ▲ Çabuk açılır kuplajları alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatları bakın.
- ▲ Evrensel helezon kuplaj kullanıldığında, kilit pimleri takılmalıdır.
- ▲ 6,2 bar/90 psiz maksimum hava basıncını ya da aletin tanıtım levhasında belirtilen basıncı aşmayın.

Disk Korumacısı Kullanımı

- ▲ Kapanma taşlama diski parçalarının kaynaklanan yaralanma riskini azaltmak için her zaman tavsiye edilen disk koruyucusunu kullanın.
- ▲ Bir koruyucu disk kırılması meydana geldiyse onu kullanmaya devam etmeyin. Hasar görmüş olabilir.
- ▲ Koruyucuyu, taşlama diski ve operatör arasına yerleştirin.
- ▲ Başkalarını disk parçalarından ve taşlama kırımlarından korumak için bariyerler kurun.

Dolanma Tehlikeleri

- ▲ Döner silindü milinden ve zımparadan uzak tutun. Dönme, vananın serbest bırakılmasından sonra birkaç saniye daha devam edebilir. Dönüşü sona ermeden aleti yere bırakmayın.
- ▲ Takı takmayın veya bol kıyafetler giymeyin.
- ▲ Boyun bağının aletten ya da aksesuarlardan uzak tutulmaması durumunda boğulma meydana gelebilir.
- ▲ Saçın aletten ya da aksesuarlardan uzak tutulmaması durumunda deri yüzölmesi yaşanabilir.

Fırlayan Cisim Tehlikeleri

- ▲ İşlem yaparken ya da işlem yapılmış yakınında olduğunuzda, alete bakım ya da onarım yaparken veya aletin üzerinde bulunan aksesuarları değiştiren her zaman darbe dayanımlı göz ve yüz koruması kullanın.
- ▲ Bölgede bulunan diğer herkesin darbeyle dayanımlı göz ve yüz koruması taktığından emin olun.
- ▲ Fırlayan küçük cisimler bile gözlere zarar verebilir ve körlüğe neden olabilir.
- ▲ Parçalanmış bir taşlama diski çok ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- ▲ Havalı taşlama makinesi hızının, taşlama diski üzerinde belirtilen dakikadaki devir hızından (RPM) yüksek olduğundan emin olmak için her gün bir takometre ile ölçün.
- ▲ Asla havalı taşlama makinesi hızından daha düşük hız damgalanmış taşlama diski kullanmayın.
- ▲ Kenar taşlama için asla kesme disklerini kullanmayın.
- ▲ Bu alet ve aksesuarlar hiç bir şekilde değiştirilmemelidir.

Taşlama diski montaj Tehlikeleri

- ▲ Aksesuarları değiştiren, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu gevşetin ve aletin hava beslemesiyle bağlantısını kesin.

- ▲ Sadece önerilen ölçü ve tiplerde zımpara kullanın.
- ▲ Kırılmış, çatlakmış ya da yere düşmüş olabilecek diskleri kullanmayın.
- ▲ Kırılan disklerden kaynaklanan yaralanmalara önlemek için taşlama diski montajının doğru yapılması gerekir.
- ▲ UNC ve metrik vida dişleri arasındaki yanlış eşleşmeden kaçının.
- ▲ Delik üzerinde zorlamayı önlemek için taşlama diskleri ml üzerinde serbest durmalıdır. Büyük delikli taşlama disklerini uygun duruma getirmek için daraltıcı bilezik kullanmayın.
- ▲ Taşlama diski monte etmek için sadece taşlama aleti ile gelen disk bileziklerini kullanın. Yassı pullar ya da diğer uyarlamaçılar diske aşırı baskı uygulayabilir. Disk bilezikleri ile taşlama diski arasında her zaman ağır kurutma kağıdı kullanın.
- ▲ Havalı taşlama makinesi kapalı iken gezinmesini önlemek için ml üzerindeki diski sıkıştırın.
- ▲ Taşlama öncesinde, taşlama diski aleti tam hızla kısa bir süre çalıştırarak test edin. Muhtemel disk parçası kırılmasını önlemek için bir bariyer (örneğin ağır bir iş masasının altında) kullandığınızdan emin olun. Titreşim çok fazlaysa derhal durdurun.

Çalışma Tehlikeleri

- ▲ Operatörler ve bakım personeli aletin gövdesini, ağırlığını ve gücünü kontrol altına alabilecek fiziksel güce sahip olmalıdır.
- ▲ Çalışma parçasının düzgün şekilde desteklenmediğinden emin olun.
- ▲ Kesme işlemi sırasında disk sıkışmasını önleyin. Disk sıkışmasını önlemek için çalışma parçasını kesme çizgisinin iki yanından destekleyin. Sıkışma meydana gelirse, vanayı serbest bırakın ve diski kurtarın. Devam etmeden önce diskin hasarlı olmadığını ve güvenli şekilde tutturulduğundan emin olun.
- ▲ Vücudunuzun dengede olmasını sağlayın ve sağlam bir yere basın.
- ▲ Ellerini ve vücudun diğer uzularının kesilmesini önlemek için dönen ml ve aksesuarla temastan kaçının. Eldiven, önlük ve kask gibi koruyucu donanımları kullanın.
- ▲ Kırımların insanlar veya malzemeler için bir tehlike oluşturduğundan emin olun.
- ▲ Plastik ve diğer iletken olmayan malzemeler üzerinde kullanıldığında elektrostatik deşarj riski vardır.

İşyeri Tehlikeleri

- ▲ Kayma/Takılma/Düşme en büyük yaralanma veya ölüm nedenleridir. Yürürme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- ▲ Yüksek ses seviyeleri geçici işitme kaybına neden olabilir. İşvereniniz ya da OSHA yönetmeliği (bzk. 29 CFR kısım 1910) tarafından önerilen işitme koruması kullanın.
- ▲ Dengeli bir duruş şekli sağlayın ve ayaklarınızı sağlam bir yere basın.
- ▲ Yinelemeli çalışma hareketleri, rahatsız duruşlar ve titreşime maruz kalma, ellere ve kollara zarar verebilir. Uyuşukluk, uşurpma, ağrı ya da ciltte beyazlaşma olursa, aleti kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.
- ▲ Çalışma sürecinde sağlığınız için zararlı olabilecek toz solunma ya da dokümant/arkit ile teması engelleyin. Hava kaynaklı partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- ▲ Bu alet patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve elektrik kaynakları ile temas karşı yapılmamıştır.
- ▲ Yabancı çevrelere işleme devam ederken dikkatli olun. Elektrik ya da başka tesisat kabloları gibi görünmeyen tehlikeler olabilir.
- ▲ Olası patlayıcı ortama neden olacak zımparalama ya da bilemeden kaynaklanan toz ve dumanlar üretilebilir. İşlenmekte olan malzemeye uygun toz çekme ya da bastırma sistemi kullanın.
- ▲ Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazi tozlar, Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
 - Kurşun bazi boyalardaki kurşun
 - Kristalini silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
 - Ve Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom
- ▲ Bu maruz kalmalar karşısında riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınızla bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.
- ▲ Yalnızca profesyonel kullanımlı içindir.

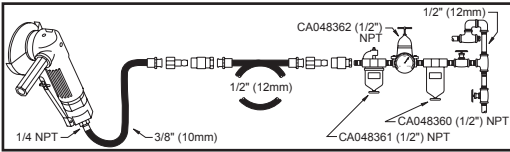
GÜVENLİK TALİMATLARI

BU BELGEYİ ATMAYIN – KULLANICIYA VERİN

안내 설명서

공기 공급 요구조건

- 90 psig (6.3 bar)의 깨끗하고 건조한 공기를 공구에 공급하십시오. 더 높은 압력은 공구 수명을 크게 감소시킵니다.
- 아래 도면에 나와 있는 파이프, 호스 및 피팅 크기를 사용하여, 공구를 공기 라인에 연결하십시오.
- 퀵 커플러를 연삭기 스로틀 핸들에 직접 설치하지 마십시오.
- 압축기의 최저 사양: 3마력(2238 와트), 60 갤런 공기 탱크.



윤활

공기 라인 윤활 장치 및 SAE #10 윤활유를 사용하여 분당 2방울로 조절하십시오. 공기 라인 윤활장치를 사용할 수 없으면, 에어 모터 오일을 주입구에 1일 1회 첨가하십시오.

보수유지

- 공구를 매일 사용하는 경우, 에어 모터를 3개월마다 분해하여 검사하십시오. 손상되거나 마모된 부분을 교체하십시오.
- 마모되는 부품들은 부품 목록에 밀집이 쳐져 있습니다.
- 다운타임을 최저로 유지하는 데에는, 다음 정비 키트를 권장합니다:

튠업 키트

2050504823 (Incl: 7, 8, 11, 16, 20)

베벨 기어 키트

2050504833 (Incl: 13, 22, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34)

가드 위치



Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

본사 관련 소유, 본 내용이나 그 일부에 대한 일체의 무단 사용과 복사는 금지됩니다. 이는 특히 상표, 모델명, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만을 사용하십시오. 비승인 부품의 사용으로 인한 일체의 손상이나 오작동은 보증 혹은 제품 책임에 의해 커버되지 않습니다.

EC 준수 선언

13325 Carowinds Blvd., Charlotte NC, 28273 USA 에 소재한 Chicago Pneumatic Tool Co. LLC에서는 본 선언과 관련 있는 제품이, 기계류 관련 회원 주들의 법률의 접근에 대한 1998년 6월 24일 위헌회 명령의 요구조건을 준수함을 자사의 단독 책임 하에서 선언하는 바입니다 (98/37/CE).

기계명 CP9120CR/CP9121CR/CP9121BR/CP9121AR/CP9122CR/CP9122BR 앵글 연삭기

기계 유형 다양한 연삭용 스톨 그리고 3/8인치, 5/8인치 및 M14 스핀들이 장착된 파워 공구 - 다른 용도는 허용되지 않음.

일련 번호 No. C00501-2009 이상의 공구들

기술 자료

자유 속도 - 12,000 RPM 내용: CP9120CR 3/8"-24, 4" 연삭 휠; CP9121CR 3/8"-24, 5" 연삭 휠; CP9121BR 5/8"-11, 5" 연삭 휠; CP9121AR M14, 5" 연삭 휠; CP9122CR 3/8"-24, 4.5" 연삭 휠; CP9122BR 5/8"-11, 4.5" 연삭 휠
공기 압력 90 psi (6.3 bar)

Harmonized Standards 적용됨 EN792-7

National Standards 적용됨 ISO 8662-4, EN ISO 15744

발급자의 명칭 및 위치 Bruno Blanchet, 관리자

발급자의 서명

발급일 2009년 6월

소음 및 진동 선언*

음압 레벨은 84 dB(A), EN ISO 15744에 의한 불확실성 3 dB(A). 음향 전력은 11 dB(A)를 추가.
진동 수치 2.8 m/s²(CP9121CR, CP9121BR, CP9121AR); <2.5 m/s²(CP9120CR, CP9122CR, CP9122BR) 미만. ISO 8662-4 참조.

일상적인 진동 노출의 추정과 관련하여, CEN/TR 15350: 2006에서 유용한 정보를 찾을 수 있습니다: "기계적 진동 - 제조사의 기계와 함께 제공되는 정보 등 가능한 정보를 사용하여 손으로 전달되는 진동에 대한 노출을 평가하는 지침"

*선언된 수치들은 진술된 표준을 준수하는 실험실 유형의 시험을 통해 얻어졌으며 위험 평가에는 충분하지 못합니다. 개별 작업 위치에서 측정되는 값들은 선언된 값보다 클 수 있습니다. 개별 사용자가 체험하는 실제의 노출 수치와 피해의 위험은 독특한 것으로서, 사용자의 작업 방식, 작업 대상물 및 작업 대 설계 그리고 노출 시간 및 사용자의 신체 상태에 따라 다릅니다. 저희 Chicago Pneumatic에서는 작사가 통제할 수 없는 작업장 상황에서의 개별 위험 평가에 있어서, 실제 노출을 반영하는 수치 대신 선언된 수치를 사용하는 데 따른 결과에 대해 책임질 수 없습니다.



경고

상해의 위험을 감소시키려면, 이 공구를 사용, 설치, 수리, 보수유지 하거나 그 부속장치를 교체하거나 근처에서 작업하는 모든 사람들이 작업을 수행하기 전에 이 설명서를 읽고 이해해야 합니다.

Chicago Pneumatic Tool Co. LLC of the 미국은 안전하고 효율적인 작업을 돕는 공구의 생산자입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 지침을 읽어주세요. 귀하의 사례와 좋은 판단이 상황에 대한 최상의 보호입니다. 가능하고 위험들을 여기서 모두 다루는 것은 없습니다. 가장 중요한 것 및 가치를 강조하려고 했습니다. 유저의 교육 받은 작업자만이 이 파워 공구를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.

추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오:

- ▲ 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보.
- ▲ 귀하의 고용주, 노조 및/또는 업계 협회.
- ▲ 연방노동부(OSHA): www.osha.gov, 유럽 공동체 위원회 europe.osha.eu.int
- ▲ "휴대용 공기 공구의 안전 규칙" (ANSI B186.1), Global Engineering Documents에서 인쇄 시 제공 가능, <http://global.ihc.com/>, 또는 1 800 854 7179 (전화). ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, <http://www.ansi.org>를 통해 ANSI에 연락하십시오.
- ▲ "핸드헬드 비전력 파워 공구의 안전 OSHA에 의한" 웹사이트: 유럽 표준과 위원회, www.cenorm.be

공기 공급 및 연결의 위험

- ▲ 압축 공기는 항상 조려할 수 있습니다. 절대 공기를 자신이 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- ▲ 사용하지 않거나 보수장치의 교환 시 또는 수리 중에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급기로부터 공기를 분리하십시오.
- ▲ 공기를 뿌리거나 움직이는 호스는 항상 조려할 수 있습니다. 항상 호스나 부품을 느슨하거나 손상이 있는 지 점검하십시오.
- ▲ 공구에는 디스크나 벨트 커를링을 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 지점을 참조하십시오.
- ▲ 범용 트루업의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- ▲ 최대 공기 압력인 6.2바/90 psi 혹은 공기 명단의 한도를 초과하지 마십시오.

휠 가드의 사용

- ▲ 항상 권장된 휠 가드를 사용하여, 부품에서 부러지는 스톨 부품에 의한 상해의 위험을 줄이십시오.
- ▲ 가드가 스톨의 파손을 견디더라도 계속 사용하지 마십시오. 손상되었을 수 있습니다.
- ▲ 스톨과 작업자 사이에 가드를 배치하십시오.
- ▲ 스톨 부스러기와 불꽃으로부터 사람을 보호해주는 장벽을 사용하십시오.

연결에 의한 위험

- ▲ 회전하는 구동 스프링과 연삭재로부터 거리를 유지하십시오. 스톨물을 놓은 후에 도 및 조동만 회전이 계속될 수 있습니다.
- ▲ 회전이 중단될 때까지 공구를 내려놓지 마십시오.
- ▲ 보석류를 느슨한 의복을 착용하지 마십시오.
- ▲ 넥타이를 공구나 보수장치로부터 멀리하지 않으면 목이 졸릴 수 있습니다.
- ▲ 머리를 공구나 보수장치로부터 거리를 두지 않으면 이마 피부가 벗겨질 수 있습니다.

두사물의 위험

- ▲ 작업을 하거나 그 근처에 있거나 공구의 수리나 보수유지 또는 공구의 보수장치 교체 시에는, 항상 내충격성이 있는 눈 및 안전 보호구를 착용하십시오.
- ▲ 작업 영역의 주위에 있는 모든 사람들이 내충격성이 있는 눈 및 안전 보호구를 착용하도록 하십시오.
- ▲ 작업 두사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다. ▲ 파열이 부러지는 경우 중상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- ▲ 회전속도계로 공기 연삭기의 속도를 매일 조정하며 스톨에 표시된 RPM을 초과하지 않도록 하십시오.
- ▲ 공기 연삭기의 속도보다 낮은 속도가 표시된 스톨을 절대 사용하지 마십시오.
- ▲ 절삭용 스톨을 측면 연삭용으로 절대 사용하지 마십시오.
- ▲ 이 공구와 그 부속장치는 어떠한 방식으로든 변형시키면 안 됩니다.

스톨 장악에 따른 위험

- ▲ 사용하지 않거나 보수장치의 교환 시 또는 수리 중에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급으로부터 공기를 분리하십시오.
- ▲ 권장된 크기와 유형의 연삭재만을 사용하십시오.

- ▲ 부서지거나 갈라지거나 떨어뜨린 적이 있는 스톨을 사용하지 마십시오.
- ▲ 부서진 스톨에 의한 상해를 방지하려면 스톨 장악을 올바르게 해야 합니다.
- ▲ UNC 및 미터법 나사의 비회환을 피하십시오.
- ▲ 스톨을 스프링들이 자유로이 말아야만 구멍에서의 윤력을 방지할 수 있습니다. 구멍이 큰 스톨에 맞출 목적으로 감소용 브리시를 사용하십시오.
- ▲ 스톨 장악시 연삭기와 함께 공급되는 휠 클라임을 사용하십시오. ▲ 평평한 외서나 다른 어댑터는 스톨의 윤력을 증가시킬 수 있습니다. 항상 휠 클라임과 스톨 사이에는 무거운 페이퍼 클로터 디스크를 사용하십시오.
- ▲ 스톨을 스프링들에 단단히 조여서 연삭기를 썼을 때 날아가지 않도록 하십시오.
- ▲ 연삭 작업을 하기 전에 스톨을 최대 속도로 잠깐 시험하십시오. 이 때 장벽(충충한 끈 대등)을 사용하여 스톨 부품 조각이 튀는 경우에 대비하십시오. 진동이 과다하면 즉시 중단하십시오.

작업에 따른 위험

- ▲ 작업 및 보수유지 인원은 이 공구의 무게와 부피를 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- ▲ 작업 대상이 제대로 지지되도록 하십시오.
- ▲ 절삭 시 스톨이 걸리지 않도록 하십시오. 작업 대상을 절삭선의 양쪽에서 지지하여, 스톨이 걸리는 것을 방지하십시오. 스톨의 걸리는 경우, 스톨물을 놓은 다음 스톨을 완전히 풀으십시오. 스톨의 손상을 점검하고 제대로 고정된 것을 확인한 다음 계속하십시오.
- ▲ 몸의 균형과 단단히 지는 자세를 유지하십시오.
- ▲ 회전하는 스프링이나 보수장치에 닿지 않도록 하여 손이나 기타 신체 부위의 상해를 방지하십시오. 잠금, 알차마, 헬멧 등 안전 보호 장비를 착용하십시오.
- ▲ 불꽃이 사람이나 재료에 위험하지 않도록 하십시오.
- ▲ 플라스크이나 기타 비도전성 물질에 사용하는 경우 정전기의 위험이 있습니다.

작업장 위험

- ▲ 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸거나 일하는 표면에 남아 있는 액체 유체를 주의하십시오.
- ▲ 높은 물 속에서 영구적인 청력 손상을 초래할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 OSHA 법규 (29 CFR part 1910 참조) 가 권장하는 청력 보호구를 사용하십시오.
- ▲ 신체의 균형을 유지하고 발의 위치가 안정되도록 서 계십시오.
- ▲ 반복적인 작업 움직임이나 편안하지 못한 자세 또는 진동에 대한 노출은 손과 팔에 해로울 수 있습니다. 감각이 없거나 저리거나 붓음을 느끼거나 피부가 허약해 되면, 공구의 사용을 중단하고 의사와 상의하십시오.
- ▲ 건강에 해로울 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하십시오.
- ▲ 이 공구는 폭발성 환경에서의 사용을 위한 것이 아니며, 전원과의 절연이 되어 있지 않습니다.
- ▲ 익숙하지 않은 환경에서 조심스럽게 진행합니다. 전기나 기타 유체리터 라인과 같은 숨겨진 위험이 있을 수 있습니다.
- ▲ 샌딩이나 연삭에 의해 발생하는 분진이나 열원은 폭발성 환경을 초래할 수 있습니다. 처리 대상의 물질에 적절한 분진 추출 혹은 억제 장치를 사용하십시오.
- ▲ 파워 공구에 의한 샌딩, 돌진, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 콜리포니아 주에서 정한 태가 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
 - 납 기반 페인트의 납
 - 절삭성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 벽돌 품들.
 - 휘발 처리된 고무의 비스 및 크롬
- ▲ 이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 숨인 방은 안전 장비를 사용하며 작업.
- ▲ 전문용으로만 사용.

안전 지침

버리지 마십시오 - 사용자에게 주십시오

EN MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

Limited Warranty: The "Products" of the Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") are warranted to be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This Warranty applies only to Products purchased new from CP or its authorized dealers. Of course, this Warranty does not apply to products which have been abused, misused, modified, or repaired by someone other than CP or its Authorized Service Representatives. If a CP Product proves defective in material or workmanship within one year after purchase, return it to any CP Factory Service Center or Authorized Service Center for CP tools, transportation prepaid, enclosing your name and address, adequate proof of date of purchase, and a short description of the defect. CP will, at its option, repair or replace defective Products free of charge. Repairs or replacements are warranted as described above for the remainder of the original warranty period. CP's sole liability and your exclusive remedy under this Warranty is limited to repair or replacement of the defective Product. **(There Are No Other Warranties Expressed Or Implied And CP Shall Not Be Liable For Incidental, Consequential, Or Special Damages, Or Any Other Damages, Costs Or Expenses Excepting Only The Cost Or Expense Of Repair Or Replacement As Described Above.)**

ES GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE

Garantía Limitada: Los "Products" de Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") están garantizados contra todo defecto de material y mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía se aplica solamente a los productos nuevos adquiridos de CP o de sus representantes autorizados. Es evidente que esta Garantía no se aplica a los productos maltratados, mal empleados, modificados o reparados por personal ajeno a CP o sus representantes de servicios autorizados. Si un producto CP presenta algún defecto de material o de mano de obra dentro de un año después de la compra, devuélvalo a cualquier centro de servicio de fábrica CP o cualquier centro de servicio autorizado para herramientas CP, con el transporte pagado, incluyendo su nombre y dirección, una prueba adecuada de la fecha de adquisición y una breve descripción del defecto. CP reparará o sustituirá gratuitamente, según su criterio, los productos defectuosos. Esta Garantía cubrirá todas las reparaciones o sustituciones de productos que tengan lugar dentro del plazo de garantía original. La única responsabilidad de CP y la compensación exclusiva al usuario en esta Garantía se limita a la reparación o sustitución del producto defectuoso. **(No Existe Ninguna Otra Garantía, Expresa O Implícita, Y CP No Podrá Ser Considerado Responsable De Ningún Daño Incidental, Consecuencial O Especial, O Cualquier Otro Daño, Costos O Gastos Con La Única Excepción Del Costo O Gasto De Reparación O Sustitución Como Se Ha Descrito Anteriormente.)**

FR LIMITES DE LA GARANTIE DU FABRICANT

Limitation de garantie: Les "Produits" de la société Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") sont garantis contre tous vices de matériel et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Ladite garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès de Chicago Pneumatic et de ses revendeurs agréés. En sont exclus les produits soumis à un usage impropre ou abusif, modifiés ou réparés par des personnes non employées par Chicago Pneumatic ou ses unités de service agréés. Si un produit Chicago Pneumatic présente un vice de matériel ou de fabrication, renvoyez-le au centre de service Chicago Pneumatic ou au centre agréé de votre choix en port payé, en indiquant vos nom et adresse et en incluant un justificatif de la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut. Chicago Pneumatic remplacera ou réparera gratuitement, à sa discrétion, le produit défectueux. Les réparations ou produits de remplacement seront garantis selon les termes ci-dessus pour le reste de la durée de la garantie d'origine. La responsabilité de Chicago Pneumatic et vos prétentions concernant la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement du produit mis en cause. **(Toute autre garantie, implicite ou explicite est exclue. Chicago Pneumatic ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages accidentels, indirects ou autres, ni des frais encourus à l'exception du coût de la réparation ou du remplacement dans les cas stipulés ci-dessus.)**

IT GARANZIA LIMITATA DEL FABRICANTE

Garanzia Limitata: La Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") garantisce che i suoi prodotti ("Prodotti") saranno esenti da difetti di materiale e di fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo per i Prodotti acquistati nuovi presso la CP o i rivenditori autorizzati. Questa garanzia non è valida se i Prodotti CP sono stati usati in modo improprio, manomessi, modificati o riparati da persone diverse dal personale CP o di un Centro di assistenza CP. Nel caso in cui uno dei Prodotti CP presenti entro un anno dalla data di acquisto difetti di materiale o di fabbricazione, recapitalo a un Centro di assistenza CP con le spese di trasporto pagate, allegando il proprio nome e indirizzo, la prova della data di acquisto e una breve descrizione del difetto rilevato. La CP riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, i Prodotti difettosi senza alcuna spesa da parte dell'acquirente. Eventuali riparazioni o sostituzioni sono garantite come descritto sopra per il resto del periodo di garanzia originario. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso. **(Non vi sono altre garanzie esplicite o implicite e inoltre la CP non sarà responsabile di danni incidentali, indiretti o speciali o per altri danni, costi o spese eccezione fatta per i costi o le spese di riparazione o di sostituzione come descritto sopra.)**

SV TILLVERKARENS BEGRÄNSEDE GARANTI

Begränsad garanti: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") produkter garanteras vara felfria beträffande material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti gäller endast produkt inköpta från CP eller dess auktoriserade återförsäljare. Denna garanti gäller givetvis inte produkter som har använts på felaktigt sätt, missbrukats, modifierats eller reparerats av annan än CP eller dess auktoriserade servicerepresentanter. Om en av CP:s produkter visar sig vara defekt med avseende på material eller utförande inom ett år efter inköp ska den returneras till ett CP-fabriksservicecentrum eller auktoriserat servicecentrum för CP-verktyg, frakten betald, tillsammans med ett er namn och adress, bevis avseende inköpsdatum och en kort beskrivning av defekten. CP kommer enligt gottfinnande att reparera eller byta ut defekta produkter utan kostnad. Reparationer och byten är garanterade såsom beskrivs ovan för återstoden av den ursprungliga garantiperioden. CP:s enda ansvar och er enda gottgörelse enligt denna garanti är begränsad till reparationserbyttbytte av den defekta produkten. **(Den ovan nämnda garantin ges med uteslutande av alla andra garantier eller villkor, uttryckta eller underförstådda. CP ska inte hållas ansvarig för oavsiktliga skador, följdskador eller speciella skador, eller några andra skador, kostnader eller utgifter, utom kostnader eller utgifter för reparation eller bytbytte såsom angivits ovan.)**

DE BEFRISTETE HERSTELLERGARANTIE

Befristete Garantie: Die Chicago Pneumatics Tool Co. LLC (im folgenden "CP" genannt) garantiert für ein Jahr ab Kaufdatum, daß die "Produkte" frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind. Die Garantie gilt nur für Produkte, die neu von CP oder einem autorisierten Händler gekauft wurden. Die Garantie erlischt für Produkte, die unsachgemäß eingesetzt oder behandelt, modifiziert oder von einer Person, die nicht CP oder einem von CP autorisierten Kundendienst-Center angehört, repariert wurden. Falls ein CP-Produkt innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, senden Sie es unter Vorauszahlung der Transportkosten an das Kundendienst-Center des CP Werks oder ein autorisiertes Kundendienst-Center für CP-Werkzeuge. Fügen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift, einen Kaufnachweis sowie eine kurze Beschreibung des Fehlers bei. CP behält sich die Entscheidung vor, ob fehlerhafte Produkte kostenfrei ersetzt oder repariert werden. Reparatur oder Ersatz eines fehlerhaften Produktes verlängern die ursprüngliche Garantiezeit nicht. Die Haftung von CP und Ihre Rechte aus dieser Garantie sind auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Produktes beschränkt. **(CP übernimmt keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung. CP übernimmt keinerlei Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden oder Kosten mit Ausnahme der beschriebenen Reparatur- oder Ersatzleistungen.)**

PT GARANTIA LIMITADA DO FABRICANTE

Garantia Limitada: Os "Produtos" da Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") estão garantidos contra defeitos de material e fabrico por um ano, a partir da data da aquisição. Esta garantia abrange apenas Produtos comprados em primeira mão a CP ou aos revendedores autorizados. Esta Garantia não se aplica, obviamente, a produtos que tenham sido maltratados, utilizados indevidamente, modificados ou reparados por alguém que não CP ou um dos seus Agentes de Revisão Autorizados. Caso se comprovare que um Produto CP possui um defeito de material ou de fabrico no prazo de um ano após a aquisição, devolva-o a qualquer Centro de Revisão da Fábrica CP ou Centro de Revisão Autorizado para ferramentas CP, com pré-pagamento de transporte, remetendo o seu nome, morada, prova adequada da data de aquisição e breve descrição do defeito. CP reserva-se o direito de reparar ou substituir gratuitamente os Produtos defeituosos. As reparações ou substituições encontram-se garantidas, como acima descrito, para o restante período da garantia original. A única responsabilidade de CP e o vosso recurso exclusivo ao abrigo desta Garantia está limitado a reparação ou substituição do Produto defeituoso. **(Não Existem Quaisquer Outras Garantias Expressas Ou Implícitas E CP Não Será Responsável Por Danos Especiais, Consequenciais Ou Supervenientes, Ou Quaisquer Outros Danos, Custos Ou Despesas, Excepto Apenas O Custo Ou Despesa Ou Reparação Ou Substituição Acima Descrito.)**

NN BEGRENSET GARANTI FRA PRODUSENTEN

Begrenset garanti: "Produktene" fra Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") garanteres å være fri for mangler i materialer og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter selvsagt ikke produkter som har blitt utsatt for misbruk, feil bruk eller modifikasjoner, eller som har blitt reparert av andre enn CP eller CPs autoriserte vedlikeholdspersoner. Dersom et produkt fra CP er funnet å være mangelfullt i materiale eller utførelse innen ett år fra kjøpsdato, skal det returneres til et av CPs fabrikk-vedlikeholdssentre eller til et autorisert vedlikeholdssenter for CP-verktyg, med forhåndsbetalt frakt, ditt navn og adresse vedlagt, tilstrekkelig bevis for kjøpsdato, og en kort beskrivelse av feilen. CP reparerer eller erstatter etter eget skjønn defekte produkter kostnadsfritt. Reparasjoner og erstattede deler garanteres som beskrevet ovenfor i resten av den opprinnelige garantiperioden. Under denne garantien er CPs ansvar og din gottgjørelse kun begrenset til reparasjon eller erstatning av det defekte produktet. **(Den ovennevnte garantien gjelder i stedet for alle andre garantier eller vilkår, det være seg uttrykte eller underforståtte, inkludert alle garantier eller vilkår angående salgbarhet eller hensiktsmessighet for et bestemt formål. CP skal ikke holdes ansvarlig for tilfældige, indirekte eller bestemte skader, eller andre skader, kostnader eller utgifter, det være seg direkte eller indirekte, med unntak av det ansvar som er spesifisert ovenfor.)**

NL BEPERKTE GARANTIE VAN DE FABRIKANT

Beperkte Garantie: De "Producten" van de Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") zijn gegarandeerd vrij van fouten in materiaal en afwerking tot een jaar na aankoop. Deze Garantie geldt alleen voor Producten die nieuw zijn gekocht bij CP of geautoriseerde dealers. Deze Garantie is niet van toepassing op producten die verkeerd dan wel oneigenlijk zijn gebruikt of zijn gewijzigd, of zijn gerepareerd door anderen dan CP of geautoriseerde servicecentra. Als een Product van CP binnen een jaar na aankoop gebreken vertoont in materiaal of afwerking, kunt u het inleveren bij een CP-Bedrijfsdienstcentrum of erkende servicecentrum van CP-gereedschappen, met vooruitbetaling van transportkosten, onder vermelding van uw naam en adres, bewijs van aankoop met aankoopdatum en een korte beschrijving van het mankement. CP zal, naar eigen goeddunken, defecte Producten kosteloos repareren of vervangen. Reparaties of vervangingen zijn als hierboven beschreven gegarandeerd voor de rest van de oorspronkelijke garantieperiode. De enige aansprakelijkheid van CP en uw rechten op grond van deze garantie zijn beperkt tot reparatie of vervanging van het defecte Product. **(Er Worden Geen Andere Garanties Bedoeld Of Geïmpliceerd En CP Is Niet Aansprakelijk Voor Incidentele, Indirecte Of Speciale Schade, Of Enige Andere Schade, Kosten Of Uitgaven, En Vergoed Het Alleen De Kosten Of Uitgaven Voor Reparatie Of Vervanging Zoals Hierboven Beschreven.)**

DA FABRIKANTENS BEGRÆNSEDE GARANT

Begrænset garanti: "Produktene" fra Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") garanteres frit for fejl i materialer og udførelse i et år fra købsdatoen. Denne garanti er kun gældende for produkter, der er købt nye fra CP eller dets autoriserede forhandlere. Denne garanti er naturligvis ikke gældende for produkter, der er blevet mishandlet, misbrugt, modificeret eller repareret af andre end CP eller dets autoriserede servicerepræsentanter. Hvis et CP-produkt findes defekt i materiale eller udførelse inden for et år efter købsdatoen, returneres det til et CP-fabriksservicecenter eller et autoriseret servicecenter for CP-værktøj, med forsendelsesomkostningerne forudbetalt, samt Deres navn og adresse, behørig kvittering for købsdato og en kort beskrivelse af defekten. CP vil efter eget skøn reparere eller ombytte defekte produkter uden beregning. Reparationer og ombytninger er omfattet af ovenfor anførte garanti for den resterende originale garantieperiode. CP's eneste forpligtigelse og Deres eneste retsmiddel under denne garanti begrænses til reparation eller ombytning af det defekte produkt. **(Denne ovenstående garanti træder i stedet for alle andre garantier eller betingelser, udtrykte og underforståede, inklusive enhver garanti eller betingelse for salgbarhed eller egnethed til bestemte formål. CP skal ikke holdes ansvarlig for hændelige, følge- eller specielle skader, eller enhver anden skade, omkostning eller udgift, såvel direkte som indirekte, udover hvad der specifikt er angivet i det ovenstående.)**

FI TAKUEHDOT

Rajoitettu takuu: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") "tuotteille" annetaan valmistusmateriaalia ja työnlaatuun koskeva yhden vuoden takuu alkaen ostopäivämäärästä. Takuu kattaa ainoastaan CP:ltä tai sen valtuutetulta edustajalta uutena ostetut tuotteet. Takuu raukeaa, jos muu kuin CP:n tai sen valtuutetun huoltoedustajan on vahingoittanut, väärinkäyttänyt, muunnellut tai korjannut tuotetta. Jos CP:n valmistama tuote osoittautuu materiaailtaan tai työnlaadultaan vialliseksi yhden kullussa ostopäivästä, toimita tuote kuljetuskulut ennalta maksettuihin CP:n tehdashuoltokeskukseen tai CP-tarvikkeiden valtuutetuille huoltoedustajille. Liitä ohnen nimesi, osoitteesi, todistus ostopäivämäärästä ja lyhyt kuvaus vialista. CP korjaa tai vaihtaa vialliset tuotteet ilmaiseksi valintansa mukaan. Korjaukset tai vaihto kateaan alkuperäisen takuuajan loppuun saakka edellä mainitun ehdon. CP vastuu ja ostajan korvausosio tämän takuun puitteissa rajoittuu viallisen tuotteen korjaukseen tai vaihtoon. **(Tämä takuu korvaa kaikki muut suorat tai epäsuorat takuut tai ehdot, mukaan lukien kaupaksikkyyvyyttä tai tiettyyn tarkoitukseen soveltuvuutta koskevat takuut ja ehdot. CP ei vastaa satunnaisista, vällillisistä tai muista erityisistä vahingoista tai muista suorista tai epäsuorista vahingoista, kustannuksista tai kulusta muutoin kuin näissä takuehdoissa ilmaistulla tavalla. Kukaan, mukaan lukien CP:n edustaja tai sen palveluksessa oleva henkilö, ei ole valtuutettu lisäämään tai muuttamaan tämän rajoitetun takuun ehtoja millään tavoin.)**

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Ограниченная гарантия: На "Продукты" компании Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (в дальнейшем - "компания CP") распространяется гарантия отсутствия дефектов материалов и производственных дефектов сроком 1 год со дня приобретения. Настоящая Гарантия распространяется только на Продукты, приобретенные в новом состоянии у компании CP или у ее уполномоченных торговых посредников. Безусловно настоящая Гарантия не распространяется на продукты, которые использовались не по назначению или с нарушением правил, подвергались изменению или ремонту не компанией CP или ее уполномоченными обслуживающими представителями, а иными лицами. Если в течение 1 года после покупки у Продукта компании CP выявляется дефект материала или производственный дефект, такой продукт следует возвратить в любой сервисный центр завода компании CP или уполномоченный сервисный центр, обслуживающий инструменты компании CP, оплатив транспортные расходы и приложив к письме сведения о ваших имени и адресе, достаточное доказательство даты покупки и краткое описание дефекта. Компания CP может по своему выбору бесплатно отремонтировать или заменить дефектный Продукт. Производство ремонтных работ или замена в описанном выше порядке гарантируется на весь остаток первоначального гарантийного периода. Исключительная ответственность компании CP и ваше исключительное право на компенсацию по условиям настоящей Гарантии ограничивается ремонтом или заменой дефектного Продукта. **(Компания CP не дает никаких иных гарантий, выраженных в явном виде или подразумеваемых, и не должна нести ответственность за случайные, косвенные, фактические или любые иные убытки, затраты или издержки, исключая затраты на ремонт или замену в описанном выше порядке.)**

ZH 制造商有限产品保证

有限产品保证: 芝加哥气动工具有限公司 (Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 或"CP") 保证其"产品"在购买之日起一年之内不出现材料和工艺上的缺陷。本产品保证仅适用于从CP或授权经销商处新购买的产品。当然,本产品保证不适用于经过滥用、误用、改造的产品以及由除CP或授权维修代理之外的人员修理过的产品。如果有证据表明某CP产品在购买后的一年内出现材料或工艺上的缺陷,可将产品退还至任何CP工厂服务中心或授权的CP工具服务中心,运输费需预先付讫,并在包装中提供您的姓名和地址、充分的购买日期证明以及有关缺陷的简短描述。CP将依据自身的选择,免费维修或更换有缺陷的产品。维修或更换服务在上述原始产品保证期的剩余期间内继续得到实行保证。本产品保证规定,CP的唯一责任和您获得的唯一补偿仅限于对残次产品的维修或更换。**(没有其他任何明示或暗示的产品保证,除了如上所述的维修或更换成本或费用之外,CP对附带的、间接的或特殊的损失,或其他任何损失、成本或费用不承担任何责任。)**

EL ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΥΘΥΝΗ ΚΑΤΑΚΤΗΡΙΑΣΤΗ

Περιορισμένη εγγύηση: Τα «Προϊόντα» της Chicago Pneumatic Tool Co. LLC («CP») είναι εγγυημένα για τυχόν ελαττώματα σε υλικά και εργασία για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα Εγγύηση ισχύει μόνο για Προϊόντα που αγοράζονται καινούργια από την CP ή τους εξουσιοδοτημένους της αντιπροσώπους. Φυσικά, η παρούσα Εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν υποστεί κακομεταχείριση, ακατάλληλη χρήση, τροποποιήσεις, ή έχουν επισκευαστεί από οντότητα διαφορετική από την CP ή τους εξουσιοδοτημένους της Αντιπροσώπους Συντήρησης. Εάν ένα προϊόν της CP αποδειχθεί ελαττωματικό σε υλικά ή εργασία εντός έτους από την αγορά του, επιστρέψτε στο σε οποιοδήποτε Εργοστασιακό Κέντρο Συντήρησης της CP σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης για εργαλεία της CP, με προπληρωμένα τα έξοδα αποστολής και συμπεριλάβετε το όνομα και τη διεύθυνσή σας, επαρκή αποδεικτικά στοιχεία της ημερομηνίας αγοράς και μια σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Η CP, κατά την επιλογή της, θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει τα ελαττωματικά Προϊόντα χωρίς χρέωση. Οι επισκευές ή αντικαταστάσεις είναι εγγυημένες όπως περιγράφεται παραπάνω για ολόκληρη την υπόλοιπη περίοδο της αρχικής εγγύησης. Η αποκλειστική ευθύνη της CP και η αποκλειστική σας αποκατάσταση σύμφωνα με την παρούσα Εγγύηση είναι περιορισμένη στην επισκευή ή αντικατάσταση του ελαττωματικού Προϊόντος. **(Δεν περιλαμβάνονται άλλες Εγγυήσεις, ρητές ή υπονοούμενες και η CP δεν θα φέρει ευθύνη για απροσδόκητες, συνεπαγόμενες ή ειδικές ζημιές, ή για οποιοδήποτε άλλες ζημιές, κόσθη ή έξοδα, εκτός από το κόστος ή τα έξοδα επισκευής ή αντικατάστασης όπως περιγράφεται παραπάνω.)**

🇮🇹 KORLÁTOZOTT GYÁRTÓI GARANCIA

Korlátozott garancia: A Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") a vásárlás napjától számított egy évre garantiálja, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentes. Ez a Garancia csak a CP-től vagy annak hivatalos forgalmazóitól vásárolt új Termékekre vonatkozik. Természetesen ez a Garancia nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek nem rendeltetésük szerint használhatók, módosítottak, illetve a CP-n vagy annak Hivatalos szervizépítészénél kivül mások javítottak. Amennyiben valamely CP-termék a vásárlás napjától számított egy éven belül anyag- vagy gyártási hibásnak bizonyul, akkor küldje vissza bármelyik CP Gyári szervizközpontba vagy a CP-szerszámok Hivatalos szervizépítészéhez, mellette az Ön nevét és címét, a vásárlást igazoló bizonylatot és a meghibásodás rövid ismertetését. A CP – belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás terméket. A javításokra vagy cserére a fentiek szerinti garancia jár az eredeti garanciaidő hátralévő részére. A jelen Garancia keretében a CP egyedüli felelőssége és az Ön kizárólagos kárpótlása a hibás termék megjavítására vagy cseréjére korlátozódik. **(Nincs más – kikötött vagy hallgatóságos – garancia és a CP nem tehető felelőssé véletlenszerű, következményes vagy speciális károkért, illetve semmilyen egyéb káért, költségért vagy kiadásért, kivéve a fent leírt javítás vagy csere költségét vagy kiadását.)**

🇮🇹 RAŽOTAJA IEROBEŽOTÁ GARANTIIJA

Ierožežotá garantija: Uz Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (tuprnek tekstá saukts "CP") "Produktiem" attiecas garantija, ka tiem nav materiálu un izgatavošanas kvalitātes defektu, un šīs garantijas termiņš ir viens gads no iegādes datuma. Šī Garantija attiecas tikai uz tiem Produktiem, kas iegādāti jauni no CP vai no pilnvarotā izplatītāja. Šī garantija neattiecas uz produktiem, kas lietišķi nepareizi vai tam neparedzētam mēķim, var arī, ja tos pārveidoja vai laboja persona, kas nav CP pilnvarota dienesta pārstāvis. Ja tiek atklāts, ka CP Produktam ir materiāla vai izgatavošanas kvalitātes defekts viena gada laikā pēc tā iegādes, atgrieziet to jebkurā CP Ražotnes apkopes centra vai Pilnvarotā apkopes centra CP darbināku nodalī, transportēšanas izdevumi tiek apmaksāti, pievienojot savu vārdu, uzvārdu un adresi, apliecinājumu par iegādes datumu un īsu defekta aprakstu. CP bēz maksas pēc saviem ieskatiem salabos vai nomainīs bojāto Produktu. Garantija uz iepriekš minētajiem labojumiem vai nomainītu turpinās līdz sākotnējās garantijas termiņa beigām. CP vienpusēji atbildība un jūsu ārkārtas remonta iespēja šīs Garantijas ietvaros ierožežotā veikt bojātā Produkta labošanu vai nomainītu. **(Nepastāv citas mutiskas vai rakstveida garantijas, un CP nenes atbildību par neaizsēm, izrietošiem vai apziņiem bojājumiem, vai jebkādiem citiem bojājumiem, izdevumiem vai izmaksām, izņemot tos izdevumus un izmaksas, kas attiecas uz augstāk minēto labošanu vai nomainītu.)**

🇮🇹 Ograniczona gwarancja producenta

Ograniczona gwarancja: „wyróby” Chicago Pneumatic Tool Company, LLC ("CP") są objęte roczną gwarancją materiału i wykonania obowiązującą przez jeden rok od chwili zakupu. Gwarancja dotyczy wyrobów nowych zakupionych bezpośrednio od CP lub od autoryzowanych dealerów. Oczywiście gwarancja nie obejmuje produktów, które były nieprawidłowo używane, modyfikowane lub naprawiane przez osoby nieuprawnione przez CP lub autoryzowanych przedstawicieli serwisowych. Jeżeli produkt CP okazie się niesprawny z powodu wady materiału lub wykonania w ciągu roku od chwili zakupu, należy zwrócić go do Fabrycznego Centrum Obsługi lub Autoryzowanego Ośrodka Obsługi dla narzędzi CP, opłacając transport. Do wadliwego produktu należy dołączyć nazwę i adres użytkownika, dowód i datę zakupu i krótki opis zaistniałego problemu. CP zdecydowanie, czy dokona naprawy czy wymiany produktu na pełnosprawny na swój koszt. Produkt naprawiony lub wymieniony jest objęty wyżej opisaną gwarancją na czas do wygaśnięcia oryginalnej gwarancji. Na podstawie tej gwarancji odpowiedzialność CP ograniczona jest do naprawy lub wymiany wadliwego produktu. **(Nie istnieje żadna inna gwarancja ani rękojmia i CP nie może być uważana za odpowiedzialną za szkody dodatkowe, następcze lub szczególne ani za inne szkody, koszty lub wydatki z wyjątkiem kosztów naprawy lub wymiany produktu jak opisano powyżej.)**

🇮🇹 OMEZENÁ ZÁRUKA VÝROBCE

Omezená záruka: Na „Výrobky” společnosti Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") je poskytována záruka na závady materiálu a provedení po dobu jednoho roku od data nákupu. Tato záruka platí pouze pro výrobky zakoupené nové od CP nebo jejich autorizovaných dealerů. Tato záruka samozřejmě neplatí pro výrobky, se kterými bylo hrubě zacházeno, nebyly používány správným způsobem nebo byly upraveny nebo opravovány někým jiným než CP nebo jejím autorizovaným servisním zástupcem. Pokud se ukáže, že výrobek CP má závadu materiálu nebo provedení do doby jednoho roku od data nákupu, vraťte jej jakémukoli servisnímu středisku továrny CP nebo autorizovanému servisnímu středisku pro nástroje CP s předplaceným přepravným a přiložte své jméno a adresu, odpovídající důkaz data nákupu a stručný popis závady. CP na základě vlastního uvážení závadný výrobek opraví nebo vymění. Opravy nebo výměny jsou zaručeny podle výše uvedeného popisu po zbytek původního záručního období. Jediná zodpovědnost CP a váš výhradní opravný prostředek v rámci této záruky je omezen na opravu nebo výměnu závadného výrobku. **(Neexistují žádné jiné vyjádřené nebo implikované záruky a CP nebude zodpovědná za náhodné, následné nebo speciální škody nebo jakékoli jiné škody, náklady nebo výdaje s výjimkou nákladů nebo výdajů na opravu nebo výměnu, tak jsou popsány výše.)**

🇸🇰 ÖBMEZENÁ ZÁRUKA VÝROBCU

Öbmezená záruka: Na „produkty” společnosti Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") platí záruka, že nebudou obsahovat materiálové ani výrobné chyby jeden rok od datumu kúpy. Táto záruka sa vzťahuje len na produkty zakúpené od CP alebo jej autorizovaných obchodných zástupcov. Samozrejme, táto záruka sa nevzťahuje na produkty, ktoré boli zneužívané, nesprávne použité, upravené alebo opravené niekým iným než spoločnosťou CP alebo jej autorizovanými servisnými zástupcami. Ak sa preukáže, že produkt spoločnosti CP má materiálovú alebo výrobnú chybu do jedného roka od kúpy, zašlite ho do ktoréhokolvek továrenského servisného centra CP alebo so autorizovaného servisného centra pre nástroje CP so zaplateným poštovým a priložte svoje meno a adresu, príslušné potvrdenie o dátume nákupu kúpy a krátky popis chyby. Spoločnosť CP môže podľa vlastného úsudku zdarma produkty opraviť alebo vymeniť. Opravy alebo výměny sú pod zárukou ako je popísané vyššie po zvyklosti pôvodnej záručnej lehoty. Jedinou zodpovednosťou spoločnosti CP a vašim jediným nápravným prostriedkom podľa tejto záruky je oprava alebo výměna chybového produktu. **(Neexistujú žiadne iné záruky, vyjadrené ani naznačené, a spoločnosť CP nebude zodpovedná za náhodné, následné ani osobitné škody ani žiadne ďalšie škody, náklady alebo výdavky, s výnimkou nákladov alebo výdavkov na opravu alebo výměnu, ako je popísané vyššie.)**

🇸🇰 ÖMEJENA GARANCIJA PROIZVAJALCA

Omejena garancija: „Izdelki” družbe Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") imajo enoletno garancijo od datuma nakupa za napake v materialu ali slabu izdelavo. Ta Garancija je veljavna samo za nove izdelke, kupljene neposredno od CP ali njihovih pooblaščenih prodajalcev. Seveda se ta Garancija ne nanaša na proizvode, ki so bili zlorabljeni, napačno uporabljeni, prilagojeni ali popravljene s strani kogarkoli drugega, razen CP in njihovih pooblaščenih Servisnih Zastopnikov. V primeru, da se v roku enega leta od nakupa CP izdelki izkaže za slabo izdelanega ali ima napake v materialu, ga vrnite v katerikoli servisni oddelke tovarne CP ali v Pooblaščenih servisi Center za orodja CP. Poština mora biti plačana vnaprej. Priložite svoje ime in naslov, ustrezno dokazilo o datumu nakupa in kratak opis hibe ali okvare. CP bo, po lastni izbiri, brezplačno popravil ali nadomestil okvarjene izdelke. Popravila in zamenjava so zajamčena tako, kot je navedeno zgoraj, za preostali čas garancijske dobe. Izključno odgovornost družbe CP in vaše izključno pravno sredstvo po to Garancijo sta omejeni na popravilo ali nadomestitev okvarjenega izdelka. **(Ne obstajajo nobena druga Jamstva, ne izrecna in ne nakazana, in družba CP ni odgovorna za naključno, posledico ali posebno škodo, ali kakršnokoli drugo škodo, stroške ali izdatke; z izjemo stroškov popravila ali zamenjave, kot je to opisano zgoraj.)**

🇮🇹 RIBOTA GAMINTOJO GARANTIIJA

Ribota garantija: „Chicago Pneumatic Tool Co. LLC” (toliau – CP) gaminiu tūri garantija ūnu metų žūriū gamybos defektų, kurį galioja vienūris metus nuo įsigijimo datos. Garantija taikoma tik naujiems gaminiams, kurie buvo įsigyti CP arba iš jų įgaliotų platintojų. Ši garantija netaikoma gaminiams, kurie buvo naudojami ne pagal paskirtą arba netinkamai, pakeisti arba taisomi ne CP arba jų įgaliotų aptarnavimo atstovų. Jei per vienūris metus po įsigijimo paaiškėja, kad CP gaminyt ūriū medžiagų arba gamybos defektų, graižinkite jį į bet kurį CP gamyklos aptarnavimo centrą arba įgaliotą CP prietaisų aptarnavimo centrą iš anksto apmokėję transportavimą, nurodę savo vardą, pavardę ir adresą, atitinkamą įsigijimo datos įrodymą ir trumpą defekto aprašymą. CP savo nuožūriū sutaisys arba pakeis gaminius su defektais nemokamai. Po taisymų arba pakeitimų garantija taikoma taip, kaip aprašyta anksčiau ir galioja likusį pradinės garantijos laiką. Pagal šią garantiją CP atsakomybė ūriū įsiskirtinė priemonės ribojamos gaminio su defektais taisymui arba pakeitimui. **(Nėra jūkiū kitū garantijū ir CP neatsako už atsitiktinę, specialią, ypatingą ar bet kokią kitą žalą, išlaidas, išsiskyrimus taisymo arba keitimo išlaidas, kaip aprašyta anksčiau.)**

🇮🇹 製造者による限定保証

限定保証: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") の「製品」には、ご購入の日から1年間、その素材や製造上の欠陥がないことを保証します。当「保証」は、CPまたはその認定ディーラーから新しく購入された「製品」のみに適用されるもの。無論、当「保証」は、不正使用、誤用、改造された製品、または、CPなしの認定サービスレップ以外により修理された製品には適用されません。ご購入後1年以内に、CP製品に素材や製造上の欠陥があることが分かった場合、CP Factory Service Center またはCP工具の認定サービスセンターに、お名前とご住所、ご購入日を証明できるもの、欠陥内容の簡単な説明を添え、送料前払いで送り返して下さい。CPは、独自の自由な判断により、欠陥製品を無料で修理または交換します。修理ないし交換は、当初の保証期間中であれば、上記説明の如く保証されています。当「保証」におけるCPの義務およびお客様が受ける賠償は、欠陥「製品」の修理ないし交換に限られます。**(これ以外には、明示ないし黙示の保証は無く、CPは、偶然な結果として起きる・特殊な損害に対し、あるいは、他の損害、または上記の修理ないし交換に関する費用や経費以外の費用や経費に対し、責任を負うことは無いものとします。)**

Ⓞ ОГРАНИЧЕНА ДОГОВОРНА ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Ограничена гаранция: "Продуктите" на Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") са с гаранция за липса на дефекти в материала и изработката за срок от една година от датата на покупката. Тази гаранция се отнася само за Продукти, закупени нови от CP или от упълномощени търговци на компанията. Разбира се, тази гаранция не се отнася за продукти, с които е работено грубо, които са били неправилно употребявани, променени или поправени от лица, различни от CP или от упълномощени сервиси, представители на компанията. Ако продукт на CP е с доказан дефект в материала или изработката в рамките на една година след покупката, върнете го във всеки един от сервисните центрове на Фабрики CP или на упълномощен сервисен център за инструменти на CP, с предплатен превоз, като впишете своето име и адрес, и като представите задоволително доказателство за датата на покупката и кратко описание на дефекта. CP безплатно ще поправи или замени, по свой избор, повредения Продукт. Поправките и замените също са с гаранция, описана по-горе за отстъпка от първоначалния период на гаранцията. Единственото задължение на CP и Вашето единствено право в тази Гаранция са ограничени до поправка или замяна на повредения Продукт. (Няма други гаранции и CP не е отговорна за инцидентни, косвени или умислени повреди или всякакви други повреди или разходи освен единствено разходите за поправка или замяна, както е описано по-горе)

Ⓜ ОГРАНИЧЕНО JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Ограничено jamstvo: Za "proizvode" tvrtke Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") daje se jamstvo koje pokriva nedostatke materijala i manjkavu izradu na rok od godinu dana od datuma kupnje. Jamstvo pokriva samo proizvode koji su kao novi kupljeni od tvrtke CP ili njenih ovlaštenih distributera. Naravno, ovo jamstvo ne pokriva proizvode s kojima se postupalo nasilno, nenamjenski, koji su modificirani ili popravljeni od strane drugih koji ne pripadaju tvrtki CP ili njenom ovlaštenom servisu. Ukoliko se ustanovi da CP proizvod ima nedostatke materijala ili manjkavu izradu u roku od godinu dana od dana kupnje, pošaljite ga natrag CP tvorničkom servisnom centru ili ovlaštenom servisnom centru za CP alate, s unaprijed plaćenom poštarinom, s vašim imenom i adresom, adekvatnim dokazom o datumu kupnje i kratkim opisom kvara. CP će, prema svom naхоđenju, besplatno popraviti ili zamjeniti neispravne proizvode. Popravke ili zamjene se, prema gore navedenom, jamče za preostali, prvobitni jamstveni rok. Odgovornost tvrtke CP i vaš isključivi zakonski lijek po ovom Jamstvu ograničavaju se na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda. (Ne postoje druga jamstva, eksplicitna ili implicitna. I CP neće biti odgovoran ni za kakve slučajne, poslijedične ili specijalne štete niti za bilo koje druge štete, troškove ili naknade i prihvaća samo troškove ili naknade popravke ili zamjene kako je opisano gore.)

ⓇO GARANȚIE LIMITATĂ A PRODUCĂTORULUI

Garanție Limitată: „Produsele” Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") sunt garantate să nu aibă defectelor materiale sau de fabricație pe durata unui an de la data cumpărării. Această garanție este valabilă numai pentru produsele noi achiziționate de la CP sau de la distribuitorii săi autorizați. Bineînțeles, această Garanție nu e valabilă pentru produse care au fost folosite abuziv, maltratate, modificate, sau reparate de altcineva decât CP sau Reprezentanții de Service Autorizat. Dacă un Produs CP se dovedește a avea un defect material sau de fabricație în cursul a unui an de la data cumpărării, atunci returnați-l la oricare Centru de Service al Întreprinderii CP sau Centru de Service Autorizat al CP, expedierea fiind plătită cu anticipație, incluzând numele și adresa dumneavoastră, dovada din care să rezulte data achiziționării și o scurtă descriere a defectului. CP va repara sau înlocui gratuit, la latitudinea sa, Produsele defectuoase. Reparațiile sau înlocuirile sunt garantate în aceeași manieră precizată mai sus pe restul duratei Garanției inițiale. Responsabilitatea CP și despăgubirea dumneavoastră prin această Garanție sunt limitate exclusiv la repararea sau înlocuirea Produsului defectuos. (Nu Există Alte Garanții Explicite Sau Implicit și CP Nu Își Asumă Responsabilitatea Pentru Daune Incidentale, Consecutive, Sau Speciale, Sau De Orice Altă Natură, Costuri Sau Cheltuieli, Exceptând Numai Costurile Sau Cheltuielile De Reparație Sau Înlocuire Așa Cum S-a Precizat Mai Sus.)

ⓉR ÜRETİCİ SINIRLI GARANTİSİ


Sınırlı Garanti: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") "Ürünleri", satın alındığı tarihten itibaren bir yıl süre ile malzeme ve işçilikteki tüm hatalara karşı garantilidir. Bu Garanti yalnızca CP ya da yetkili satıcılarından satın alınan yeni Ürünler için geçerlidir. Elbette, bu Garanti, kötü şekilde kullanılmış, hatalı kullanılmış, modifiye edilmiş ya da CP veya onun Yetkili Servis Temsilcileri dışında bir başkası tarafından tamir edilmiş ürünler için geçerli olmayacaktır. Bir CP ürünüde satın alındığı tarihten itibaren bir yıl içerisinde malzeme ya da işçilik hatası bulunursa, bunu CP Fabrika Servis Merkezine veya CP aletlerini Yetkili Servis Merkezine, ön ödeme nakliye ile adınıza ve adresinize, satın alma belgesi ve hatanın kısa bir tanımını ekleyerek gönderin. CP, kendi takdirine göre, hatalı Ürünleri ücretsiz olarak tamir edecek ya da değiştirecektir. Tamir ve değişimler de yukarı da açıkladığı şekilde orijinal garanti süresinin kalan kısmı boyunca garantili olacaktır. CP'nin bu Garanti kapsamındaki tek yükümlülüğü ve sizin tek çözüm yolunuz hatalı Ürünün tamiri ya da değişimi ile sınırlıdır (**Açık ya da Zımnı Başka Hiç Bir Garanti Bulunmamaktadır. CP; Arızı, Kazara, Özel Hasarlar ya da Diğer Hasarlar ile Yukarıda Tanımlanan Tamir ya da Değişim Maliyet ya da Masrafı dışında Başka Hiç Bir Maliyet veya Masrafın Sorumlulu Tutulamayacaktır.**)

ⓄC 제조사의 제한 보증


제한 보증: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (이하 "CP")의 "제품들"은 구매일로부터 1년 동안 제질과 기술 관련 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 CP 혹은 그 지정 대리점으로부터 신규 구입한 제품들에만 적용됩니다. 물론 이 보증은 악용, 오용 또는 변형되거나 CP나 그 지정 서비스 담당자 이외의 개인이 수리한 제품에는 적용되지 않습니다. 만약 CP 제품이 구매일로부터 1년 이내에 제질이나 기술 관련 결함이 있는 것으로 입증되면, CP Factory Service Center(공장 서비스 센터) 혹은 CP 공구 담당 지정 서비스 센터 앞으로 발송하면 되며, 이때 귀하의 성명과 주소 및 구매 날짜에 대한 충분한 증거 자료 및 결함에 관한 간단한 설명을 동봉하고 우송료는 미리 지불되어야 합니다. CP는 자사의 선택에 의해 결함이 있는 제품들을 무료로 수리하거나 교체할 것입니다. 수리나 교체는 원래 보증 기간의 남은 기간 동안 위와 같이 보증됩니다. 본 보증이 경하는 CP의 유일한 책임 및 귀하의 유일한 문제점은 결함 있는 제품의 수리나 교체로서 제한됩니다. (**그 밖의 다른 명시되거나 함축적인 보증은 없으며, CP는 우발적, 필연적 혹은 특수한 손상이나 상기한 수리나 교체에 따른 비용 이외의 다른 비용에 대해서는 책임을 지지 않습니다.**)


DO NOT DISCARD - GIVE TO USER


ES	Español (Spanish)
	ADVERTENCIA
	<i>Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.</i>

FR	Français (French)
	ATTENTION
	<i>Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.</i>

IT	Italiano (Italian)
	ATTENZIONE
	<i>Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legga e capisca tutti i punti di queste istruzioni.</i>

SV	Svenska (Swedish)
	VARNING
	<i>För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.</i>


DE	Deutsch (German)
	VORSICHT
	<i>Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:</i>

PT	Português (Portuguese)
	AVISO
	<i>No sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.</i>


NN	Norsk (Norewegian)
	ADVARSEL
	<i>For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.</i>


NL	Nederlands (Dutch)
	WAARSCHUWING
	<i>Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.</i>

DA	Dansk (Danish)
	ADVARSEL
	<i>For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.</i>


FI	Suomi (Finnish)
	VAROITUS
	<i>Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, alustoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöölä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.</i>


RU	Русский (Russian)
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<i>Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.</i>


ZH	中文 (Chinese)
	警告
	<i>为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。</i>


EL	ελληνικά (Greek)
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	<i>Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.</i>


DO NOT DISCARD - GIVE TO USER


HV	magyar (Hungarian) ⚠ FIGYELEM
	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a szerszámot használó, szerelő, javító, karbantartó, tartozékát cserélő vagy a szerszám közelében dolgozó minden személynek az adott munkaművelet elvégzése előtt el kell olvasnia és tudomásul kell vennie ezeket az utasításokat.


LV	latviešu (Latvian) ⚠ BĪDINĀJUMS
	Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī darbarīka tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.


PL	polski (Polish) ⚠ OSTRZEŻENIE
	Aby ograniczyć ryzyko wypadku, wszystkie osoby używające, instalujące, reperujące, konserwujące, zmieniające akcesoria lub pracujące w pobliżu tych narzędzi muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed wykonywaniem tych zadań.


CS	čeština (Czech) ⚠ VAROVÁNÍ
	Pro snížení rizika poranění si musí všichni osoby používající, instalující, opravující nebo provádějící údržbu stroje, provádějící výměnu doplňků nebo pracující blízko tohoto stroje přečíst tyto instrukce a porozumět jim před tím, než budou provádět tento úkol.


SK	slovenčina (Slovak) ⚠ VAROVANIE
	Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.


SL	slovenščina (Slovenian) ⚠ OPOZORILO
	Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popraviljal, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.


LT	lietuvių (Lithuanian) ⚠ ĮSPĖJIMAS
	Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbant šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.


JA	日本語 (Japanese) ⚠ 警告
	損傷の危険性を減らすために、当工具の使用・取り付け・修理・メンテナンス・付属品交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、誰も、そうした作業を実施する前に、ここにある使用説明を読み理解しなければなりません。

BG	български (Bulgarian) ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежност или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.

HR	Hrvatski (Croatian) ⚠ UPOZORENJE
	Radi smanjenja rizika od ozljeda, svi koji koriste, instaliraju, servisiraju, održavaju, mijenjaju dodatnu opremu ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove instrukcije prije obavljanja svakog takvog zadatka.

RO	limba (Romanian) ⚠ AVERTIZARE
	Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesorii sau lucrează lângă această unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua oricare din aceste operații.

TR	Türkçe (Turkish) ⚠ UYARI
	Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okuması ve anlamış olması gerekmektedir.

KO	한국어 (Korean) ⚠ 경고
	상해의 위험을 감소시키려면, 이 공구를 사용, 설치, 수리, 보수유지 하거나 그 부속장치를 교체하거나 근처에서 작업하는 모든 사람들이 작업을 수행하기 전에 이 설명서를 읽고 이해해야 합니다.

